



Въртяща се маса - колона

SIMPLY
SAVING
DISCOVERY

Ръководство за експлоатация и поддръжка

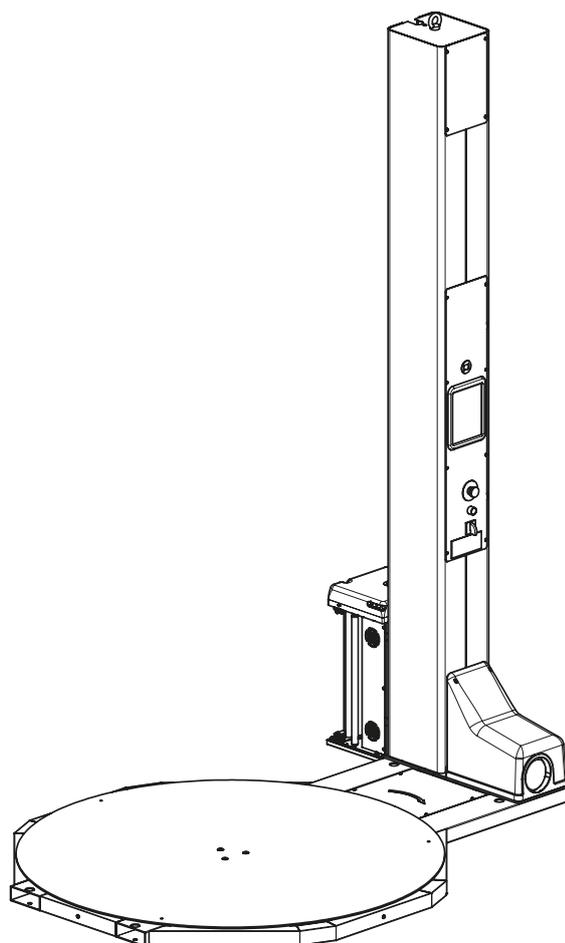
Оригинални инструкции

PKG Srl
a socio unico

Via Paldella, 11
47824 - Poggio Torriana - RN
ITALY

Tel. 0541 627063

www.pkg-group.com
info@pkg-group.com



Rev.4 06/11/2024



1	ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ	3
1.1	КАК ДА ЧЕТЕТЕ И ИЗПОЛЗВАТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА..	3
1.1.1	ЗНАЧЕНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО	3
1.1.2	СЪХРАНЯВАНЕ НА РЪКОВОДСТВОТО	3
1.1.3	СПРАВКА С РЪКОВОДСТВОТО.....	3
1.1.4	АВТОРСКО ПРАВО	4
1.1.5	ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗОБРАЖЕНИЯТА И СЪДЪРЖАНИЕТО	4
1.1.6	АКТУАЛИЗИРАНЕ НА РЪКОВОДСТВОТО С ИНСТРУКЦИИ.....	4
1.1.7	СИМВОЛИ - ЗНАЧЕНИЕ И УПОТРЕБА	5
1.2	ЗА КОГО Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО РЪКОВОДСТВОТО	6
2	БЕЗОПАСНОСТ	7
2.1	ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	7
2.2	ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	8
2.3	ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ.....	10
2.4	ПРЕДПАЗНИ УСТРОЙСТВА	12
2.4.1	ВЪРТЯЩА СЕ МАСА С ОТДЕЛЕНИЕ ЗА ТРАНСПАЛЕТНА КОЛИЧКА.....	13
2.4.2	СВЕТОДИОД (L), ПОКАЗВАЩ СЪСТОЯНИЕТО НА МАШИНАТА (АКО ИМА ТАКЪВ)	14
2.5	ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА (ЛПС)	15
2.6	ОТДЕЛ ЗА СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ.....	15
3	ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА И ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ	16
3.1	ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ДАННИ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И НА МАШИНАТА.....	16
3.2	ОБЩО ОПИСАНИЕ.....	17
3.2.1	ОПЦИОНАЛНИ КОМБИНАЦИИ И КОЛИЧКИ	25
3.2.2	ОПЦИИ НА МАСАТА.....	26

3.2.2.1	ПРИЛОЖЕНИЕ ЗА ОСТЪКЛЕНИ ВРАТИ.....	26
3.2.2.2	ВОДАЧ НА КОЛИЧКИ (ROLL CONTAINER).....	29
3.3	КОЛИЧКИ ДЪРЖАЧИ НА БОБИНИ.....	30
3.3.1	ВАРИАНТИ НА КОЛИЧКИ.....	38
3.3.1.1	ВАЛ ЗА МРЕЖА.....	38
3.3.1.2	АВТОМАТИЧНО РЯЗАНЕ.....	39
3.3.1.3	РЯЗАНЕ НА ЛЕНТИ.....	40
3.3.1.4	МЕХАНИЗЪМ ЗА УВИВАНЕ НА ФОЛИОТО НА ВЪЖЕ (РЪЧНА ВЕРСИЯ).....	42
3.3.1.5	МЕХАНИЗЪМ ЗА УВИВАНЕ НА ФОЛИОТО НА ВЪЖЕ (АВТОМАТИЧНА ВЕРСИЯ).....	43
3.3.1.6	РЕЛЕФНО ФОЛИО С МЕХУРЧЕТА.....	47
3.3.1.7	СИСТЕМА ЗА СВЪРЗВАНЕ НА ФОЛИОТО.....	48
3.3.1.8	БРОЕНЕ НА ПОТРЕБЛЕНИЕТО НА ФОЛИО.....	54
3.4	ИНТЕНЗИВНА УПОТРЕБА - ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА - ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ.....	55
3.5	НЕПРЕДВИДЕНА И НЕРАЗРЕШЕНА УПОТРЕБА - ПРЕДВИДИМА И НЕПРЕДВИДИМА НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА.....	57
3.6	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ И ШУМ.....	58
3.7	РАБОТНА И КОНТРОЛНА СТАНЦИЯ.....	60
4	ТРАНСПОРТ ЗА ПРЕМЕСТВАНЕ СЪХРАНЕНИЕ	62
4.1	ОПАКОВАНЕ И РАЗОПАКОВАНЕ.....	62
4.2	ТРАНСПОРТИРАНЕ И БОРАВЕНЕ С ОПАКОВАНА МАШИНА.....	63
4.3	ТРАНСПОРТИРАНЕ И БОРАВЕНЕ С НЕОПАКОВАНА МАШИНА.....	64
4.4	СЪХРАНЕНИЕ НА ОПАКОВАНАТА И РАЗОПАКОВАНАТА МАШИНА.....	66

5	МОНТАЖ	67
5.1	РАЗРЕШЕНИ УСЛОВИЯ НА ОКОЛНАТА СРЕДА	67
5.2	МЯСТО, НЕОБХОДИМО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА.....	68
5.3	ИНСТАЛИРАНЕ НА МАШИНАТА.....	69
5.3.1	СТАНДАРТНА МАШИНА.....	69
5.3.2	МАШИНА С НИСЪК ПРОФИЛ	75
5.3.3	МАШИНА ЗА ТРАНСПАЛЕТНИ КОЛИЧКИ.....	76
5.3.4	ВГРАДЕНА В ПОДА МАШИНА (С РАМКА).....	81
5.3.5	ВГРАДЕНА В ПОДА МАШИНА (БЕЗ РАМКА).....	82
5.3.6	МАШИНА С ОСНОВА ЗА ПРЕТЕГЛЯНЕ	85
5.3.7	МАШИНА С ОСНОВА ЗА ТРАНСПАЛЕТНА КОЛИЧКА И ПРЕТЕГЛЯНЕ	86
5.4	ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ	87
6	ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ	88
6.1	КОМАНДИ НА МАШИНАТА.....	88
6.2	ФУНКЦИОНИРАНЕ	89
6.2.1	ЗАРЕЖДАНЕ НА БОБИНА С ФОЛИО	89
6.2.2	СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА.....	89
6.2.3	СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА ЧРЕЗ ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ /РАДИОУПРАВЛЕНИЕ (ПО ИЗБОР)	90
6.3	СПИРАНЕ НА МАШИНАТА	91
6.3.1	СПИРАНЕ НА ЦИКЪЛА.....	91
6.3.2	СПИРАНЕ НА МАШИНАТА СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА ОБРАБОТВАНЕТО.....	91
6.3.3	АВАРИЙНО СПИРАНЕ.....	91
6.3.4	ПРОВЕРКА НА ЕФЕКТИВНОСТТА НА ПРЕДПАЗНИТЕ УСТРОЙСТВА	92
6.3.5	ПРОВЕРКА НА ФУНКЦИОНАЛНОСТТА НА БУТОНИТЕ ЗА АВАРИЙНО СПИРАНЕ.....	92

7	ПОДДРЪЖКА	93
7.1	ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	93
7.1.1	СПЕЦИАЛНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ	94
7.1.2	ПОЧИСТВАНЕ	94
7.2	ПЛАНИРАНА ПОДДРЪЖКА.....	94
7.2.1	ПОДДРЪЖКА НА АКТИВНИТЕ ПРЕДПАЗИТЕЛИ	95
7.2.2	ЕЖЕДНЕВНА ПОДДРЪЖКА.....	96
7.2.3	ПОДДРЪЖКА НА ТРИМЕСЕЧИЕ.....	96
7.2.4	ПОДДРЪЖКА НА ВСЕКИ ШЕСТ МЕСЕЦА	99
8	ИЗВЕЖДАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ	100
8.1	ДЕМОНТАЖ, БРАКУВАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ.....	100
8.2	ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ЕЛЕКТРОННИ КОМПОНЕНТИ (ДИРЕКТИВА ЗА ОЕЕО).....	100

IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'	RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ	SE EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EN EG DECLARATION OF CONFORMITY	HU EK MEGFELELÉSI NYILATKOZAT	NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DE EG-KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG	PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	CZ ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CONFORMIDADE
FR DECLARATION DE CONFORMITE CE	DK EF-OVERENSSTEMMELSESEKRLÆRING	FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE	SI IZJAVA O SKLADNOSTI	PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

IT IL FABBRICANTE E PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO:	RU ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ СОСТАВИТЬ ТЕХНИЧЕСКУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ:	SE TILLVERKAREN OCH PERSON SOM ÄR BEHÖRIG ATT SAMMANSTÄLLA DEN TEKNISKA DOKUMENTATIONEN:
EN THE MANUFACTURER AND AUTHORISED PERSON TO COMPILE THE TECHNICAL FILE:	HU A MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSÁVAL MEGBIZOTT SZEMÉLY:	NL DE FABRIKANT EN PERSOON DIE GEAUTORISEERD IS OM HET TECHNISCH DOSSIER OP TE STELLEN:
DE DER HERSTELLER IST DIE ZUR ERSTELLUNG DER TECHNISCHEN UNTERLAGEN BEFUGTE PERSON:	PL PRZYGOTOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ:	CZ VÝROBCE A OSOBA OPRÁVNĚNA K SESTAVENÍ TECHNICKÉHO SOUBORU:
FR LE FABRICANT ET LA PERSONNE AUTORISÉE À CONSTITUER LE DOSSIER TECHNIQUE:	DK PRODUCENTEN ER AUTORISERET TIL AT UDFØRE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION:	FI VALMISTAJA JA TEKNISEN TIEDOTTEEN LAADINTAAN VALTUUTETTU HENKILÖ:
ES EL FABRICANTE Y LA PERSONA AUTORIZADA PARA ELABORAR EL INFORME TÉCNICO:	SI PROIZVAJALEC IN POBLAŠČENA OSEBA ZA SESTAVLJANJE TEHNIČNE DATOTEKE:	PT O FABRICANTE E PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR FASCÍCULO TÉCNICO:

PKG srl ' a socio unico ', via Torriane, 58 - 47824 POGGIO TORRIANA (RN) - ITALY

IT DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE LA MACCHINA IDENTIFICATA	RU ЗАВЯЯЕТ, ЧТО ОБМОТЧИК СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИИМ	SE FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT MASKINEN MED FÖLJANDE EGENSKAPER
EN DECLARES ON HIS OWN RESPONSIBILITY THAT THE MACHINE IDENTIFIED AS FOLLOW	HU SAJÁT FELELŐSSÉGÉRE KIJELENTI, HOGY AZ ALÁBBI AK SZERINT AZONOSÍTOTT	NL VERKLAART VOOR EIGEN VERANTWOORDELIJKHEID, DAT DE GEÏDENTIFICEERDE MACHINE
DE ERKLÄRT UNTER EIGENER VERANTWORTUNG DASS DIE IDENTIFIZIERTE MASCHINE	PL OŚWIADCZA NA WŁASNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ IŻ OZNACZONA MASZYNA GEP	CZ PROHLÁŠUJI NA SVOU ZODPOVĚDNOST ŽE STROJ S NÁSLEDUJÍCÍM OZNAČENÍM
FR DECLARE SOUS SA RESPONSABILITÉ QUE LA MACHINE IDENTIFIÉE	DK ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR, AT MASKINEN IDENTIFISERET SOM	FI VAKUUTAA OMALLA VASTUULLAAN, ETTÄ ILMOITETTU LAITE
ES DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD QUE LA MÁQUINA IDENTIFICADA	SI IZJAVITE POD SVOJO ODGOVORNOSTJO, DA JE IDENTIFICIRAN STROJ	PT DECLARA SOB SUA PRÓPRIA RESPONSABILIDADE QUE A MÁQUINA IDENTIFICADA

IT TIPO: AVVOLGITORE	RU ТИП: ОБМОТЧИК	SE TYP: STRÄCKFILSMASKIN
EN TYPE: WRAPPING MACHINE	HU TÍPUS: TEKERCSELŐ	NL TYPE: BANDEROLEUSE
DE TYP: WICKELMASCHINE	PL TYP: OWIĄKARKA	CZ TYP: BALÍČÍ STROJ
FR TYPE: BANDEROLEUSE	DK TYPE: VIKLEMASKINE	FI TYPPI: LAVAKÄÄRINTÄLAITE
ES TIPO: ENFARDADORA	SI TIP: WINDER	PT TYPE: ENVOLVEDOR

IT MODELLO	RU МОДЕЛЬ	SE MODELL
EN MODEL	HU MODELL	NL MODEL
DE MODELL	PL MODEL	CZ MODEL
FR MODÈLE	DK MODEL	FI MALLI
ES MODELO	SI MODEL	PT MODELO

IT MATRICOLA	RU СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	SE SERIENUMMER
EN SERIAL NUMBER	HU SOROZATSZÁMA	NL SERIENUMMER
DE SERIENNUMMER	PL NUMER FABRYCZNY	CZ SÉRIOVÉ ČÍSLO
FR NUMÉRO DE SÉRIE	DK SERIENUMMER	FI SARJANUMERO
ES N° SERIE	SI SERIAL	PT N° DE SÉRIE

IT E' CONFORME ALLE DIRETTIVE COMUNITARIE	RU СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА	SE ÄR TILLVERKAD I ÖVERENSSTÄMMESE MED GÄLLANDE EU-DIREKTIV
EN IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES	HU MEGFELELŐ VONATKOZÓ EURÓPAI IRÁNYELVEKNEK	NL CONFORM IS MET COMMUNAUTAIRE RICHTLIJNEN INZAKE
DE IS DEN FOLGENDEN EU-RICHTLINIEN ENTSPRICHT	PL JEST ZGODNA Z ODPOWIEDNIMI DYREKTYWAMI WSPÓLNOTOWYMI	CZ JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍ SMĚRNÍCI
FR EST CONFORME AUX DIRECTIVES COMMUNAUTAIRES RELATIVES AUX/A	DK ER UDARBEJDET I ÖVERENSSTEMMELSE MED DE GÄLDENDE EU-DIREKTIVER	FI ON SEURAAVIEN YHTEISÖN DIREKTIVIEN MUKAINEN
ES ES CONFORME A LAS DIRECTIVAS COMUNITARIAS SOBRE	SI SKLADUJE Z NJEGOVIMI DIREKTIVAMI SKUPNOSTI	PT ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS DIRETIVASOMUNITÁRIAS

2006/42/CE & 2014/30/UE

IT E NORME	RU И НОРМЫ	SE OCH STANDARDER
EN AND STANDARDS	HU ÉS NORMÁK	NL EN NORMEN
DE UND NORMEN	PL I NORMY	CZ A NORMY
FR ET NORMES	DK OG STANDARDER	FI JA MÄÄRÄYKSET
ES Y NORMAS	SI IN V ZVEZI S PRAVLJI	PT E NORMAS

EN ISO 12100:2010 & EN 60204-1:2006 + A1:2009

IT DICHIARAZIONE ORIGINALE IN LINGUA ITALIANA.	RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛА ДЕКЛАРАЦИИ НА ИТАЛЬЯНСКОМ ЯЗЫКЕ.	SE ÖVERSÄTTNING ORIGINALDEKLARATION PÅ ITALIENSKA.
EN TRANSLATION OF ORIGINAL DECLARATION IN ITALIAN.	HU FORDÍTÁS AZ EREDETI NYILATKOZAT OLASZ NYELVŰ.	NL VERTALING VAN DE ORIGINELE VERKLARING IN HET ITALIAANS.
DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALERKLÄRUNG AUF ITALIENISCH.	PL TRANSLACJA ORYGINALNE OŚWIADCZENIE W JĘZYKU WŁOSKIM.	CZ PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ PROHLÁŠENÍ V ITALSKÉM JAZYKU.
FR TRADUCTION DES DÉCLARATION ORIGINALE EN LANGUE ITALIENNE.	DK OVERSÆTTELSE ORIGINAL ERKLÆRING PÅ ITALIENSK.	FI KÄÄNNÖS ALKUPERÄINEN ILMOITUS.
ES TRADUCCIÓN DE DECLARACIÓN ORIGINAL ENALIANO.	SI PREVODEK ORIGINALNE IZJAVE NA ITALIJANSKI.	PT TRADUÇÃO DECLARAÇÃO ORIGINAL EM ITALIANO.

IT LUOGO E DATA:	RU МЕСТО И ДАТА:	SE ORT OCH DATUM:
EN PLACE AND DATE:	HU KELLT:	NL PLAATS EN DATUM:
DE ORT UND DATUM:	PL MIEJSCE I DATA:	CZ MÍSTO A DATUM:
FR LIEU ET DATE :	DK DATO OG STED:	FI PAIKKA JA PÄIVÄYS:
ES LUGAR Y FECHA:	SI MESTO IN DATUM	PT LOCAL E DATA:

Poggio Torriana

IT IL LEGALE RAPPRESENTANTE (ANGELO FORNI)	RU ЮРИДИЧЕСКИЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ (ANGELO FORNI)	SE JURIDISKT OMBUD (ANGELO FORNI)
EN LEGAL REPRESENTATIVE (ANGELO FORNI)	HU A TÖRVÉNYES KÉPVISELŐ (ANGELO FORNI)	NL DE WETTELIJKE VERTEGENWOORDIGER(ANGELO FORNI)
DE GESETZLICHER VERTRETER (ANGELO FORNI)	PL PRZEDSTAWICIEL USTAWOWY (ANGELO FORNI)	CZ PRÁVNÍ ZÁSTUPCE (ANGELO FORNI)
FR LE REPRÉSENTANT LÉGAL (ANGELO FORNI)	DK DEN ADMINISTRERENDE DIREKTØR (ANGELO FORNI)	FI LAILLINEN EDUSTAJA (ANGELO FORNI)
ES EL REPRESENTANTE LEGAL (ANGELO FORNI)	SI PREDSTAVNIŠKA PRAVNA (ANGELO FORNI)	PT O REPRESENTANTE LEGAL (ANGELO FORNI)

PKG srl ' a socio unico '





1 ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

1.1 КАК ДА ЧЕТЕТЕ И ИЗПОЛЗВАТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА

1.1.1 ЗНАЧЕНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО

Ръководството за употреба е неразделна част от машината и трябва да се съхранява през целия ѝ срок и да се предава на евентуални други потребители или следващи собственици.

Всички инструкции, съдържащи се в ръководството, са адресирани както до оператора, така и до техника, квалифициран за извършване на монтажа, пускането в експлоатация, използването и поддръжката на машината по правилен и безопасен начин.

Ако имате някакви съмнения или проблеми, се свържете с отдела за сервизно обслужване.

1.1.2 СЪХРАНЯВАНЕ НА РЪКОВОДСТВОТО

Работете с ръководството внимателно и с чисти ръце, за да избегнете увреждане на съдържанието му.

Не отстранявайте, не разкъсвайте или не пренаписвайте части от ръководството по каквато и да е причина.

Съхранявайте ръководството на места, защитени от влага и топлина.

Съхранявайте това ръководство и всички приложени публикации на място, достъпно и известно на всички оператори.

Всички операции по употреба и поддръжка на търговските компоненти на машината, които не са посочени в настоящото ръководство, се съдържат в свързаните публикации, приложени към настоящото ръководство.

1.1.3 СПРАВКА С РЪКОВОДСТВОТО

Това ръководство за употреба се състои от:

- ЗАГЛАВНА СТРАНИЦА С ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА МАШИНАТА
- МОНТАЖ И СГЛОБЯВАНЕ НА ПРОДУКТА
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ПРОДУКТА
- ПРИЛОЖЕНИЯ

1.1.4 АВТОРСКО ПРАВО

Това ръководство съдържа поверителна промишлена информация, собственост на ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

Всички права са запазени и могат да бъдат защитени с авторски права, други закони и договори за собственост.

Забранява се възпроизвеждането, изцяло или частично, на текстовете и илюстрациите в ръководството за употреба, без писменото разрешение на ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

1.1.5 ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗОБРАЖЕНИЯТА И СЪДЪРЖАНИЕТО

Изображенията в това ръководство са предоставени само като пример, с цел предоставената информация бъде по-ясна за потребителя.

Настоящата документация подлежи на промяна без предварително уведомление от страна на производителя, но информацията за безопасността при употреба остава гарантирана.

1.1.6 АКТУАЛИЗИРАНЕ НА РЪКОВОДСТВОТО С ИНСТРУКЦИИ

Без да се засягат съществените характеристики на типа описана машина, производителят си запазва правото в бъдеще да прави промени по частите, детайлите и принадлежностите по всяко време, когато сметне за подходящо с цел подобряване на продукта или за производствени или търговски нужди.

1.1.7 СИМВОЛИ - ЗНАЧЕНИЕ И УПОТРЕБА

В това ръководство се използват някои символи, за да се привлече вниманието на читателя и да се подчертаят някои особено важни аспекти в текста.

ОПАСНОСТ



Показва опасност с риск от злополука, дори фатална. Неспазването на предупрежденията, отбелязани с този символ, може да доведе до ситуация на сериозна опасност за безопасността на оператора и/или изложените на риск лица.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Показва опасност с риск от повреда на машината или продукта, който се обработва. Неспазването на предупрежденията, отбелязани с този символ, може да доведе до неизправност или повреда на машината.

ИНФОРМАЦИЯ



Показва бележки и съвети за практическа употреба на машината в различните режими на работа.

1.2 ЗА КОГО Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО РЪКОВОДСТВОТО



ОПЕРАТОР ВОДАЧ НА МАШИНАТА:

Оператор, който след подходящ курс на обучение по използване на машината, е в състояние да извърши най-простите регулирания.



ТЕХНИК ПО МЕХАНИЧНАТА ПОДДРЪЖКА:

Квалифициран техник, способен да работи с машината като водач, да извършва операции по механичните части за настройки, поддръжка, ремонт. Не е упълномощен да работи с електрически системи под напрежение.



ЕЛЕКТРОТЕХНИК ПО ПОДДРЪЖКАТА:

Квалифициран техник, който може да задейства функционирането на машината като водач, да извършва операции по регулировките и по електрическите системи за поддръжка и ремонт.



СПЕЦИАЛИЗИРАН ТЕХНИК НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ:

Квалифициран техник на производителя или неговия дистрибутор, който може да задейства функционирането на машината като водач, да извършва операции по механичните части и по електрическите системи за регулиране, поддръжка, ремонт и за сложни операции, когато това е договорено с потребителя.



ИЗЛОЖЕНО ЛИЦЕ:

Всяко лице, което се намира изцяло или частично в опасна зона.

2 БЕЗОПАСНОСТ

2.1 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да започне работа, операторът трябва да е напълно наясно с местоположението и работата на всички органи за управление и характеристики на машината; ежедневно проверявайте всички предпазни устройства на машината.

- Преди да започне цикъла на обработка, операторът трябва да се увери, че в ОПАСНИТЕ ЗОНИ няма ИЗЛОЖЕНИ ЛИЦА.
- Работодателят трябва да организира и използва лични предпазни средства в съответствие с разпоредбите на Директива 89/391/ЕИО (и следващите изменения). По време на употреба и поддръжка на машината е задължително да се използват лични предпазни средства (ЛПС), като обувки и предпазни костюми, одобрени за целите на предотвратяването на злополуки.
- Зоните за престой на оператора трябва винаги да бъдат свободни и без остатъци от мазнина.
- Забранено е да се приближавате до движещите се части на машината, като например количката и въртящите се части, когато машината работи.
- Абсолютно е забранено машината да работи автоматично с отстранени фиксирани и/или мобилни предпазители.
- Абсолютно е забранено да се задържат устройствата за безопасност, инсталирани на машината.
- Операциите по регулиране с намалени защиты трябва да се извършват от едно лице и по време на тяхното изпълнение е необходимо да се забрани достъпът до машината на неупълномощени лица.
- Инсталационното помещение на машината не трябва да има засенчени зони, неприятни заслепяващи светлини или опасни стробоскопски ефекти вследствие на осигуреното осветление.
- Машината може да работи на свободен въздух при околна температура от +5°C до +40°C.
- Машината трябва да се използва само от квалифициран персонал.

ОПАСНОСТ



МАШИНАТА ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА САМО ОТ ЕДИН ОПЕРАТОР НАВЕДНЪЖ, АБСОЛЮТНО Е ЗАБРАНЕНО ЕДНОВРЕМЕННО ДА РАБОТЯТ ПОВЕЧЕ ОТ ЕДИН ОПЕРАТОР.

ОПАСНОСТ

*По време на всички операции по поддръжка, ремонт или регулиране винаги е **ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ДА ЗАВЪРТИТЕ ГЛАВНИЯ ПРЕКЪСВАЧ В ПОЛОЖЕНИЕ 'O'-OFF.***

***В СЛУЧАЙ НА ОПЕРАЦИИ ПО ЕЛЕКТРИЧЕСКОТО ТАБЛО, ВИНАГИ ИЗКЛЮЧВАЙТЕ** напрежението по веригата преди машината с помощта на главния прекъсвач по мрежата, тъй като клемната кутия остава под напрежение въпреки отварянето на таблото и завъртането на "OFF" на прекъсвача на машината.*

Препоръчително е да се постави табела на контролния панел на машината или на главния прекъсвач на захранването (според случая); гореспоменатата табела може да е със следното обозначение:

ВНИМАНИЕ!! МАШИНАТА Е ВЪВ ФАЗА НА ПОДДРЪЖКА.

ОПАСНОСТ

НЕ СВАЛЯЙТЕ ФИКСИРАНИТЕ ПРЕДПАЗИТЕЛИ ПРИ МАШИНА В ДВИЖЕНИЕ, ВИНАГИ МОНТИРАЙТЕ ОБРАТНО ФИКСИРАНИТЕ ПРЕДПАЗИТЕЛИ СЛЕД ВСЯКА ОПЕРАЦИЯ ПО ПОДДРЪЖКА.

ОПАСНОСТ

ЗАБРАНЕНО Е ДА СЕ ОПИТВАТЕ ДА ПРОТИВОДЕЙСТВАТЕ, ЗАБАВЯТЕ ИЛИ СПИРАТЕ МАШИНАТА ПО ВРЕМЕ НА АВТОМАТИЧНИЯ ЦИКЪЛ НА ОПАКОВАНЕ, ЗА СПИРАНЕТО ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО БУТОНА ЗА СПИРАНЕ ИЛИ АВАРИЙНИЯ БУТОН.

След операция по регулиране със свалени някои предпазни устройства състоянието на машината с активни предпазни устройства трябва да бъде възстановено възможно най-скоро.

По никаква причина не променяйте части от машината (като връзки, отвори, покрития и т.н.), за да приспособите допълнителни устройства. За всякакви нужди или модификации, винаги се консултирайте с производителя.

2.2 ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

» Виж Фигура 1 - стр. 9

Знаците за безопасност, описани в това ръководство, са показани върху конструкцията на машината в подходящите точки и показват наличието на ситуации на потенциална опасност, дължаща се на остатъчни рискове.

Залепващите табелки, маркирани с черно-жълти ленти, показват зона, където има рискове за заетия персонал, в близост до тези знаци е необходимо да бъдете изключително внимателни.

Залепващите табелки, поставени на машината, трябва да се поддържат чисти и четливи.



- Опасност поради наличието на високо напрежение.



- Изключете захранването, преди да отворите електрическото табло.



- Забранено е да се свалят неподвижните предпазители.



- Забранено е да се преминава или стои в зоните, където има движещи се части.



- Забранено е да се докосва батерията за електростатичен заряд.



- Преди работа с машината е задължително да прочетете внимателно ръководството за употреба.



- Точки на захващане за повдигане и работа с мотокар.



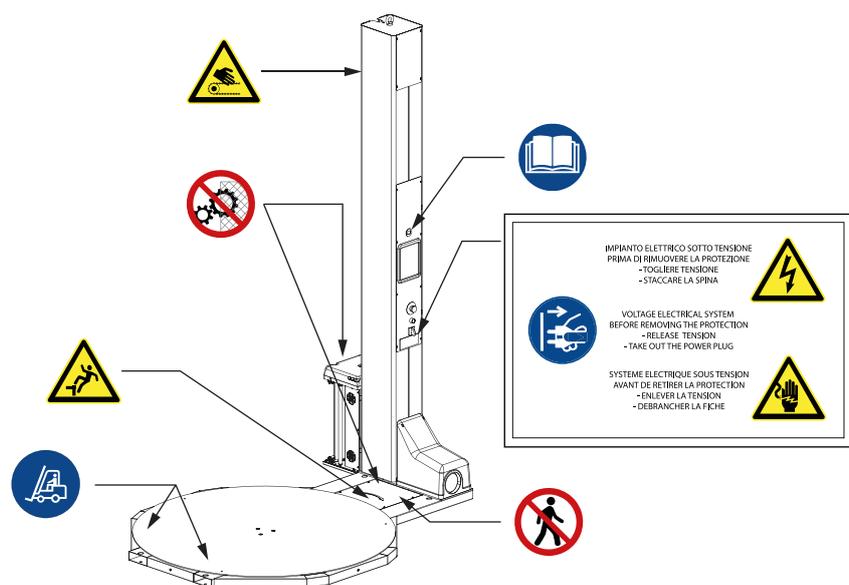
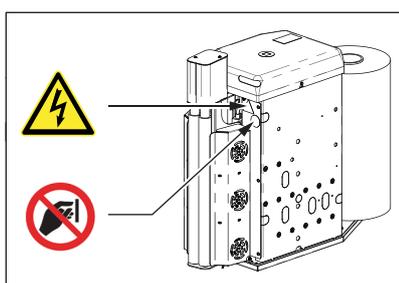
- Задължително е да изключите машината и да извадите щепсела, преди да започнете работа по поддръжката или ремонта.



- Опасност от падане от въртящата се маса.



- Опасност за пръстите от движещи се части.



Фигура 1

2.3 ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

» Виж Фигура 2 - стр. 10

Машината е проектирана и конструирана по такъв начин, че да позволява на оператора да я използва безопасно, елиминирайки или свеждайки до възможно най-ниско ниво остатъчните рискове, произтичащи от използването на предпазни устройства. Въпреки това, не беше възможно напълно да се премахнат някои рискове, изброени по-долу, тъй като те са присъщи за работата на самата машина:

ОПАСНОСТ



РИСК ОТ ЗАКЛЕЩВАНЕ

Никога не се качвайте върху въртящата се маса (1), ако е в движение, тъй като има риск от падане или заклещване в областта на увиване на фолиото.

ОПАСНОСТ



ОПАСНОСТ ОТ ПРЕМАЗВАНЕ

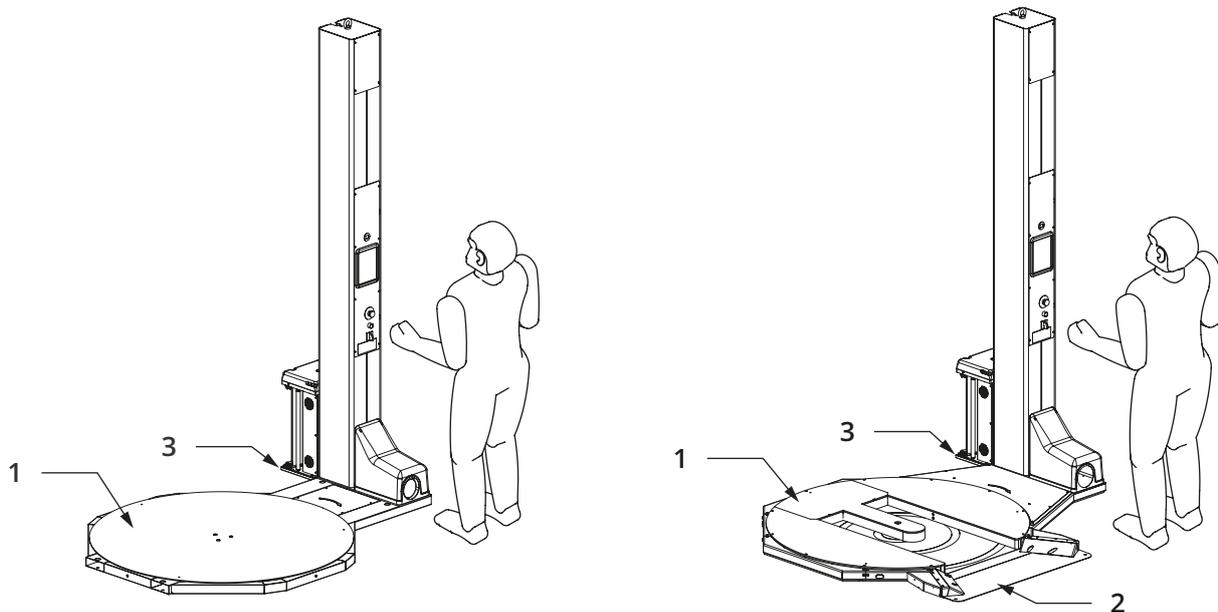
Не стойте в зоната на въртене на въртящата се маса, оборудвана с отделение за поставяне на транспалетни колички, тъй като съществува риск от премазване. Има опасност операторът да постави крак между масата и основата в точка (2).

ОПАСНОСТ



ОПАСНОСТ ОТ ПРЕМАЗВАНЕ

Не стойте и не преминавайте в зоната за движение на количката. При спускане съществува риск от удар и премазване между предпазната плоча (3) на количката и пода.



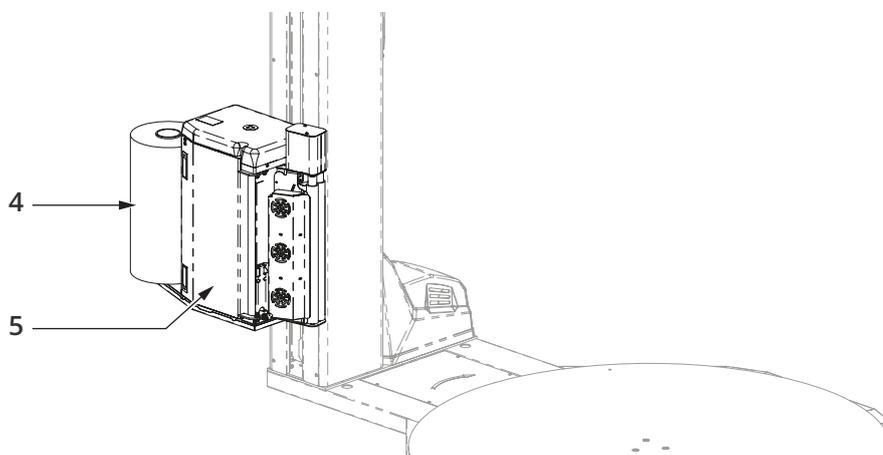
Фигура 2

ОПАСНОСТ**РИСК ОТ УДАР ОТ ЕЛЕКТРОСТАТИЧЕН ЗАРЯД**

Фолиото (4), използвано за опаковане, по време на работния цикъл може да бъде електростатично заредено в зависимост от влажността на въздуха, вида на материалите, които трябва да бъдат опаковани и вида на подовата настилка, върху която се работи. За да избегне опасни удари при докосване на филма, операторът трябва да носи диелектрични обувки или да използва антистатично фолио. Машината не е подходяща за работа в среда с експлозивна атмосфера.

ОПАСНОСТ**РИСК ОТ ЕЛЕКТРОСТАТИЧЕН РАЗРЯД**

Ако има система за закачване на фолио с въздух (5), спазвайте следните предпазни мерки:
ЗАБРАНЕНО Е докосването на крайниците за електростатично зареждане, ако захранването е свързано;
ЗАБРАНЕНО Е да се задейства лентата за електростатичен заряд с мокри ръце.



Фигура 3

2.4 ПРЕДПАЗНИ УСТРОЙСТВА

ОПАСНОСТ



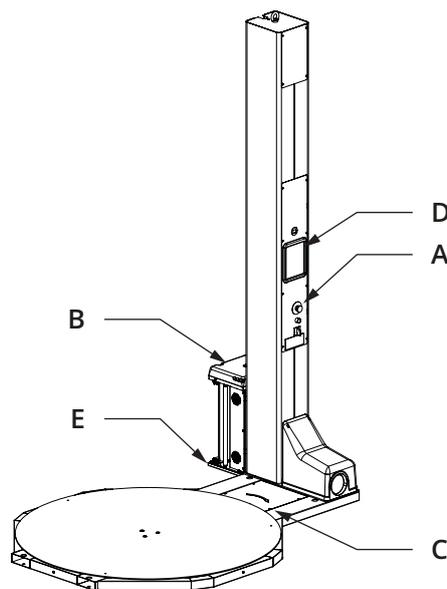
Машината е проектирана и конструирана по такъв начин, че да позволява безопасна употреба при всички условия, предвидени от производителя, като се изолират движещите се части и елементите под напрежение чрез използване на предпазители и предпазни устройства за спиране на машината.

Производителят не носи каквато и да било отговорност за щети, причинени на хора, животни или имущество, поради подравяне на устройствата за безопасност.

» Виж Фигура 4 - стр. 12

- Бутон за аварийно спиране (A) върху електрическото табло.
- Горната част на количката, в която сазъбните колела за предаване на движението, е защитена от фиксирания предпазител (B).
- Движещите се части на въртящата се маса са защитени от фиксирания предпазител (C).
- Електрическото табло е защитено от неподвижния предпазител (D).
- Под количката има подвижна плоча (E), свързана с предпазен превключвател, който, при контакт с чужд обект, спира машината и контролира повдигането на количката за 2 секунди.

Заб.: В случай на спиране поради сработване на устройството (E), е възможно да се на количката да се подаде команда да се издигне, за да се отстрани чуждия обект, който го е накарал да сработи.



Фигура 4

2.4.1 ВЪРТЯЩА СЕ МАСА С ОТДЕЛЕНИЕ ЗА ТРАНСПАЛЕТНА КОЛИЧКА

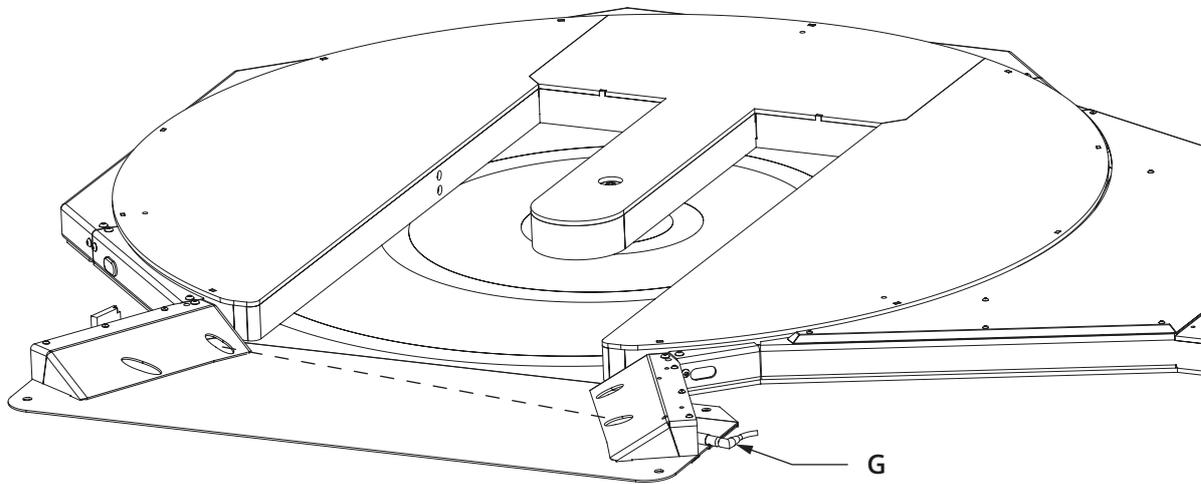
» Виж Фигура 5 - стр. 13

На входа на отделението за поставяне на транспалетни колички има фотоклетка (**G**), която, ако е закрыта, не позволява задействане на машината или я спира незабавно по време на обработката.

ОПАСНОСТ

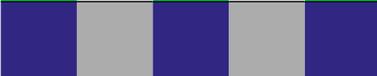


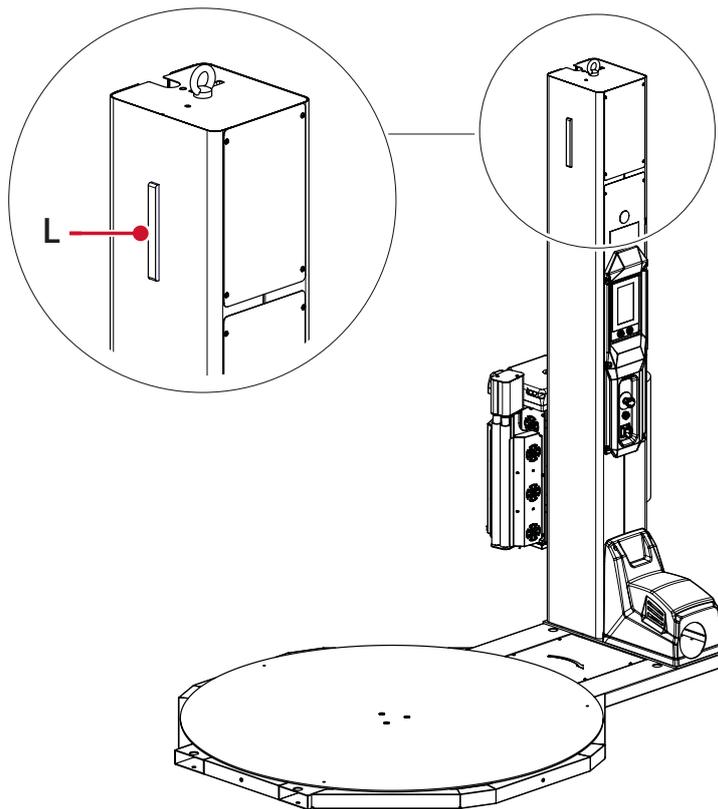
Преди да започнете обработката проверете ефективността на предпазната фотоклетка.



Фигура 5

2.4.2 СВЕТОДИОД (L), ПОКАЗВАЩ СЪСТОЯНИЕТО НА МАШИНАТА (АКО ИМА ТАКЪВ)

СИГНАЛ		ОПИСАНИЕ
	ЗЕЛЕНО СВЕТИ ПОСТОЯННО	в изчакване за опаковане
	МИГАЩО ЗЕЛЕНО	в процес на опаковане
	МИГАЩО СИНЬО	опаковането е в пауза (натискане на STOP или изчакайте рестартиране след капака)
	ЖЪЛТО СВЕТИ ПОСТОЯННО	открито е скъсване на фолио, в аларма E09
	ЧЕРВЕНО СВЕТИ ПОСТОЯННО	в аларма



Фигура 6

2.5 ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА (ЛПС)

За преместване, монтаж, употреба, поддръжка и демонтаж са необходими посочените по-долу лични предпазни средства.



- Задължение за носене на ръкавици.



- Задължение за носене на защитни обувки.



- Задължение за носене на защитно облекло.



- Задължение за носене на каска.

2.6 ОТДЕЛ ЗА СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

За всякакви заявки, потребности или информация потребителят трябва да съобщи на производителя следните данни:

- Модел на машината
- Сериен номер
- Година на производство
- Дата на покупката
- Брой часове работа, приблизителен
- Подробни указания, свързани с конкретна обработка, която трябва да се извърши, или констатиран дефект.

ОТДЕЛ ЗА СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

вижте заглавната страница с идентификация на машината

Само при използването на оригинални резервни части е възможно да се гарантира поддържането на най-добрите характеристики на нашите машини.

3 ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА И ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

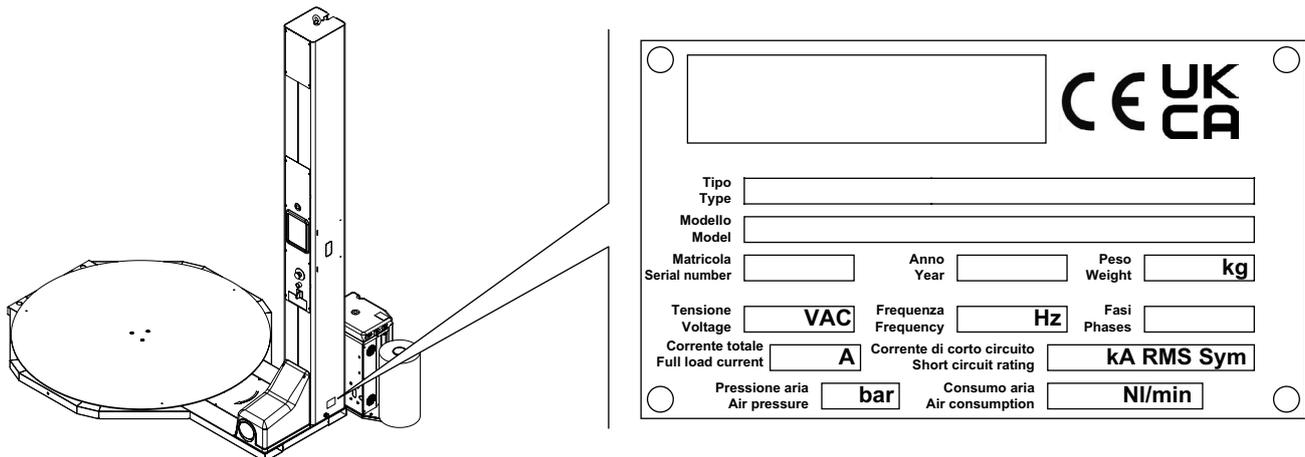
3.1 ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ДАННИ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И НА МАШИНАТА

вижте заглавната страница с идентификация на машината

Идентификационната табела, закрепена към рамката на машината, показва следните данни:

- Име и адрес на производителя
- Наименование на типа
- Модел на машината
- Сериен номер
- Година на производство
- Тегло (Kg)
- Номинално напрежение (Un)
- Работна честота (Hz)
- Брой фази
- Номинален ток (In)
- Ток на късо съединение (Icc)
- Въздушно налягане (bar)
- Разход на въздух (NI/цикъл).

» Виж Фигура 7 - стр. 16



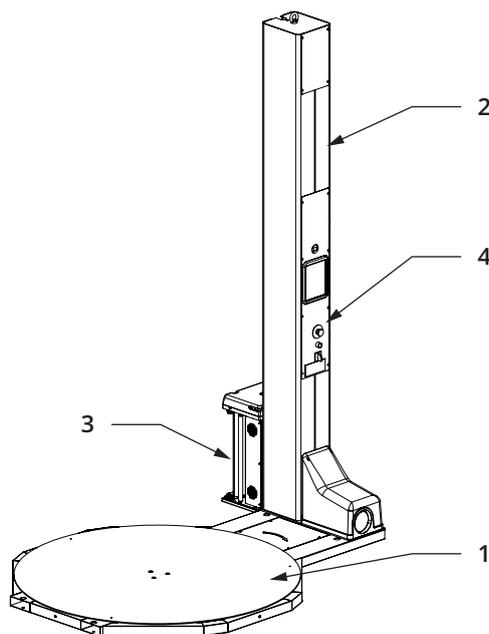
Фигура 7

3.2 ОБЩО ОПИСАНИЕ

Опаковъчната машина е полуавтоматична машина, предназначена за опаковане и стабилизиране на палетиращи продукти със стреч фолио. **Стандартната** машина се състои от следните части:

» Виж Фигура 8 - стр. 17

- 1) **Въртяща се маса**, върху която се депозира палетизирания продукт, който трябва да бъде опакован.
- 2) **Колона**, по дължина на която се движи опаковащото оборудване.
- 3) **Количка държач на бобина**, която извършва вертикално движение нагоре и надолу; вертикалното движение на количката държач на бобината, в комбинация с въртенето на масата, прави възможно продуктът да бъде увит.
- 4) **Електрическо табло**, конструкция, съдържаща главния прекъсвач, контролния панел и електрическите компоненти.



Фигура 8

Стандартната машина трябва да работи при специфични условия на околната среда, както е посочено в Пар. „5.1“ стр. 67.

За машинна обработка, по-специално в условията на околната среда, машината може да бъде произведена с определени характеристики:

Фризер

Машини, конструирани със специални предпазни мерки за употреба в среди с ниски температури, като например хладилни камери (до -30°C).

Неръждаема стомана

Машини, конструирани със специални предпазни мерки за употреба в:

- окисляваща среда, следователно, в среда с висока степен на влажност или когато е предвидено измиване на работните площи и самата машина;
- корозивна среда, дължаща се например на силно солена атмосфера.

Машината може да бъде оборудвана с едно от следните четири колички за опаковане:

ТИП КОЛИЧКА	НАИМЕНОВАНИЕ НА МОДЕЛА
Количка с механична спирачка	MB
Количка с електрическа спирачка	EB
Фиксирана количка за предварително разтягане с две ролки (един мотор)	EMPS
Фиксирана количка за предварително разтягане с три ролки (един мотор)	MPS
Количка за променливо предварително разтягане с три ролки (два мотора)	MPS2

Количка с механична спирачка: количка, която може да подава фолиото по време на увиването, като регулира степента на обтягане на фолиото при опаковане. Обтягането се регулира от вал, оборудван с механична спирачка, която може да се регулира ръчно от ръкохватката върху количката.

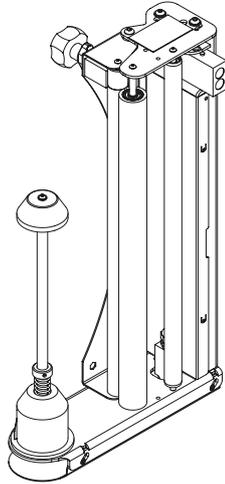
Количка с електрическа спирачка: количка, която може да подава фолиото по време на увиването, като регулира степента на обтягане на фолиото при опаковане. Обтягането се регулира от вал, оборудван с електромагнитна спирачка.

Фиксирана количка за предварително разтягане с две ролки (един мотор) / Фиксирана количка за предварително разтягане с две ролки (един мотор): количка, която може да подава фолиото по време на увиването, като регулира степента на обтягане на фолиото при опаковане към товара. Количката може да извърши предварително опъване на фолиото с механично управление, генерирано от чифт зъбни колела (фиксирано механично съотношение). Обтягането на опаковане се контролира от сензор, който измерва стойността му.

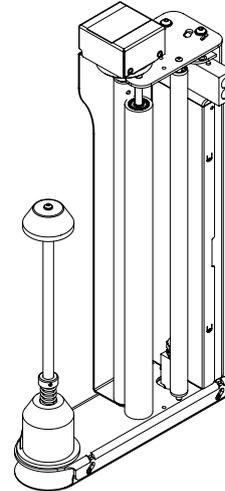
Количка за променливо предварително разтягане с три ролки (два мотора): количка, която може да подава фолиото по време на увиването, като регулира степента на обтягане на фолиото при опаковане към товара. От панела на оператора количката може да извърши предварително опъване с променливо съотношение. Обтягането на опаковане се контролира от сензор, който измерва

За по-конкретна информация относно количките вж. Пар. „3.3“ стр. 30.

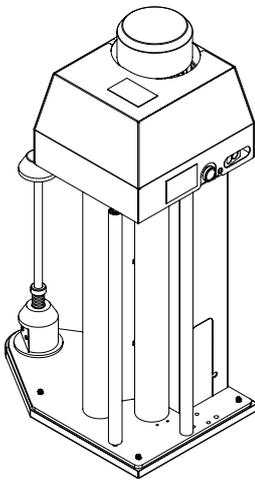
Количка с механична спирачка



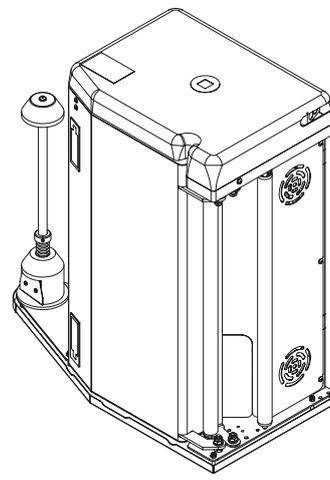
Количка с електрическа спирачка



Фиксирана количка за предварително разтягане с две ролки (един мотор)



Фиксирана количка за предварително разтягане с три ролки (един мотор) / Количка за променливо предварително разтягане с три ролки (два мотора)

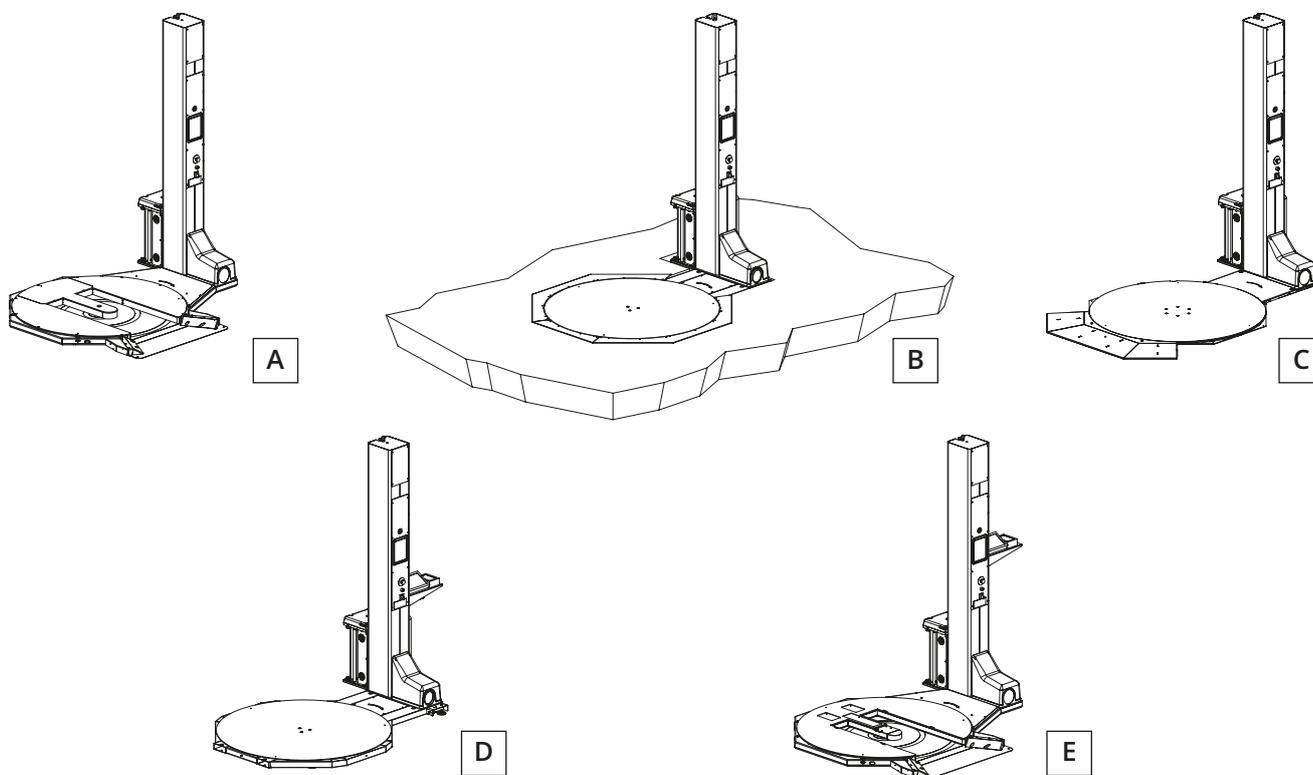


Фигура 9 - Налични колички за опаковане

Машината може да бъде доставена при поискване в следните версии:

» Виж Фигура 10 - стр. 21

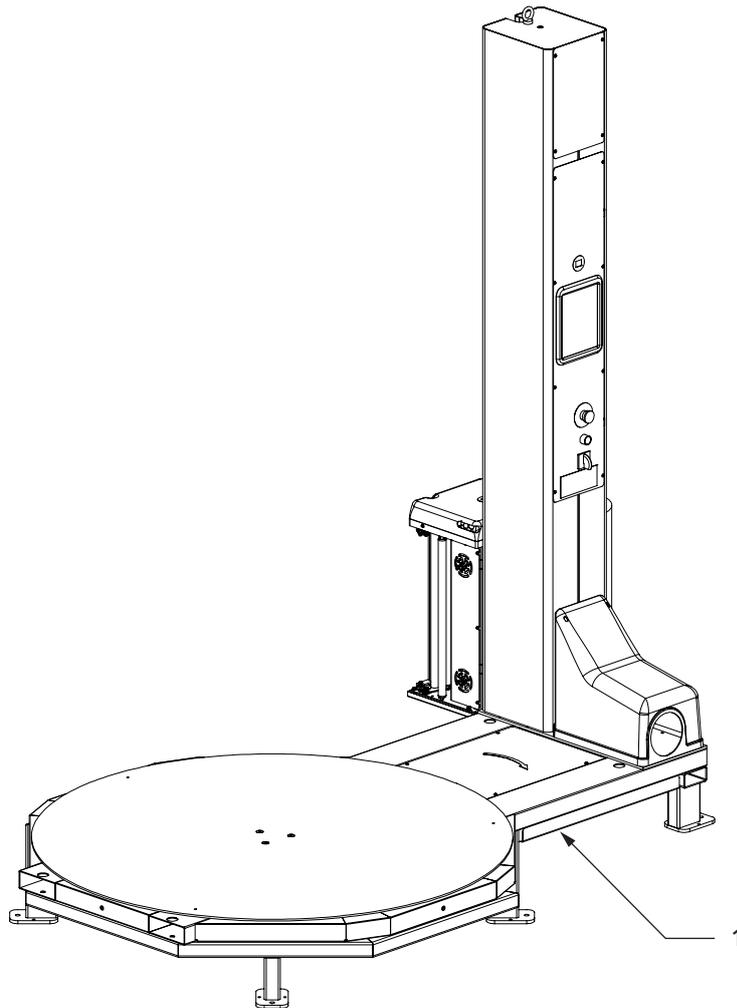
- Основа с отделение за транспалетни колички **(A)**, която позволява масата да бъде заредена с вилчен високоповдигач (ръчна или електрическа транспалетна количка), като се влезе в отделението на основата, като трябва да се изкачи лека разлика в нивата.
- Вградено **(B)**, което улеснява процедурата по зареждане и разтоварване на палети, тъй като въртящата се маса е разположена на ниво с пода. Клиентът трябва да се погрижи да осигури подходящо оразмерено гнездо в пода, в което може да се постави вградената машина.
- Нископрофилна основа **(C)**, която улеснява процедурата по зареждане и разтоварване на палети, тъй като въртящата се маса е с височина около 2,5 cm от пода.
- Основа с претегляне **(D)**, която позволява продуктите да се претеглят върху диска през товарните клетки.
- Основа с отделение за транспалетни колички и претегляне **(E)**, която позволява да зареждате с вилчен високоповдигач, като в отделението на основата се влиза, като трябва да се изкачи малка разлика във височината и да претегляте продуктите върху диска.



Фигура 10

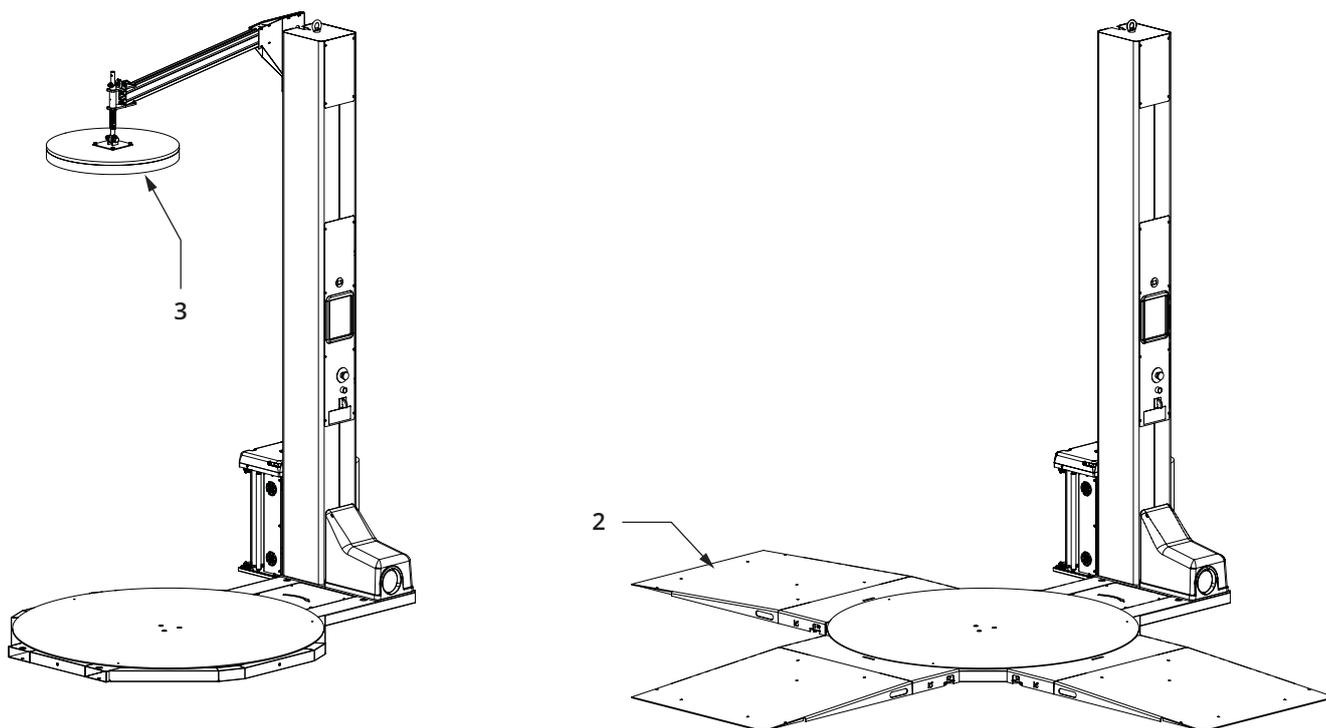
При поискване могат да бъдат предоставени следните опции:

- 1) **Повдигаща рамка**, която повдига машината от земята. Той позволява масата да бъде натоварена с виличен високовдигач (електрическа транспалетна количка), който позволява влизането на предните колела под машината.



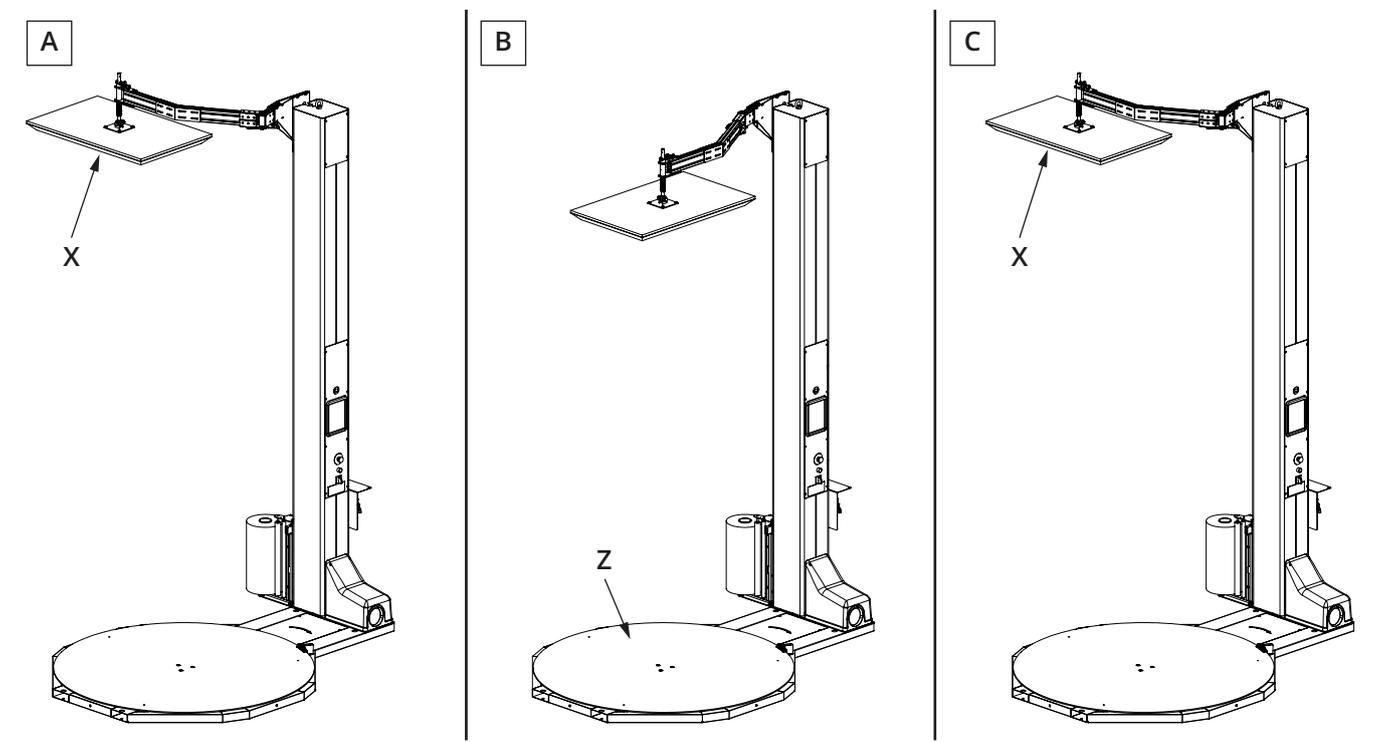
Фигура 11

- 2) **Рампа за издигане и спускане** на въртящата се маса (не за вградената версия). Позволява зареждане на масата с помощта на виличен високовдигач (ръчна или електрическа транспалетна количка), чрез качване върху въртящата се маса.
- 3) **Притискачът** е устройство, което блокира отгоре продукта, който трябва да се палетизира. Такова устройство е полезно, когато продуктът, който се палетизира, е нестабилен.



Фигура 12

- 4) **Мобилният притискач** е устройство, което блокира отгоре продукта, който трябва да бъде палетизиран и е полезно, когато продуктът е нестабилен и много висок, така че да не пречи по време на фазата на зареждане на продукта.
- A) Позиционирайте продукта, когато притискачът **(X)** се завърти извън зоната на масата.
- B) Преди започване на цикъла на увиване, дискът на притискача **(X)** трябва да бъде разположен по една ос с масата **(Z)**.
- C) След цикъла на увиване, дискът на притискача **(X)** трябва да се завърти извън габаритните размери преди палетът да се извади от въртящия се диск, за да се избегне удряне на притискача.



Фигура 13

3.2.1 ОПЦИОНАЛНИ КОМБИНАЦИИ И КОЛИЧКИ

	SIMPLY	SAVING	DISCOVERY
Количка с механична спирачка	X	X	X
Количка с електрическа спирачка		X	X
Фиксирана количка за предварително разтягане с две ролки (един мотор)		X	
Фиксирана количка за предварително разтягане с три ролки (един мотор)		X	X
Количка за променливо предварително разтягане с три ролки (два мотора)		X	X
Срязване		X	X
Рязане на ленти		X	X
Механизъм за увиване на фолиото на въже	X	X	X
Автоматичен механизъм за увиване на фолиото на въже		X	X
Релефно фолио с мехурчета		X	X
Мрежови вал	X	X	X
Броене на разхода на фолио	X	X	X
Рампа	X	X	X
Повдигаща рамка	X	X	X
Шаблон	X	X	X
Водач за колички	X	X	X
Притискач		X	X
Остъклени врати		X	X
Рязане / продухване			X
LED сигнализация			X
Дистанционно управление/радиоуправление		X	X

3.2.2 ОПЦИИ НА МАСАТА

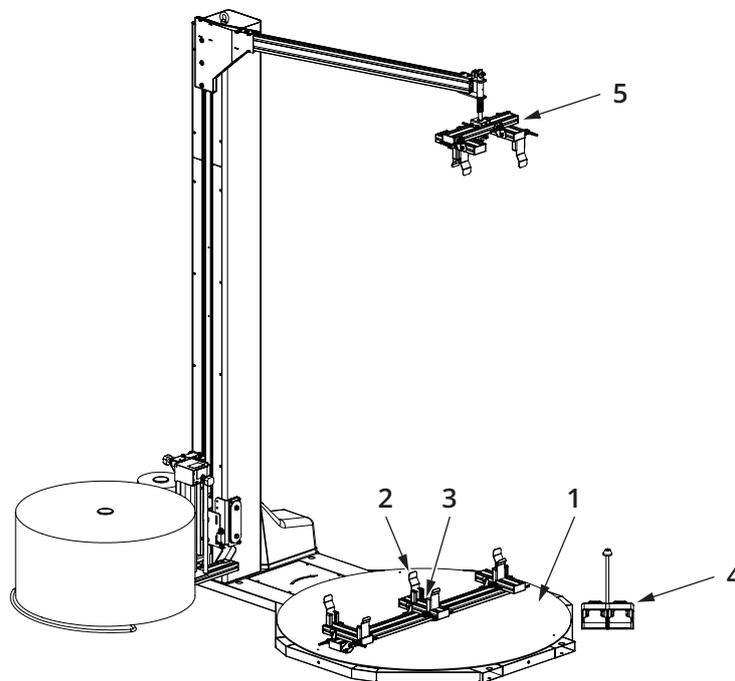
3.2.2.1 ПРИЛОЖЕНИЕ ЗА ОСТЪКЛЕНИ ВРАТИ

Това опционално устройство дава възможност за опаковане на врати, щори, прозорци, всички предмети с малка дебелина и леко тегло, като ръчно зареждате продукта в захващачите за задържане.

Версия със захващачи върху диска

Поставете ръчно продукта, който трябва да бъде опакован, върху профила, поставен на въртящата се маса (1), след като зададете ширината на продукта, който трябва да бъде опакован, като преместите захващачите (2) с помощта на лостове (3). Операторът трябва да задържи продукта и да натисне педала (4), за да снижи горните захващачи (5) и да заключи продукта. Завържете стреч фолиото и започнете цикъла на опаковане.

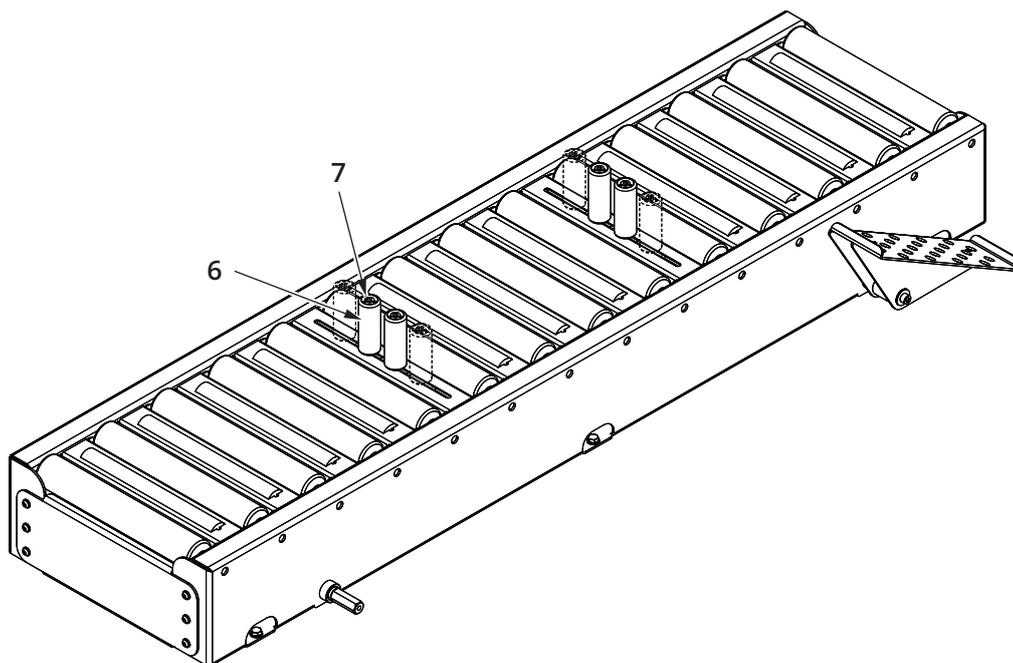
В края на цикъла машината спира като задържа на позиция притискащия вал с горните захващачи (5), операторът трябва да среже стреч фолиото, да хване опакования продукт, да натисне педала (4), за да повдигне горните захващачи (5) и да отстрани опакования продукт.



Фигура 14

Версия с ролков конвейер върху диск

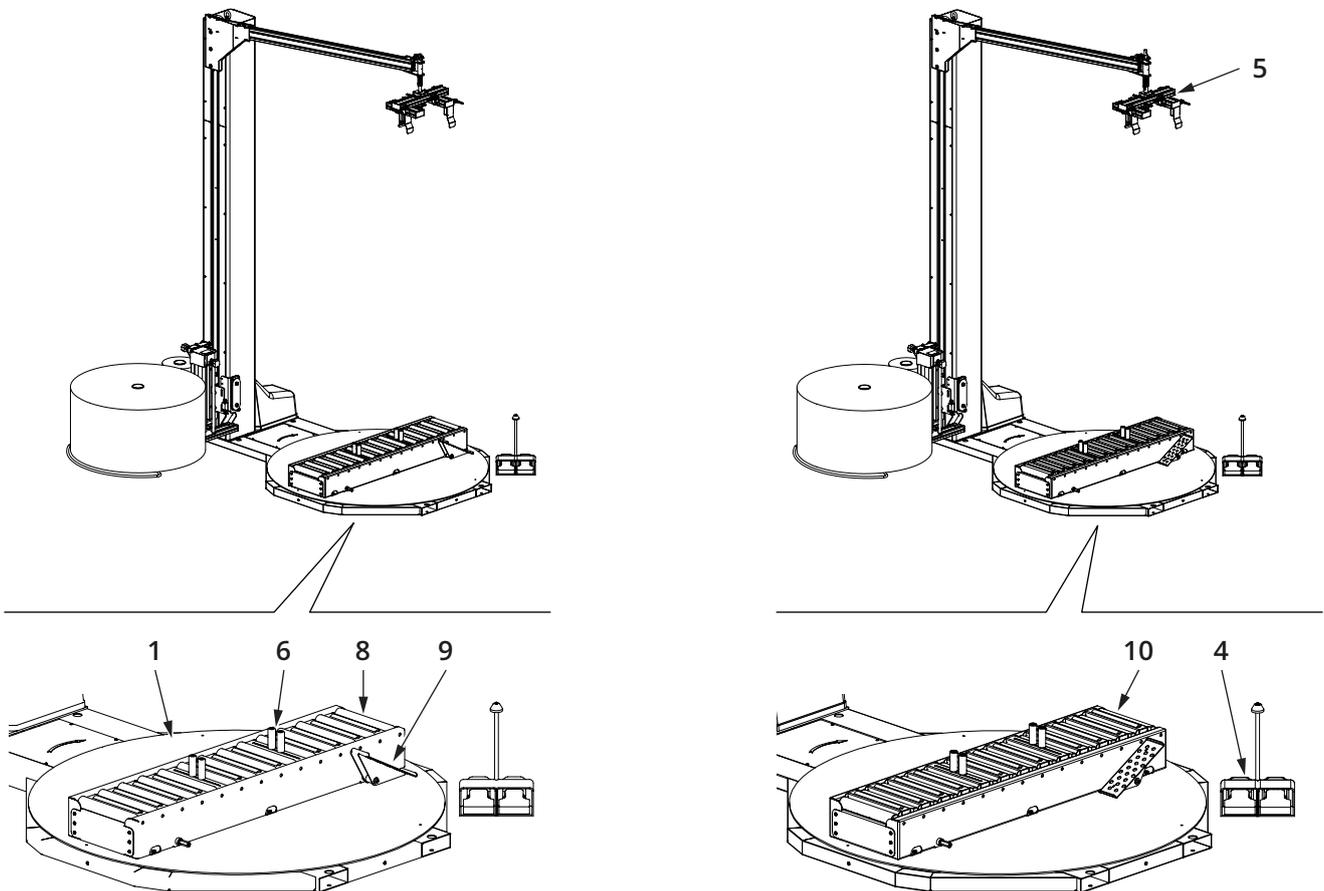
Преди да започнете, проверете позицията на опорните щифтове (6) в зависимост от размера на продукта, който трябва да бъде опакован, при необходимост ги преместете, като разхлабите винта (7) и след това го затегнете обратно до желаното положение.



Фигура 15

Плъзнете продукта, който трябва да бъде опакован, върху ролковия конвейер (8) на въртящата се маса (1) и го поставете между щифтовете (6). Операторът трябва да задържи неподвижен продукта и да натисне педала (9), за да повдигне подемника (10), след това да натисне педала (4), за да се спуснат горните захващачи (5) и да заключи продукта. Завържете стреч фолиото към продукта и започнете цикъла на опаковане.

В края на цикъла машината спира като задържа на позиция притискащия вал с горните захващачи (5), операторът трябва да среже стреч фолиото, да хване опакования продукт, да натисне педала (4), за да повдигне горните захващачи (5) и да отстрани опакования продукт.



Фигура 16

3.2.2.2 ВОДАЧ НА КОЛИЧКИ (ROLL CONTAINER)

Това устройство дава възможност да направлявате и задържате в позиция количките "roll container" (1) по време на опаковането.

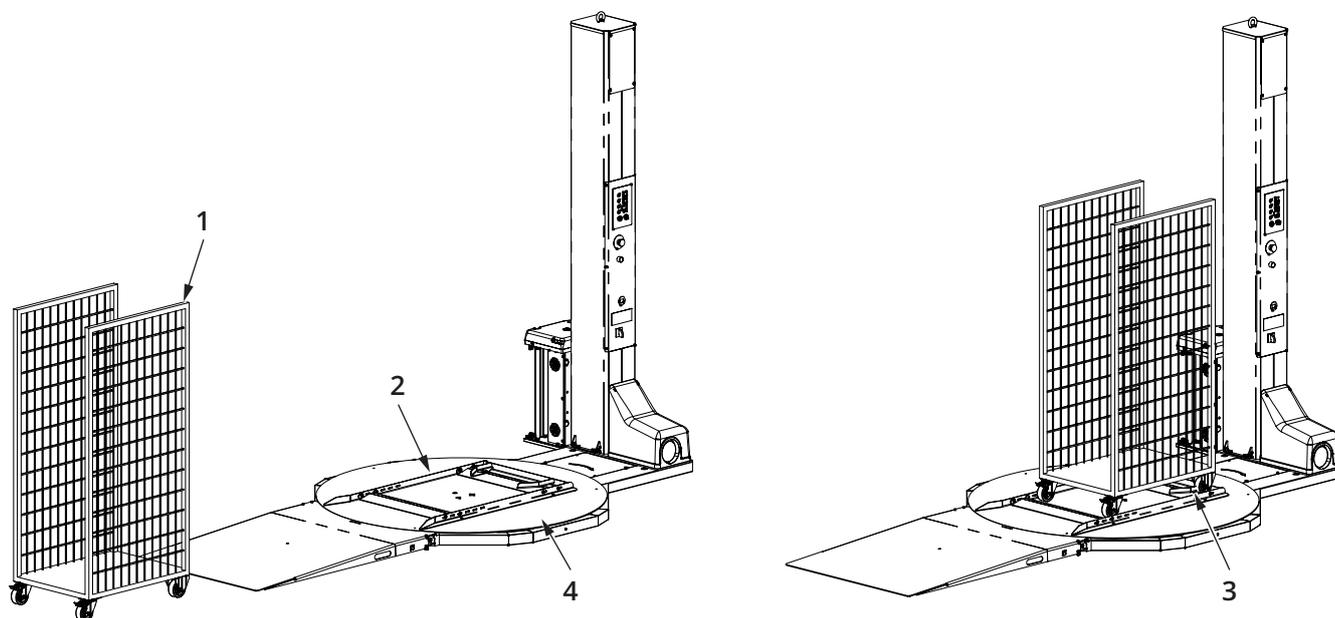
Състои се от два водача (2), фиксирани върху диска, които съдържат колелата на количката от страни, и система (3), която блокира изхода по време на въртенето на въртящия се диск.

- A) Операторът избутва количката по дължина на водачите (2) до достигане на системата (3).
- B) Закачете стреч фолиото и стартирайте цикъла.
- C) След завършване на цикъла на опаковане, срежете стреч фолиото и извадете количката от водачите (2).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



При използването на тази система се предписват скорост на въртене на въртящия се диск (4) и много слабо обтягане на фолиото, за да се предотврати излизането на количката (1) от водачите (2).



Фигура 17

3.3 КОЛИЧКИ ДЪРЖАЧИ НА БОБИНИ

Количка с механична спирачка

» Виж Фигура 18 - стр. 30

С тази количка е възможно да се регулира степента на обтягане на фолиото при опаковане върху палета.

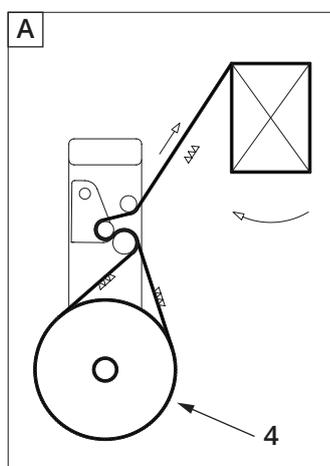
Количката с механична спирачка се състои от свободна гумирана ролка (1) и ролка (2), оборудвани с механична спирачка.

От ръкохватката (3) се регулира действието на спирачката и съответно обтягането на фолиото.

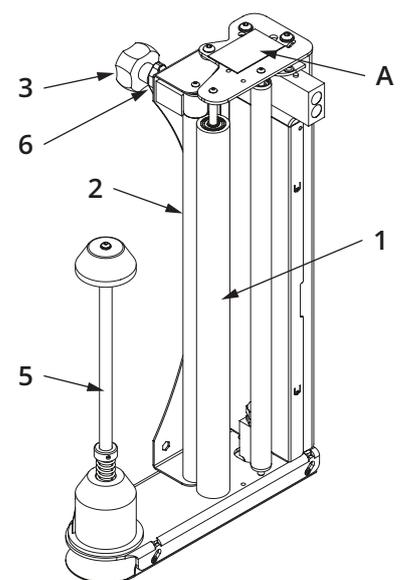
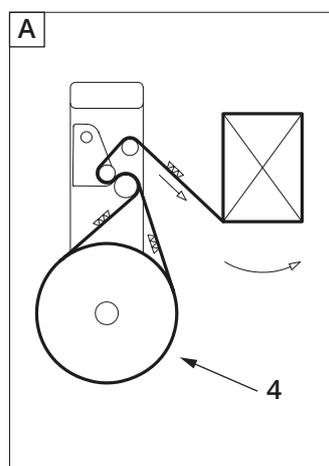
При стартиране фолиото трябва да бъде натоварено на количката, както следва.

- Преместете количката в долно положение, за да улесните вкарването на бобината.
- Натиснете аварийния бутон, за да спрете машината.
- Поставете бобината (4) върху центриращия щифт (5).
- Поставете фолиото между валове както е показано на схемата (A), символът с триъгълниците указва страната на фолиото, върху която е нанесено лепилото (ако има такова).
- Схема (A) е залепващ етикет, наличен и върху количката.
- Като завиеете ръкохватката (3) се увеличава обтягането на фолиото, като я развиеете - намалява. След като бъде намерено правилното регулиране, положението на ръкохватката (3) трябва да бъде фиксирано чрез затягане на контрагайката (6).
- Нулирайте алармата и активирайте отново машината.

Завъртане на плочата по часовниковата стрелка



Завъртане на плочата обратно на часовниковата стрелка



Фигура 18

Количка с електрическа спирачка

» Виж Фигура 19 - стр. 31

С тази количка е възможно да се регулира степента на обтягане на фолиото при опаковане върху палета.

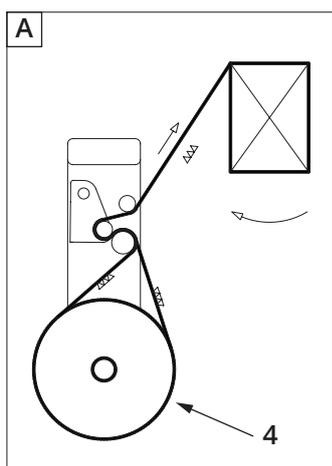
Количката с електрическа спирачка се състои от свободна гумирана ролка **(1)** и ролка **(2)**, оборудвани с електромагнитна спирачка.

Чрез задаване на функциите **F13-16 (F32)** на контролния панел се регулира действието на спирачката и след това обтягането на фолиото.

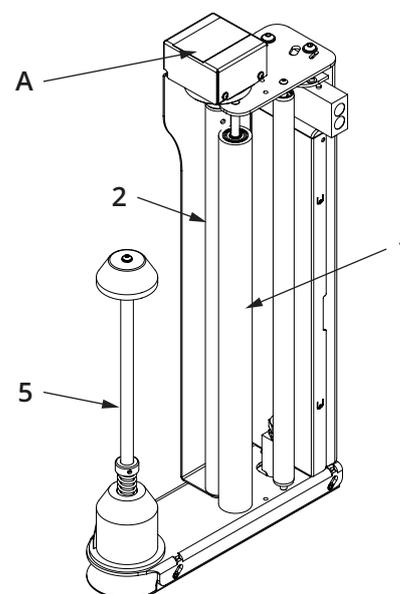
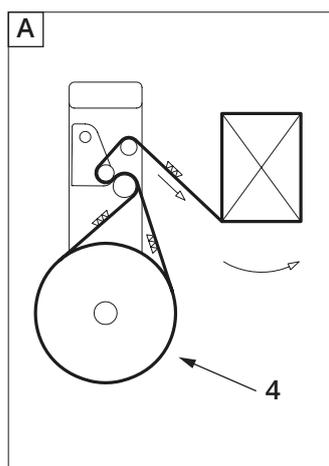
При стартиране фолиото трябва да бъде натоварено на количката, както следва:

- Преместете количката държач на бобина в долно положение, за да улесните вкарването на бобината.
- Натиснете аварийния бутон, за да спрете машината.
- Поставете бобината **(4)** върху центриращия щифт **(5)**.
- Поставете фолиото между валове както е показано на схемата **(A)**, символът с триъгълниците указва страната на фолиото, върху която е нанесено лепилото (ако има такова).
- Схема **(A)** е залепващ етикет, наличен и върху количката.
- Нулирайте алармата и активирайте отново машината.

Завъртане на плочата по часовниковата стрелка



Завъртане на плочата обратно на часовниковата стрелка



Фигура 19

Фиксирана количка за предварително разтягане с две ролки (един мотор)

» Виж Фигура 20 - стр. 33

С тази количка е възможно да се регулира степента на обтягане на фолиото при опаковане върху палета.

Тази количка позволява предварително обтягане на срещ фолиото в съответствие с фиксирани съотношения, определени чрез взаимозаменяеми зъбни колела.

Съотношенията на предварително разтягане, които могат да се използват, са:

- **150%** (1 метър фолио става 2,5 метра поради предварително разтягане);
- **200%** (1 метър фолио става 3,0 метра поради предварително разтягане);
- **250%** (1 метър фолио става 3,5 метра поради предварително разтягане);
- **300%** (1 метър фолио става 4,0 метра поради предварително разтягане).

Количката е оборудвана със сензор **(4)**, свързан към изходния вал, който може да отчита обтягането на фолиото, опаковано върху палета.

Специфична електронна платка интегрира сензорния сигнал **(4)** и настройката, зададена чрез функциите **F13-16 (F32)** в контролния панел, за да се контролира динамично скоростта на задвижващия мотор на ролките за предварително разтягане, а оттам и обтягането на фолиото.

Количката е оборудвана с мотор-редуктор, който тегли два гумени вала **(1)** и **(2)** чрез зъбчати предавания. Различните предавателни отношения генерират различни скорости на ролките **(1)** и **(2)**, създавайки действието по предварително разтягане. В количката има серия от ролки на свободен ход с цел увеличаване на ъгъла на намотаване на фолиото на гумираните валове.

При стартиране фолиото трябва да бъде натоварено на количката, както следва:

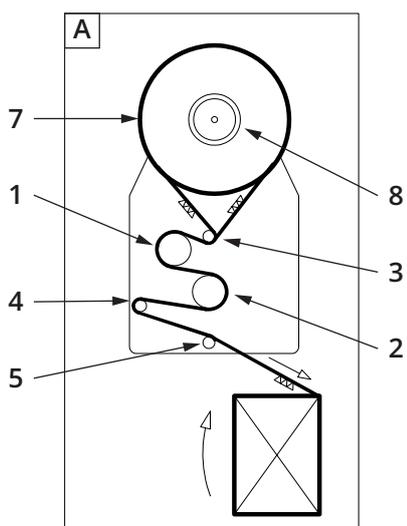
- Преместете количката държач на бобина в долно положение, за да улесните вкарването на бобината.
- Натиснете аварийния бутон, за да спрете машината.
- Поставете бобината **(7)** върху центриращия щифт **(8)**.
- Поставете фолиото между валове както е показано на схемата **(A)**, символът с триъгълниците указва страната на фолиото, върху която е нанесено лепило (ако има такова).
- Схема **(A)** е залепващ етикет, наличен и върху количката.
- Нулирайте алармата и активирайте отново машината.

За да се улесни вкарването между валове, се препоръчва да затегнете лентата на фолиото, докато стане въже.

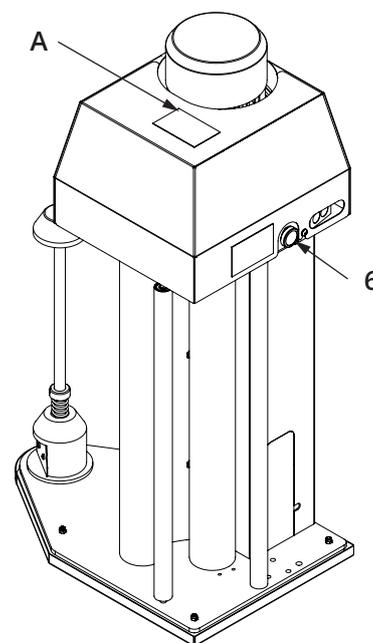
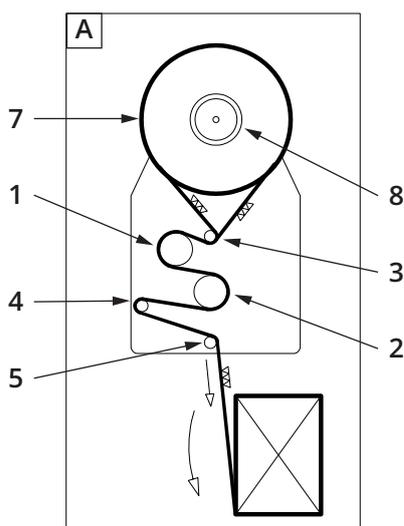
След като бобината е поставена, прекарайте фолиото зад първия вал на свободен ход **(3)** и го издърпайте на разстояние най-малко 50 см. Поставете въжето между ролките **(1)** и **(2)** в горната част на количката (на височината на редуцирания щифт на вала) и я избутайте навътре, така че да излиза зад ролката **(2)**; когато излезе достатъчно, за да се извади, е достатъчно да се издърпа навън и да се осъществи последната част от пътеката около плаващия вал **(4)** и след последния вал на свободен ход **(5)**.

При това положение и в този ред, с една ръка натиснете бутона за дозиране **(6)**, а с другата ръка издърпайте фолиото.

Завъртане на плочата по часовниковата стрелка



Завъртане на плочата обратно на часовниковата стрелка



Фигура 20

Фиксирана количка за предварително разтягане с три ролки (един мотор)

» Виж Фигура 21 - стр. 35

С тази количка е възможно да се регулира степента на обтягане на фолиото при опаковане върху палета.

Тази количка позволява предварително обтягане на срещ фолиото в съответствие с фиксирани съотношения, определени чрез взаимозаменяеми зъбни колела.

Съотношенията на предварително разтягане, които могат да се използват, са:

- **150%** (1 метър фолио става 2,5 метра поради предварително разтягане);
- **200%** (1 метър фолио става 3,0 метра поради предварително разтягане);
- **250%** (1 метър фолио става 3,5 метра поради предварително разтягане);
- **270%** (1 метър фолио става 3,7 метра поради предварително разтягане);
- **300%** (1 метър фолио става 4,0 метра поради предварително разтягане).

Количката е оборудвана със сензор **(4)**, свързан към изходния вал, който може да отчита обтягането на фолиото, опаковано върху палета.

Специфична електронна платка интегрира сензорния сигнал **(4)** и настройката, зададена чрез функциите **F13-16 (F32)** в контролния панел, за да се контролира динамично скоростта на задвижващия мотор на ролките за предварително разтягане, а оттам и обтягането на фолиото.

Количката е оборудвана с мотор-редуктор, който тегли три гумени вала **(1)**, **(2)** и **(3)** чрез зъбчати предавания.

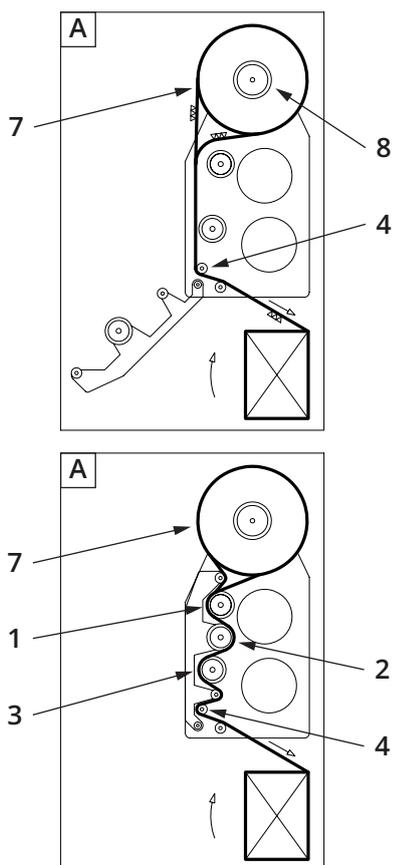
Различните предавателни отношения генерират различни скорости на ролките **(1)**, **(2)** и **(3)**, създавайки действието по предварително разтягане.

В количката има серия от 3 ролки на свободен ход с цел увеличаване на ъгъла на намотаване на фолиото на гумираните валове.

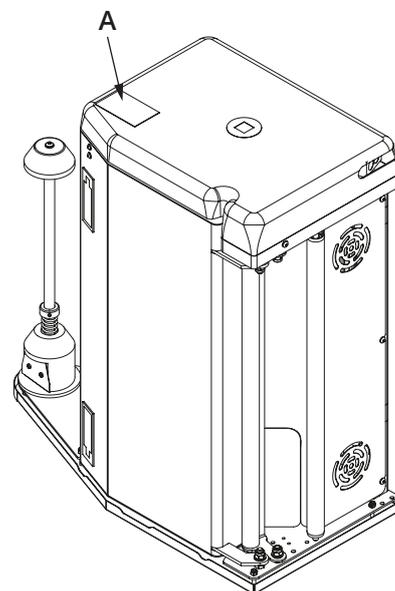
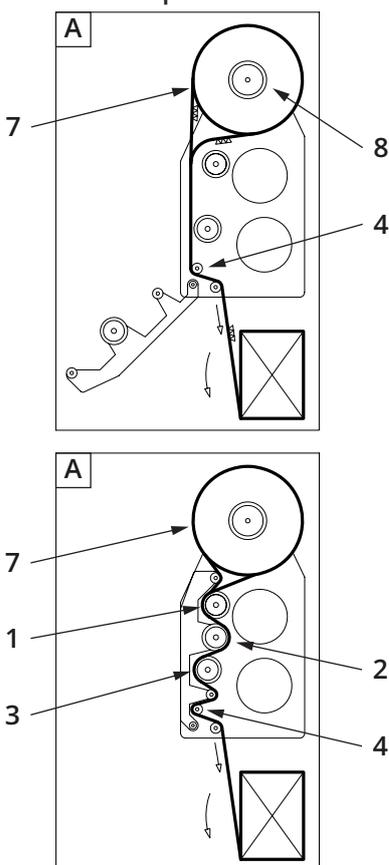
При стартиране фолиото трябва да бъде натоварено на количката, както следва:

- Преместете количката държач на бобина в долно положение, за да улесните вкарването на бобината.
- Поставете бобината **(7)** върху центрацията щифт **(8)**.
- Отворете вратата, машината спира безопасно и поставете фолиото между ролките според пътя, илюстриран на диаграма **(A)**, символът с триъгълниците указва страната на фолиото, върху която е нанесено лепилото (ако има такова).
- Схема **(A)** е залепващ етикет, наличен и върху количката.
- Затворете вратата отново, като се уверите, че ключалките са изцяло активирани.
- Нулирайте алармата и активирайте отново машината.

Завъртане на плочата по часовниковата стрелка



Завъртане на плочата обратно на часовниковата стрелка



Фигура 21

» Виж Фигура 22 - стр. 37

Количка за променливо предварително разтягане с три ролки (два мотора)

С тази версия на количката е възможно да се регулира степента на обтягане на фолиото при опаковане върху палета.

Тази количка позволява предварително обтягане на стреч фолиото. Стойността на предварително разтягане може да се регулира от **120%** до **400%**.

Количката е оборудвана с:

- датчик **(4)**, свързан към изходящия вал, който може да отчита обтягането на фолиото, опаковано върху палета;
- два мотор-редуктора, които задвижват гумените валове **(1)**, **(2)** и **(3)** чрез зъбчато предаване;
- три вала на свободен ход, за да се увеличи ъгълът на намотаване на фолиото върху гумираните валове.

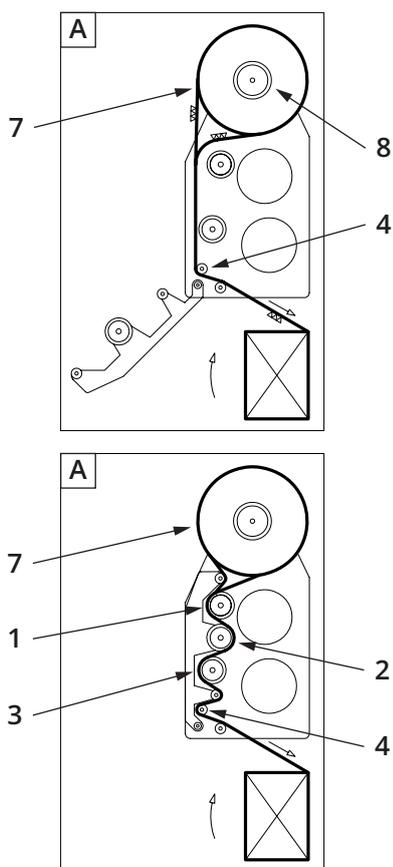
Специфична електронна платка интегрира сензорния сигнал **(4)** и настройката, зададена чрез функциите **F13-16 (F32)** в контролния панел, за да се контролира динамично скоростта на задвижващия мотор на ролките за предварително разтягане, а оттам и обтягането на фолиото.

С помощта на функциите **F17 -20 (F33)** се контролира въртенето на вала **(1)** и **(2)**. Разликата в скоростта, която се генерира между гумените валове **(1)**, **(2)** и **(3)**, създава действието на предварително разтягане.

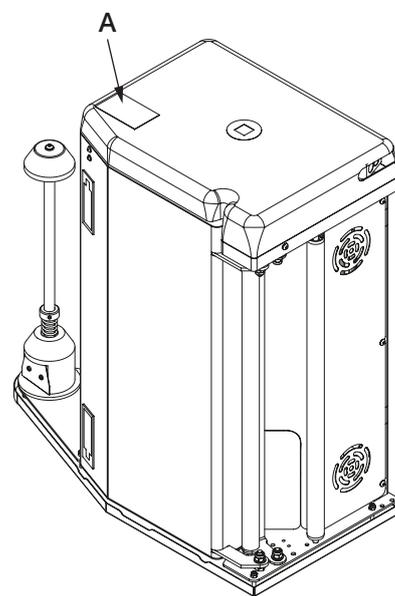
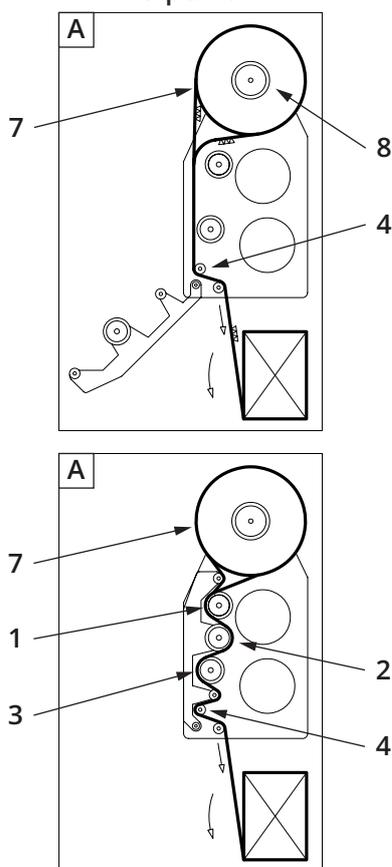
При стартиране фолиото трябва да бъде натоварено на количката, както следва:

- Преместете количката държач на бобина в долно положение, за да улесните вкарването на бобината.
- Поставете бобината (7) върху центриращия щифт (8).
- Отворете вратата, машината спира безопасно и поставете фолиото между ролките според пътя, илюстриран на диаграма (A), символът с триъгълниците указва страната на фолиото, върху която е нанесено лепилото (ако има такова).
- Схема (A) е залепващ етикет, наличен и върху количката.
- Затворете вратата отново, като се уверите, че ключалките са изцяло активирани.
- Нулирайте алармата и активирайте отново машината.

Завъртане на плочата по часовниковата стрелка



Завъртане на плочата обратно на часовниковата стрелка



Фигура 22

3.3.1 ВАРИАНТИ НА КОЛИЧКИ

3.3.1.1 ВАЛ ЗА МРЕЖА

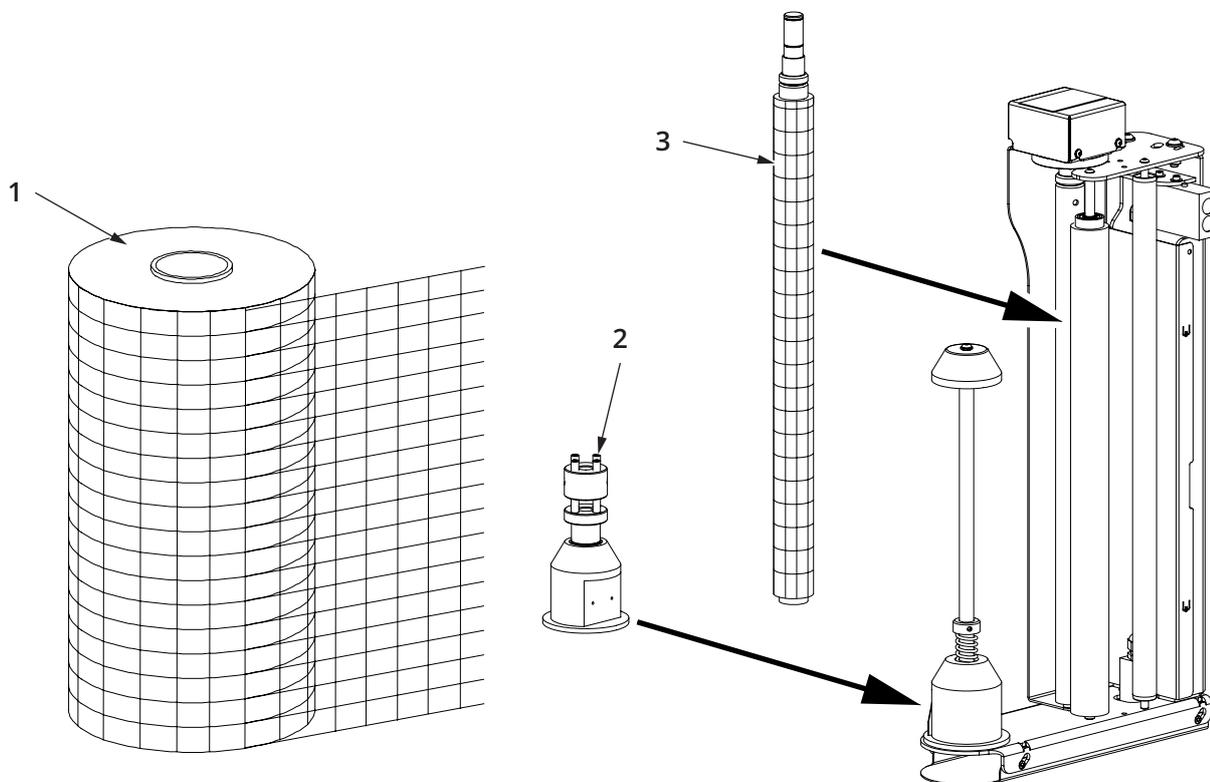
Мрежовият вал позволява да увиете продуктите с помощта на бобини от полиетиленова мрежа **(1)**.

Използването на този материал силно се препоръчва за увиването на онези продукти, които се нуждаят от вентилация; вентилацията остава гарантирана дори с голям брой пластове, необходими за гарантиране на стабилността на продукта.

Мрежовият вал има функцията да поддържа мрежата между продукта и бобината опъната, като по този начин мрежата не се удължава.

Опционалният мрежов вал се състои от щифт държач на бобина **(2)** с усилена спирачна система и вал **(3)** със специално външно покритие, които са монтирани на мястото на стандартните.

Щифтът държач на бобината **(2)** спира въртенето на бобината **(1)**, за да се осигури по-голямо захващане на вала **(3)** върху мрежата, спирачният вал, чрез захващане на халките на мрежата, опъва мрежата към продукта.



Фигура 23

3.3.1.2 АВТОМАТИЧНО РЯЗАНЕ

Автоматичен цикъл, който може да се използва, когато машината е оборудвана с група за рязане, което позволява фолиото да бъде срязано в края на цикъла.

Режещият модул, с острието **(1)**, срязва фолиото, което излиза от количката и може да бъде монтирано и след закупуване на машината.

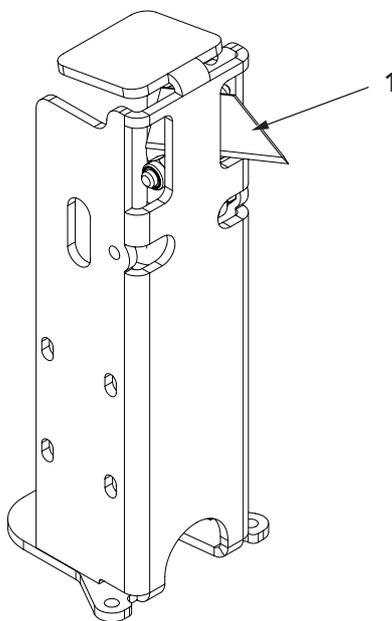
По време на последния оборот количката държач на бобини блокира ролките и след времето, зададено от **"F27"** машината спира като опъва фолиото, който е отрязан от острието, за няколко удара, зададени с **"F26"**.

След срязването, машината възобновява работа, количката свободно доставя фолиото за време, зададено от **"F28"**, след което отново блокира валове, като предизвиква скъсване на фолиото.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опционалните АВТОМАТИЧНО РЯЗАНЕ И РЯЗАНЕ НА ЛЕНТИ не могат да бъдат монтирани едновременно на машината; монтирането на едното изключва другото.

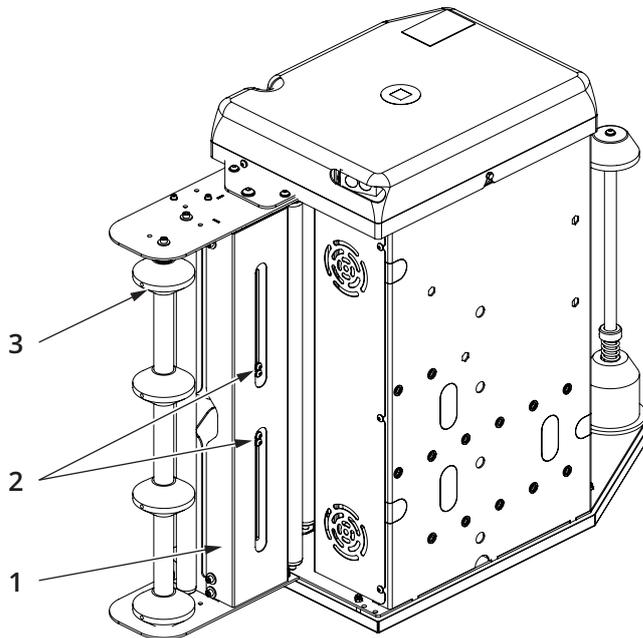


Фигура 24

3.3.1.3 РЯЗАНЕ НА ЛЕНТИ

Устройството за рязане на ленти може да среже фолиото на 3, 4 или 5 ленти, използва се за стабилизиране на продукти, които се нуждаят от въздух (напр. цветя, плодове, зеленчуци и др.) с помощта на едно общо стреч фолио.

Рамката (1) има 2, 3 или 4 остриета (2), които срязват фолиото по изпъкналите колела (3), които се използват за задържане на лентите стреч фолио отделно.



Фигура 25

Чрез функциите, които могат да бъдат зададени от контролния панел, е възможно да конфигурирате цикъла на увиване, както следва:

- F65** = активиране на рязането на лентата при издигане/спускане (забележка: рязането обикновено се извършва само ако фотоклетката вижда продукта или, в случай на изключване на фотоклетката, докато височината на количката е по-малка от **F12**).
- F66** = активиране на рязане на фолио на ленти дори при високи обороти: позволява да удължите рязането дори когато фотоклетката не вижда продукта, т.е. когато изпълнява **F6** високи обороти. В този случай издаването на фолиото (**F09**) за предпочитане трябва да се регулира на 0.
- F67** = забавяне на активирането на остриетата (от стартирането на платформата), в секунди.

F68 = забавяне на активирането на остриетата при спускане (от началото на спускането на количката), в секунди.

F69 = забавяне на деактивирането на остриетата (при всякакви условия, издигане или спускане), в секунди.

- при издигане след време (**F69** = X секунди) от достигане на върха на продукта, срязването е изключено, за да се премине към цяла лента.
- по време на фазата на спиране, след време (**F69** = X секунди) от началото на забавянето на въртенето, срязването е изключено, което позволява на последния участък от лентата стреч фолио да излезе неразрязан от количката за предварително разтягане за по-лесно управление.

В случай, че искате да увиете високата част на продукта чрез излизане на фолиото отвъд самия връх на продукта, препоръчително е да го направите със стреч фолио, което не е нарязано на ленти, стреч фолиото трябва да е с цяла лента; след това задайте **F66 = 0**.

От друга страна, ако не искате да излизате отвъд горната част, е възможно да нарежете фолиото на ленти дори по време на горните обороти за подсилване, включително разреза в тази фаза (**F66 = 1**).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

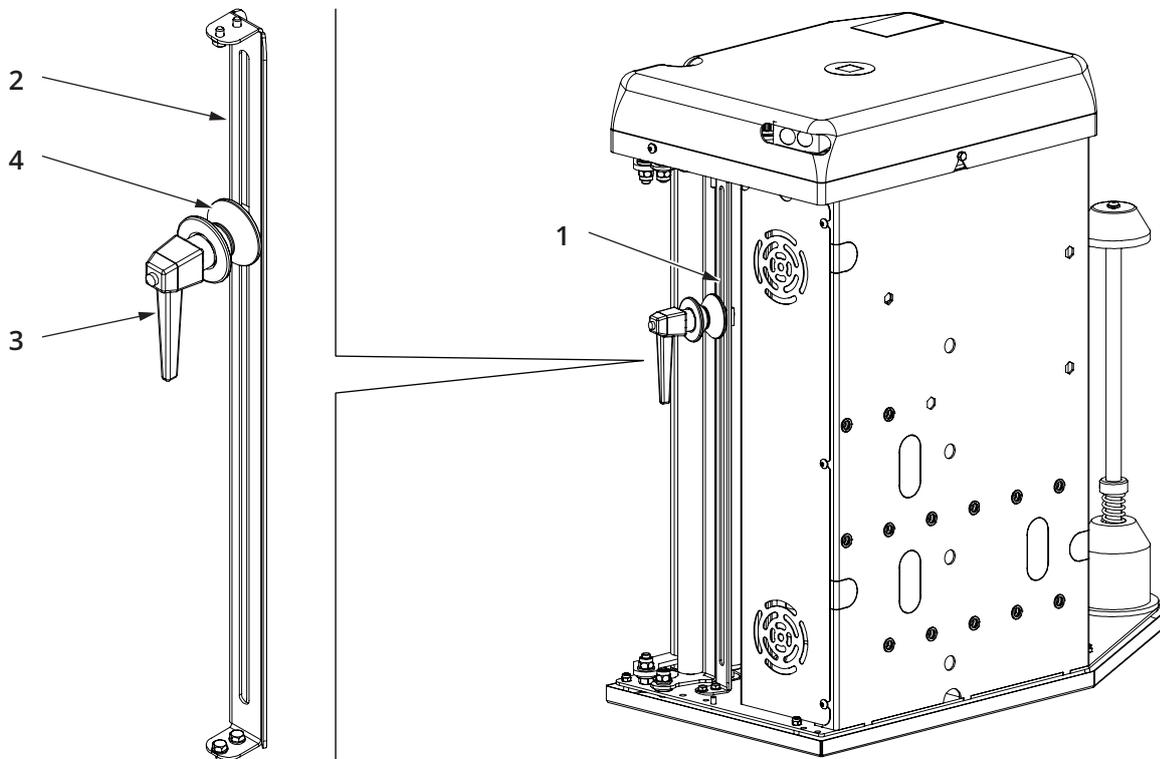


Опционалните АВТОМАТИЧНО РЯЗАНЕ И РЯЗАНЕ НА ЛЕНТИ не могат да бъдат монтирани едновременно на машината; монтирането на едното изключва другото.

3.3.1.4 МЕХАНИЗЪМ ЗА УВИВАНЕ НА ФОЛИОТО НА ВЪЖЕ (РЪЧНА ВЕРСИЯ)

Механизмът за увиване на фолиото на въже **(1)** се използва за намаляване на широчината на фолиото до въже и подсилване на връзването на продукта. То може да бъде инсталирано и по-късно, като го закрепите, както е показано на изображението по-долу.

Механизмът се състои от рамка **(2)**, в която жлебовото колело **(4)** се плъзга с помощта на лоста **(3)**, което намалява широчината на стреч фолиото.

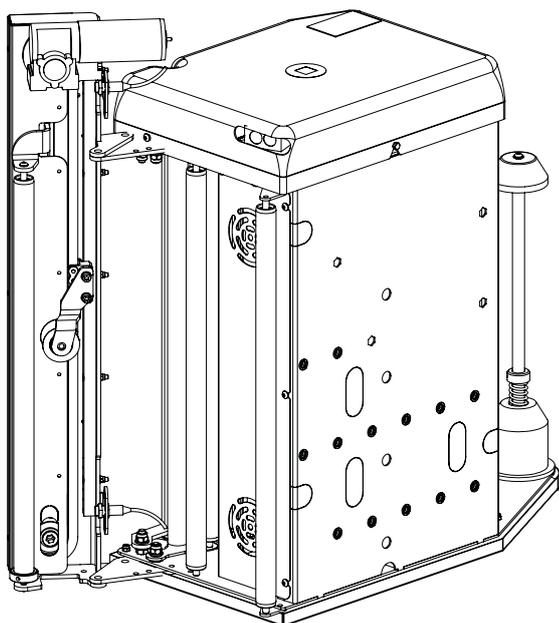


Фигура 26

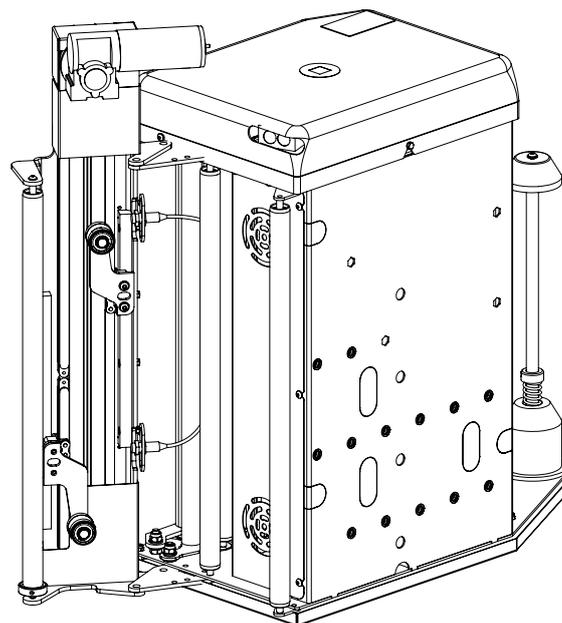
3.3.1.5 МЕХАНИЗЪМ ЗА УВИВАНЕ НА ФОЛИОТО НА ВЪЖЕ (АВТОМАТИЧНА ВЕРСИЯ)

Автоматичният механизъм за увиване на фолиото на въже се използва за намаляване на ширината на фолиото до въже и за подсилване на връзването на продукта.

**АВТОМАТИЧЕН ЕДИНИЧЕН МЕХАНИЗЪМ ЗА
УВИВАНЕ НА ФОЛИОТО НА ВЪЖЕ**



**АВТОМАТИЧЕН ДВОЕН МЕХАНИЗЪМ ЗА
УВИВАНЕ НА ФОЛИОТО НА ВЪЖЕ**



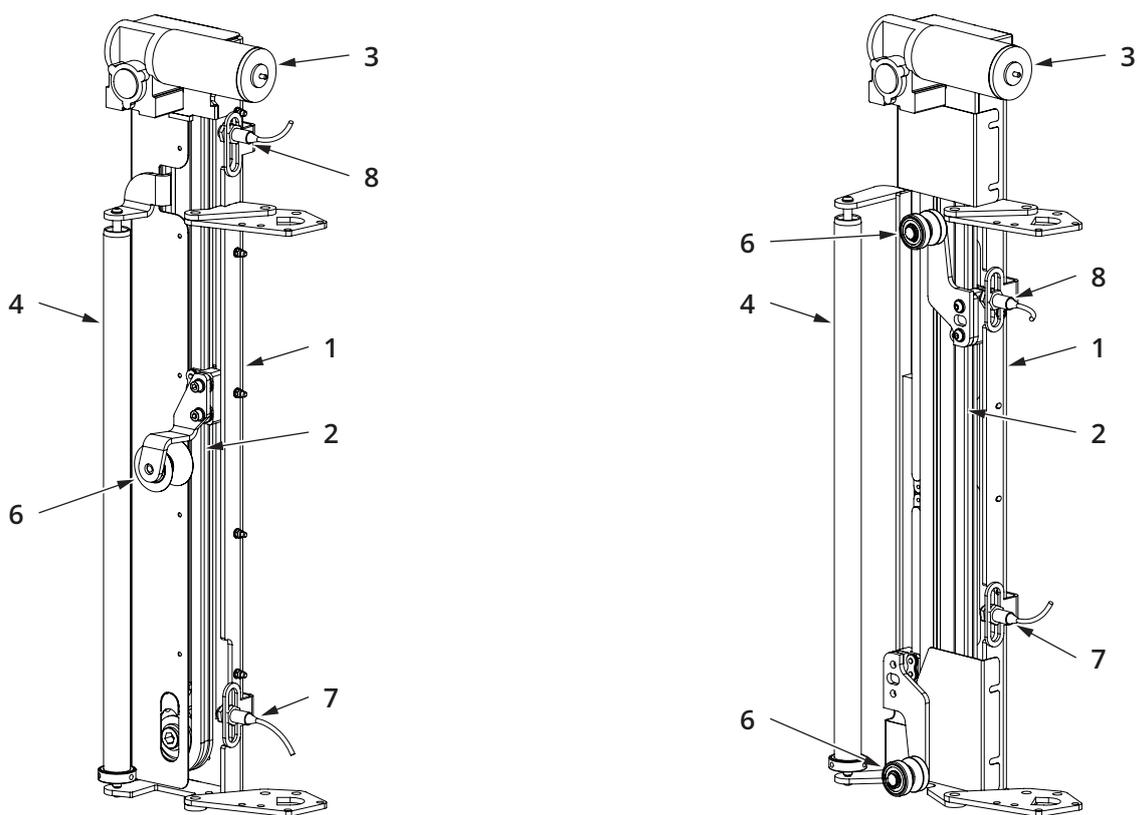
Фигура 27

Устройството се състои от рамка (1), на която е монтиран верижен пръстен (2), управляван от мотор-редуктор (3). Към същата рамка е закрепен вал за свободен ход (4), който привежда фолиото в определена посока; вж. схема (A). Към веригата (2) е закрепено жлебово колело на свободен ход (6) (или две при двоен механизъм за увиване на фолиото на въже).

Чрез задействане на мотор-редуктора (3), веригата (2) премества жлебовото колело със свободен ход (6) вертикално (или двете колела при двоен механизъм за увиване на фолиото на въже), което, при среща с лентата стреч фолио, намалява ширината му, докато се превърне във въже.

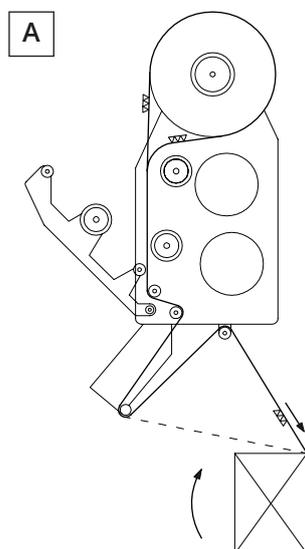
Върху рамката са монтирани два датчика (1):

- датчикът (7) спира жлебовото колело (6) в долно положение, което съответства на лентата стреч фолио, сведена до въже.
- датчикът (8) спира жлебовото колело (6) в горно положение, което съответства на разпънатата лента стреч фолио.



Фигура 28

Поставете фолиото между валове както е показано на схемата **(A)**, символът с триъгълниците указва страната на фолиото, върху която е нанесено лепилото (ако има такова).



Фигура 29

Използвайки функциите, които могат да бъдат зададени от контролния панел, можете:

- Изключете (**F34=0**) или включете устройството в началото на цикъла и изберете броя на оборотите **X** в основата на продукта (**F34=X**).
- Изключете (**F35=0**) или включете устройството за цялото издигане на количката (**F35=1**);

в зависимост от модела може да са налични следните допълнителни опции:

F35=2: до укрепването* изключено, **F35=3**: от укрепването* до високите завъртания, **F35=4**: само по време на завъртанията за укрепване*, **F35=5**: само по време на завъртанията за стъпка**.

- Изключете (**F36=0**) или включете устройството и изберете броя на оборотите **X** в горната част на продукта (**F36=X**).
- Изключете (**F37=0**) или включете устройството за цялото спускане на количката (**F37=1**);

в зависимост от модела може да са налични следните допълнителни опции:

F37=2: включете устройството само по време на завъртанията за укрепване*, **F35=3**: включете устройството за цялото спускане, с изключение на завъртанията за укрепване*, по време на които фолиото остава отворено.

- Изключете (**F38=0**) или включете устройството в края на цикъла и изберете броя на оборотите **X** в основата на продукта (**F38=X**).
- Изключете (**F39=0**) или като регулирате височината на лентата на фолиото, като зададете времето **X** за движение на количката за затваряне (**F39=X**) в секунди.
- След като извършите високите завъртания с отворено фолио (**F6**), активирайте по-нататъшното издигане (настройка **F63=X** cm) на количката с активирано устройство, за да позиционирате шнура близо до горната част на продукту.

Няма специфични параметри, които да променят опъването и предварителното опъване на фолиото.

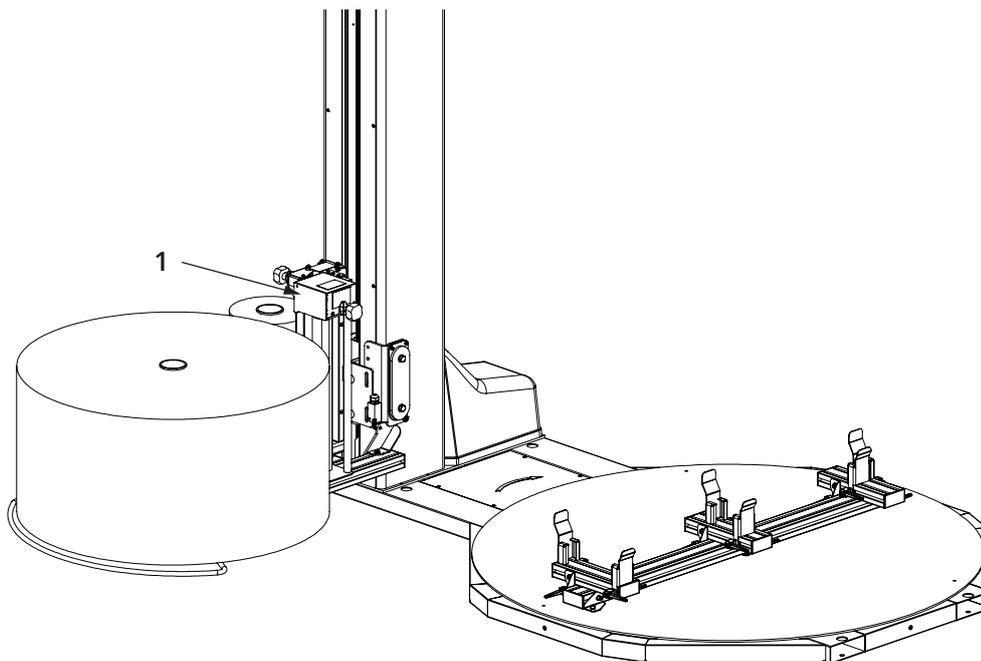
() укрепване, настроено с F7 и F8, налична опция в зависимост от закупения модел.*

*(**) стъпков режим, настроено с F30 и F32, налична опция в зависимост от закупения модел.*

3.3.1.6 РЕЛЕФНО ФОЛИО С МЕХУРЧЕТА

Този вариант се използва за осигуряване на по-голяма защита на продукта.

Добавя се количка **(1)**, в която се поставя бобината с фолио с мехурчета, което се увива между продукта и стреч фолиото.



Фигура 30

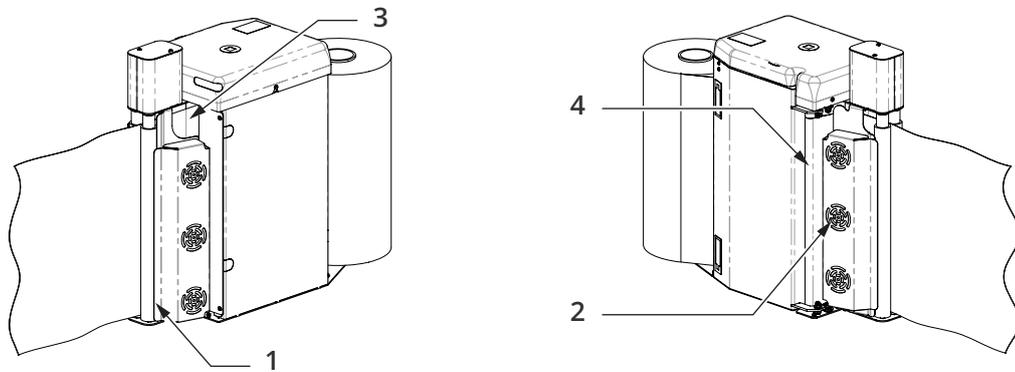
ZEPHİR

3.3.1.7 СИСТЕМА ЗА СВЪРЗВАНЕ НА ФОЛИОТО

Attraverso l'utilizzo di questo accessorio, le fasi di fissaggio iniziale del Чрез използването на този аксесоар, началните фиксиращи фази на стреч фолиото и крайното рязане се поверяват на машината.

Аксесоарът, доставен вече монтиран на количката за предварително разтягане, включва:

- Чифт изтеглящи ролки **(1)**.
- Чифт вентилатори **(2)**.
- Система за електростатично зареждане **(3)**.
- Система за рязане на фолио **(4)**.



Фигура 31

Ако опцията е инсталирана на машината, тя се активира от функцията **F40** от контролния панел.

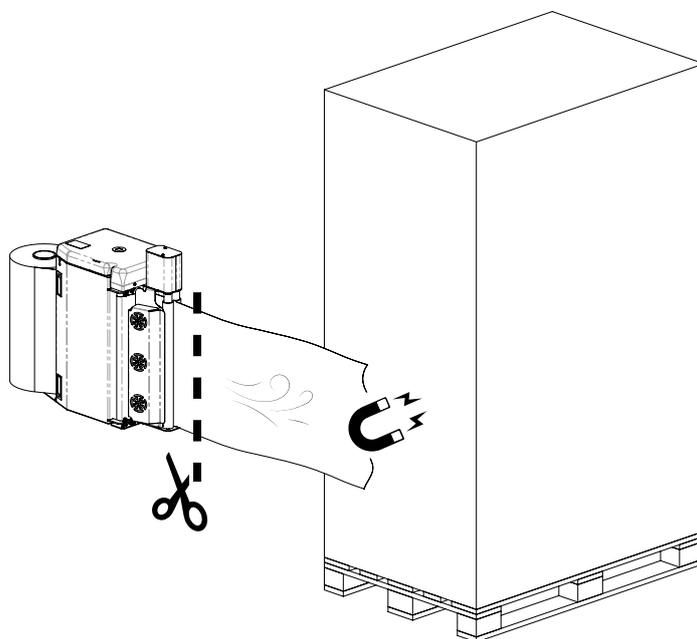
В началото на цикъла на навиване количката държач на бобината, към която е прикрепена системата, се позиционира на предварително определената от контролния панел височина **(F41)**.

След достигане на зададената височина, двойката вентилатори се включва, създавайки две въздушни перки от страни по краищата на фолиото, което излиза от системата, с дължина около 10 см. След няколко секунди двете изтеглящи ролки започват да се въртят, като изваждат стреч фолиото от количката за предварително разтягане. След като излезе от ролките, стреч фолиото се поддържа и избутва напред към продукта, за да бъде увито от въздушните перки.

По време на тази фаза на изваждане, дори преди достигането на изваждащите ролки, стреч фолиото се зарежда електростатично във вътрешността на количката за предварително разтягане.

Тази процедура позволява началото на стреч фолиото да бъде избутано в посоката на продукта. След като продуктът бъде достигнат, фолиото се прилепва и прикрепя към него благодарение на привличането, генерирано от електростатичния заряд.

Този метод на фиксиране, в съчетание със система за подаване на фолио с ниско напрежение, осигурява стабилно държане. Когато въртенето за стартиране на увиването започне, поне едно навиване от фолиото се поставя върху продукта. Продължавайки увиването, този нов слой се припокрива с първия, подобрявайки неговата адхезия и цялостно държане.



Фигура 32

По време на тази фаза, за да се оптимизира системата, е възможно да се регулира продължителността, скоростта на извличане и продължителността на продухването с въздух чрез функциите **F41-F46**, които все още трябва да съществуват по време на първата фаза на въртене.

След като срещ фолиото е здраво прикрепено към продукта благодарение на силата на привличане и факта, че част от продукта е увита, системата спира всички операции по електростатично зареждане, вентилация и изваждане с помощта на ролките. От този момент нататък ролките ще се въртят на празен ход, тъй като срещ фолиото ще бъде издърпано от продукта, докато излиза от количката за предварително разтягане.

В края на увиването, по време на последната фаза на въртене, електростатичният заряд се активира отново, за да даде на последното участък от срещ фолио същата първоначална сила на привличане. Въртенето и дозирането на срещ фолиото се прекъсва за момент, за да може системата за рязане да среже малка част от самото фолио. След разреза, завъртането и едновременно с това доставянето на срещ фолиото се рестартират, докато разрезът излезе от системата с около 10 см. В този момент подаването отново се блокира, но въртенето се поддържа, за да започне пълното срязване на лентата фолио чрез разкъсване. Краят на фолиото, последният участък от навиването, поради ефекта на връщане, причинено от разкъсването и поради ефекта на електростатичния заряд, с който е заредено, се стреми да се залепи и фиксира към току-що опакования продукт, свеждайки до минимум неудобството от падането на края на фолиото в края на навиването.

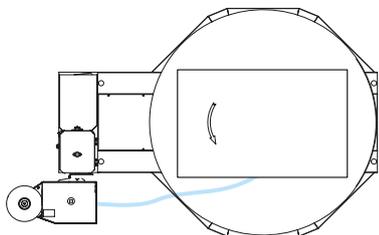
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Тази система за свързване на фолио е предназначена изключително за употреба в промишлени среди. Строго е забранено използването на продукта на места, където има риск от прахови експлозии или наличие на запалими или експлозивни газове, тъй като това може да причини експлозии и/или пожари.

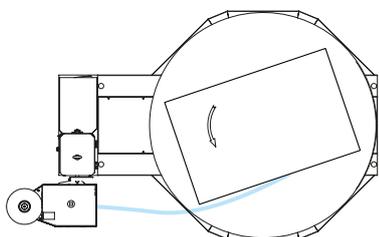
ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ НА ВЪРТЕНЕ

ФАЗА 1



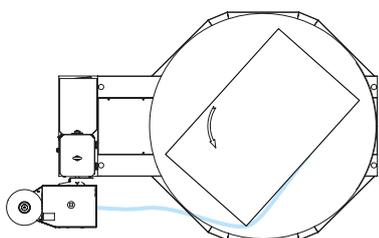
Машината започва да подава фолиото, като го избутва към страната на продукта; след като фолиото достигне страната на продукта, се създава взаимно привличане, което фиксира фолиото на място.

ФАЗА 2

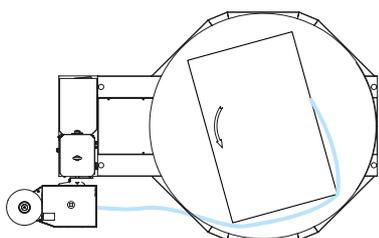


Машината завърта продукта и едновременно с това подава фолиото, което лежи по контура на продукта. Подаваното количество фолио е с дължина малко по-малка от контура, като по този начин фолиото остава опънато и прилепнало към продукта.

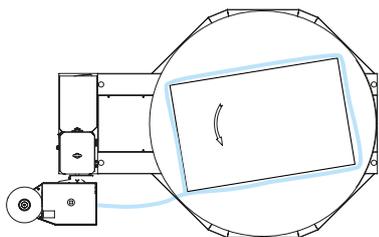
ФАЗА 3 = ФАЗА 2



ФАЗА 4 = ФАЗА 3



ФАЗА 5



В този момент машината е завършила едно завъртане около продукта и, продължавайки с въртенето, наслагва фолиото, което в момента разпределя на първото завъртане, поставено преди това. Тази операция фиксира по-стабилно двата края на фолиото. Впоследствие цикълът на навиване може да продължи според програмираните параметри.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БОБИНА С ФОЛИО

Посочената по-долу процедура е специфична за машини с опционална система за свързване на фолиото.

Подробната и специфична за дадена количка операция е описана в ръководството на количката държач на бобина.

- A) Преместете количката в долно положение, за да улесните вкарването на бобината;
- B) натиснете аварийния бутон, за да можете да работите безопасно;
- C) отворете вратата на количката (в зависимост от модела на количката);
- D) вкарайте бобината във вала държач на бобината;
- E) поставете стреч фолиото, като процедирайте по следния начин:

» Виж Фигура 33 - стр. 53

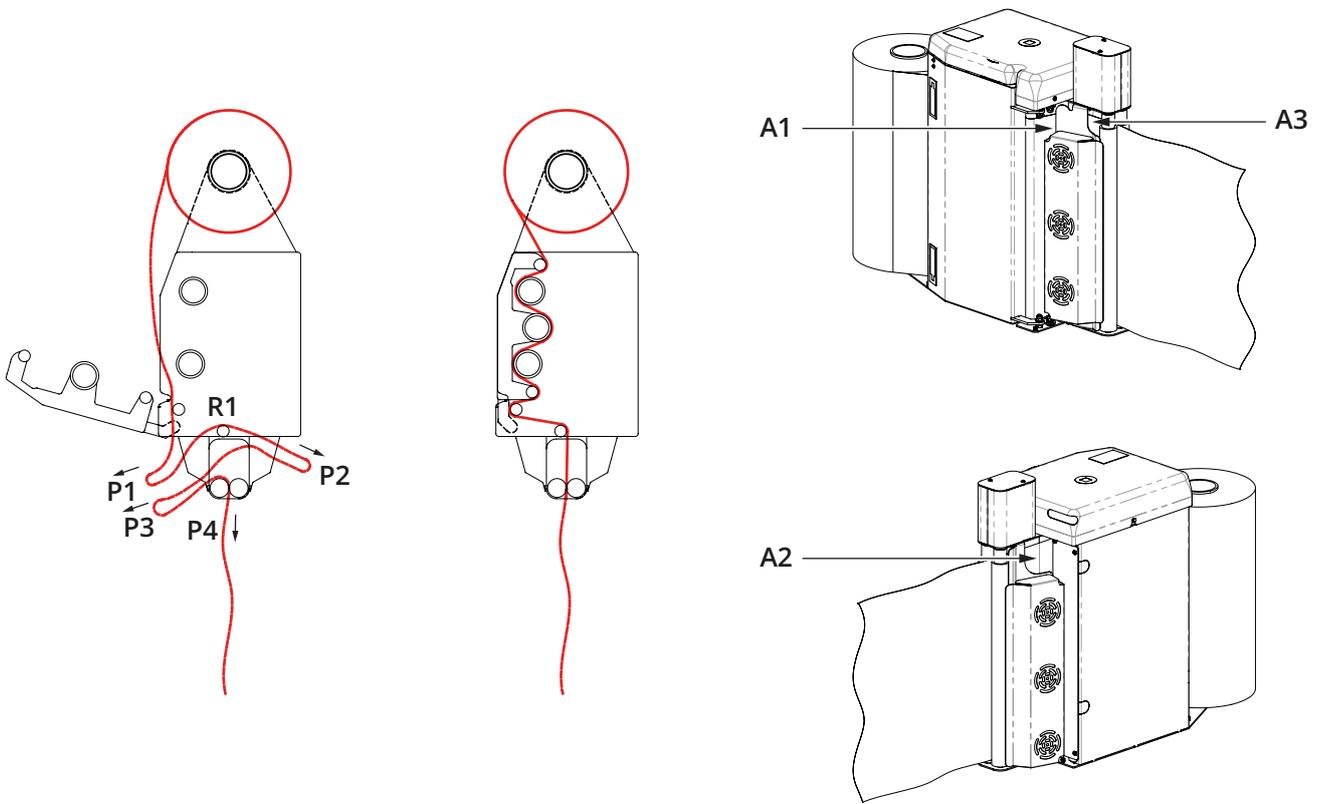
- Вземете първоначалния участък стреч фолиото от бобината.
 - Развийте филма, като го прекарате през вратичката.
 - Извадете фолиото от противоположната страна на вратичката за поне 50 см, до точка **P1**, посочена на чертежа.
 - Затворете вратата и наберете като въже 50 см от стърчащата част от стреч фолиото.
 - Поставете края на въжето от позиция **P1** от противоположната страна до точка **P2**, минавайки през отвор **A1**, зад ролка **R1** и излизайки от отвор **A2**; не забравяйте да опънете въжето фолио.
 - Поставете отново края на въжето от позиция **P2** към противоположната страна до точка **P3**, преминавайки през отвор **A2** и излизайки от отвор **A3**; не забравяйте да опънете въжето фолио.
 - Накрая поставете края на въжето от позиция **P3** до точка **P4**, като влезете през отвора **A3** и поставите въжето фолио между двете гумирани ролки; не забравяйте да опънете въжето фолио.
- F) Включете машината или количката за предварително разтягане, преминете към изваждането на стреч фолиото, докато лентата на фолиото се разшири по цялата си височина. След това направете разрез на стреч фолиото на около 10 см извън ролките.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



При поставяне на бобината във вала на държача на бобината:

- *не оставяйте бобината да падне с цялата си тежест;*
- *придружете бобината докато бъде напълно поставена в долния центриращ щифт.*

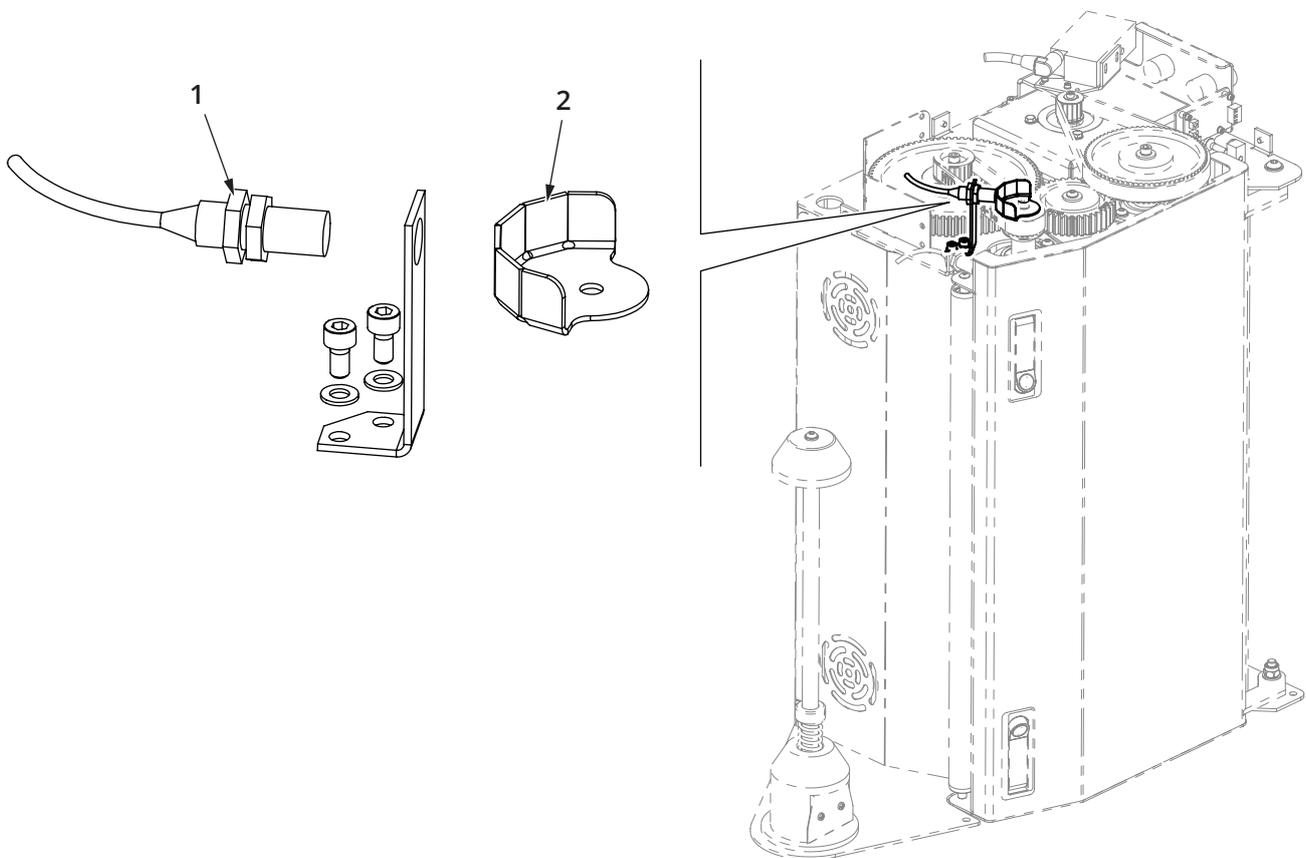


Фигура 33

3.3.1.8 БРОЕНЕ НА ПОТРЕБЛЕНИЕТО НА ФОЛИО

Броенето изчислява потреблението на стреч фолиото, което се използва за увиване на всеки продукт, изразено в грамове или в метри.

В зависимост от използваната количка може да се наложи да добавите опцията, като монтирате гърбица **(1)** и сензор **(2)**, за да преброите завъртанията на ролката, която е в контакт с фолиото, обработено от количката.



Фигура 34

3.4 ИНТЕНЗИВНА УПОТРЕБА - ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА - ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината за опаковане, предназначена да бъде захваната към земята, е проектирана и произведена за опаковане чрез стреч фолио на продукти от различни видове, подредени върху палети, за да се направи опаковката им стабилна и защитена от влага и прах по време на етапите на транспортиране и съхранение.

С помощта на подемно устройство палетът с продуктите за опаковане се поставя върху въртящата се маса; стреч фолиото се разпределя през специална количка, която се движи по вертикалната ос в зависимост от височината на продукта за опаковане.

Работни граници

От съображения за безопасност са предвидени подходящи ограничения за употреба, свързани с размерите на машината и съответната въртяща се маса. Продуктите, които трябва да бъдат опаковани, трябва да попадат в работните граници на машината, определени за максимално натоварване и максимални габаритни размери, в зависимост от диаметъра (\emptyset) на въртящата се маса, както е показано в таблицата.

Стреч фолио

Използвайте фолио с характеристики, подходящи за типа на наличната количка и вида на поставяне на опаковката, за която е предназначена машината; винаги преценявайте избора на фолио според информационния лист за безопасност на същото.

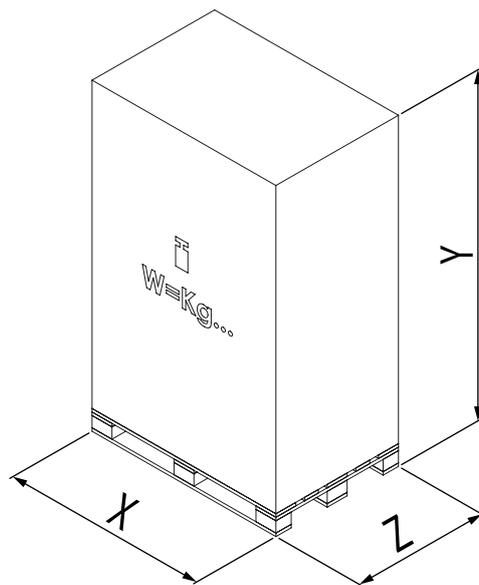
Използвайте перфорирано фолио, ако се изисква вентилация за пакетирани продукти, които в противен случай генерират конденз (пресни органични продукти: плодове, зеленчуци, растения и др.).

Използвайте покривно фолио, ако се изисква защита от светлина на фоточувствителни продукти.

Използвайте антистатично фолио, където електростатичните заряди могат да бъдат вредни за продукта.

Максимални размери на продукта за опаковане

Версия на основата	Максимални размери на продукта за опаковане									
	Ø	X	Z	СТАНД. 2200	СТАНД. 2450	опц. 2700	опц. 3200	опц. 3500	опц. 3900	W (kg)
Стандартен	1500	1200	800							
	1650	1200	1000							
	1800	1200	1200	2200	2450	2700	3200	3500	3900	2000
		1400	1000							
2200	1550	1550								
	1900	1000								
Транспалетна количка	1650	1200	1000	2200	2450	2700	3200	3500	3900	1200
	1800	1200	1200							
Нисък профил	1650	1200	1000	2200	2450	2700	3200	3500	3900	1200



Фигура 35

3.5 НЕПРЕДВИДЕНА И НЕРАЗРЕШЕНА УПОТРЕБА - ПРЕДВИДИМА И НЕПРЕДВИДИМА НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА

Използването на машината за опаковане на палети за операции, които не са разрешени, неправилното ѝ използване и липсата на поддръжка могат да представляват риск от сериозна опасност за здравето и безопасността на оператора и изложените лица, както и да повредят функционалността и безопасността на машината.

Описаните по-долу действия предоставят списък на някои разумно по-предвидими възможности за „неправилна употреба“ на машината.

- НИКОГА НЕ позволявайте хора да се качват върху въртящата се маса.
- НИКОГА НЕ задействайте работния цикъл, когато има хора в непосредствена близост до машината.
- НИКОГА НЕ позволявайте на неквалифициран персонал или деца на възраст под 16 години да използват машината.
- НИКОГА НЕ напускайте станцията за управление по време на работната фаза.
- НИКОГА НЕ зареждайте върху машината контейнери, съдържащи токсични, корозивни, експлозивни и запалими продукти.
- НИКОГА НЕ стартирайте работния цикъл с товар, който не е центриран върху въртящата се маса.
- НИКОГА НЕ стартирайте работния цикъл, когато зареденият продукт е ограничен извън машината.
- НИКОГА НЕ използвайте машината на открито или при непредвидени условия на околната среда.

3.6 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ И ШУМ

- Габаритни размери	Виж Фигура 36 - стр. 59
- Нетно тегло на корпуса на машината	350 kg
- Захранващо напрежение	230 Volt
- Честота	50/60 Hz
- Фази	1+N/PE
- Номинален ток	10 A
- Ток на утечка	25mA при бл.
- Инсталирана мощност	1 kW (СТАНД.) 1,2 kW (променлива количка за предварително разтягане с три ролки и два мотора)
- Стреч фолио	17/30 μ m
- \varnothing вътрешна тръба на бобината	\varnothing 76 mm
- Височина на бобината	500 mm
- Макс. тегло на бобината	16 kg
- Скорост на количката	1 \div 4 m/min
- Скорост на въртящата маса	4 \div 12 об./мин.

Шум

В съответствие с приложение 1 към Директива 2006/42/ЕО относно машините производителят декларира, че шумовите емисии на станцията на оператора са по-малки от 70 dB(A).

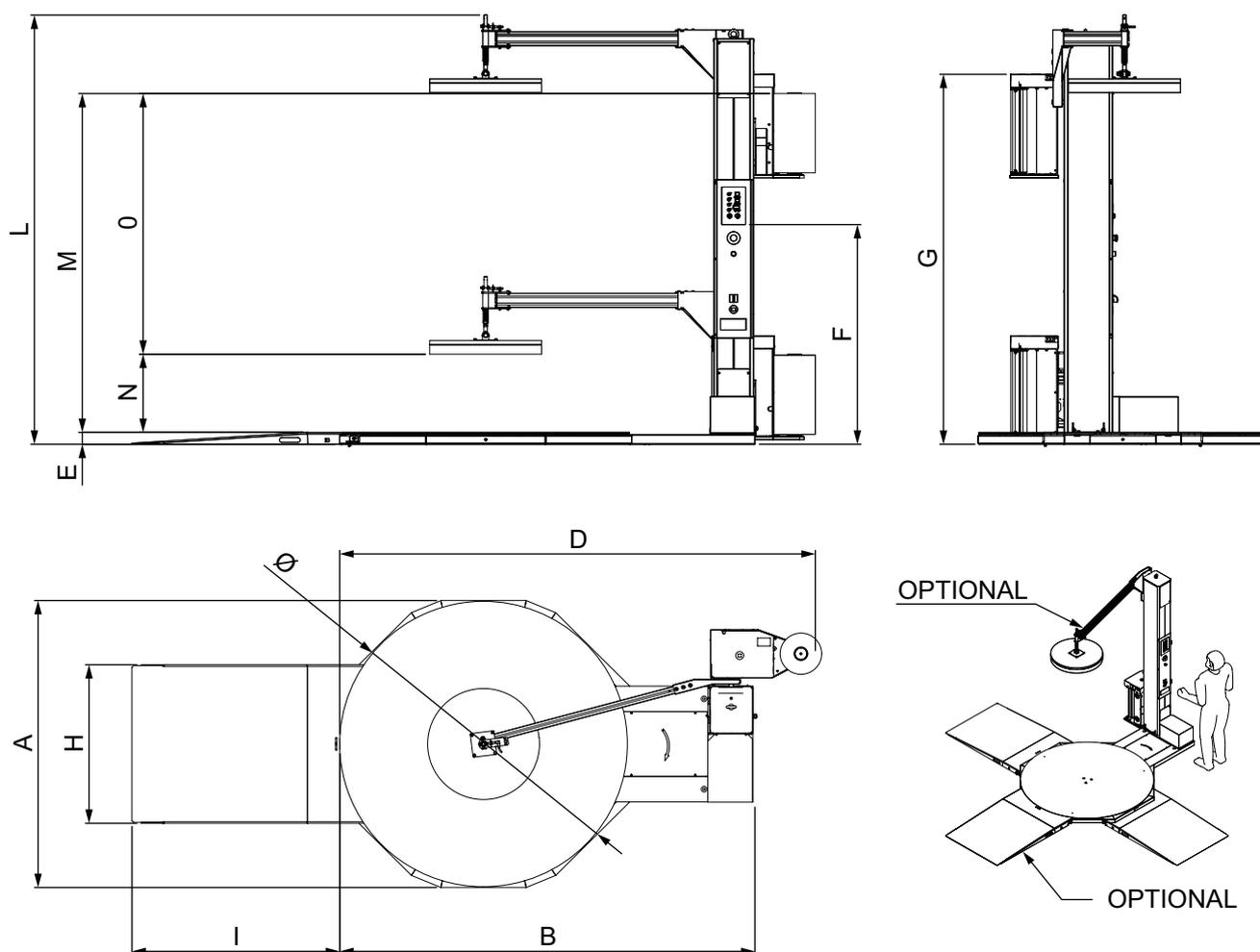
Размери на корпуса на машината

Размери на рампата

Ø	A	B	D	E	F	Станд.	Опц.	Опц.	Опц.	Опц.	H	I
						2450	2700	3000	3300	3700		
1500	1510	2350	2700	75	1400	2750	3000	3300	3600	4000	1000	1500
1650	1660	2350	2700									
1800	1810	2650	3000									
2200	2230	3050	3400									

PRESSER DIMENSIONS

Станд.	Опц.	Опц.	Опц.	Опц.	Станд.	Опц.	Опц.	Опц.	Опц.	Станд.	Опц.	Опц.	Опц.	Опц.	
2450	2700	3000	3300	3700	2450	2700	3000	3300	3700	2450	2700	3000	3300	3700	
L	L	L	L	L	M	M	M	M	M	N	O	O	O	O	
2650	2950	3250	3550	3950	2050	2300	2600	2900	3300	500	2050	2300	2600	2900	3300



Фигура 36

3.7 РАБОТНА И КОНТРОЛНА СТАНЦИЯ

- » Виж Фигура 37 - стр. 61
- » Виж Фигура 38 - стр. 61

СТАНЦИЯ А - Контролна зона

Трябва да бъде заета от оператора, когато машината изпълнява работния цикъл.

това е позицията, от която операторът управлява задействането, спирането и работните режими на машината. Освен това позволява визуален контрол на работния цикъл, така че операторът да може да задейства устройството за аварийно спиране в случай на потенциално опасни ситуации.

СТАНЦИЯ Б - Работна зона

В работното пространство операторът извършва следните операции:

- закрепване на фолиото към ъгъл на палета, за да започне работния цикъл;
- срязване на фолиото в края на работния цикъл.

ОПАСНОСТ



Закачването и рязането на фолиото трябва да се извършват с машина в състояние на спиране на цикъла и спряна въртящата се маса.

СТАНЦИЯ С - зона за поддръжка

В зоната за поддръжка операторът извършва следните операции:

- смяна на бобината с фолио;
- регулиране на обтягането на фолиото, ако е монтирано на ръба на количката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Всички операции, които могат да се извършват в положение "С", трябва да се извършват с количката в изцяло долна позиция и спряна машина.

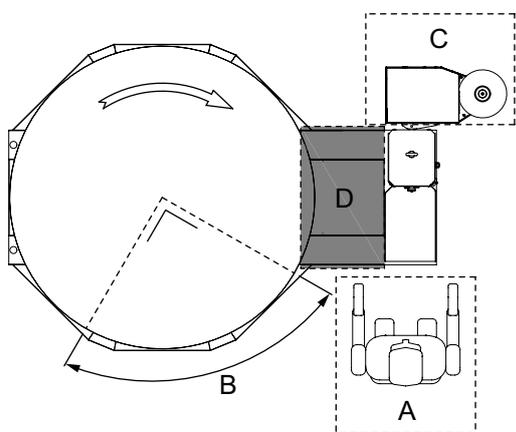
ОПАСНОСТ



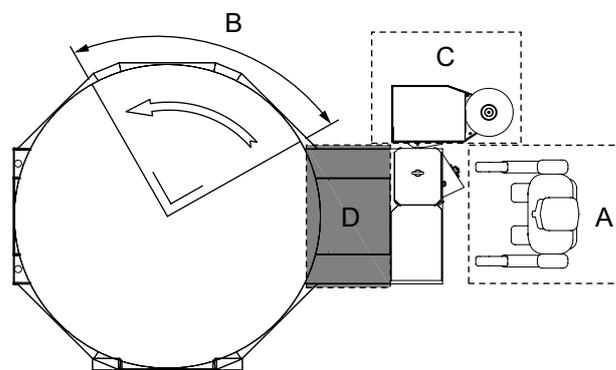
ЗАБРАНЕНО Е ПРЕМИНАВАНЕТО ПРЕЗ ЦЕНТРАЛНАТА ЗОНА НА МАШИНАТА, ОБОЗНАЧЕНА С "D".

МАШИНА ВЕРСИЯ „СТАНДАРТ“

Завъртане на плочата по часовниковата стрелка



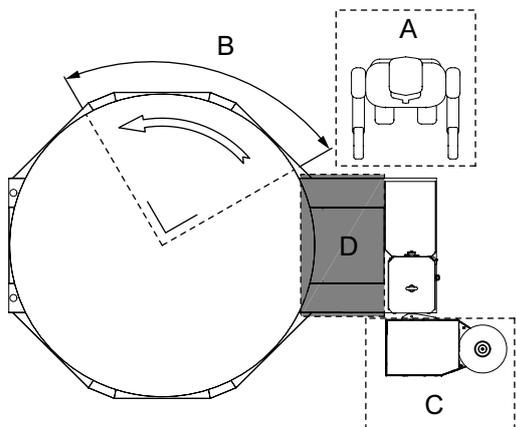
Завъртане на плочата обратно на часовниковата стрелка



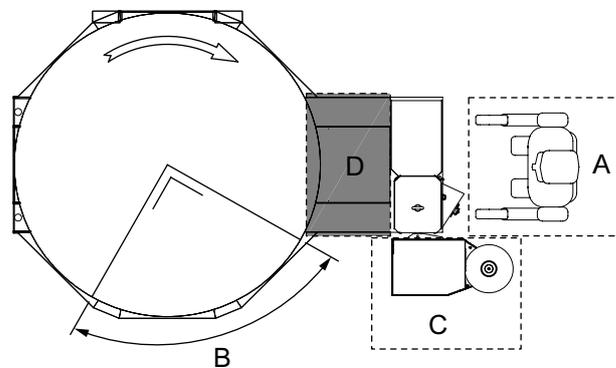
Фигура 37

МАШИНА ВЕРСИЯ „ДЯСНА“

Завъртане на плочата обратно на часовниковата стрелка



Завъртане на плочата по часовниковата стрелка



Фигура 38

4 ТРАНСПОРТ ЗА ПРЕМЕСТВАНЕ СЪХРАНЕНИЕ

4.1 ОПАКОВАНЕ И РАЗОПАКОВАНЕ

Машината може да бъде експедирана по различни начини в зависимост от нуждите на вида транспорт:

- Машина върху дървена платформа и защитена с прозрачен пластмасов корпус.
- Машина, опакована в подходящо оразмерена голяма дървена кутия.
- Машина върху дървена платформа и защитена с клетка от дървени напречни летви.

При получаване на машината се уверете, че опаковката не е повредена по време на транспортирането или че не е била модифицирана с последващо вероятно изваждане на съдържащите се вътре части. Придвигнете опакованата машина възможно най-близо до мястото, предвидено за инсталация, и пристъпете към разопаковане, като внимавате да се уверите, че доставката отговаря на спецификациите на поръчката.

ОПАСНОСТ



Подемните и транспортните средства трябва да се избират в зависимост от размерите, теглото, формата на машината и нейните компоненти. Товароносимостта на подемното оборудване трябва да бъде по-голяма (с марж на безопасност) от теглото на компонентите за транспортиране.

Забележка: Ако се установят щети или липсващи части, ги съобщете незабавно на отдела за сервизно обслужване и на превозвача, като представите фотографска документация.

Уверете се, че в опаковката на машината не са останали дребни части. Извършете щателна проверка на общите условия.

За изхвърляне на различните материали, съставляващи опаковката, спазвайте действащите разпоредби за опазване на околната среда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



При разтоварване и работа е необходимо наличието на помощник за евентуални сигнали по време на транспортиране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ не поема отговорност за щети, причинени от неправилни операции, от неквалифициран персонал или от използването на неподходящи средства.

4.2 ТРАНСПОРТИРАНЕ И БОРАВЕНЕ С ОПАКОВАНА МАШИНА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



За повдигане и транспортиране на ОПАКОВАНАТА машина използвайте САМО вилчен високовдигач с достатъчна товароносимост. ВСЯКА ДРУГА СИСТЕМА ВОДИ ДО ОТПАДАНЕ НА ЗАСТРАХОВАТЕЛНОТО ПОКРИТИЕ ЗА ЕВЕНТУАЛНИ ЩЕТИ, ПРИЧИНЕНИ НА МАШИНАТА.

ИНФОРМАЦИЯ



ТЕГЛОТО НА ОПАКОВКАТА ОБИКНОВЕНО Е ПОСОЧЕНО ВЪРХУ КУТИЯТА.

ОПАСНОСТ

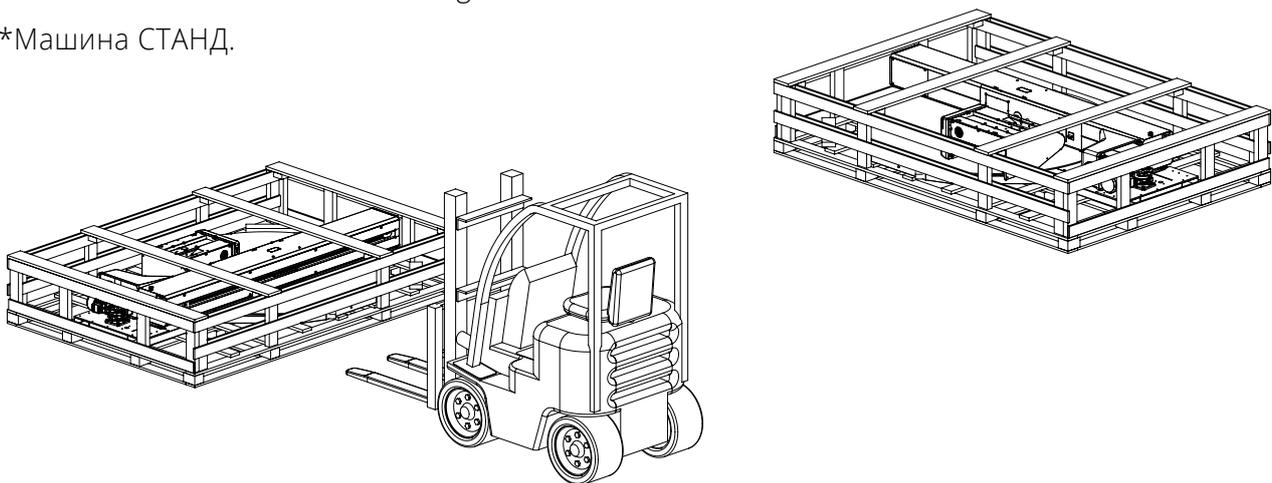


ПРЕДИ ВСЯКА ОПЕРАЦИЯ ВИНАГИ СЕ УВЕРЯВАЙТЕ, ЧЕ НЯМА ИЗЛОЖЕНИ ХОРА В ОПАСНИ ЗОНИ (В ТОЗИ СЛУЧАЙ ЗОНАТА ОКОЛО ЧАСТИТЕ НА МАШИНАТА СЕ СЧИТА ИЗЦЯЛО ЗА ОПАСНА ЗОНА).

Размери на опаковката: 2900x2000x550 mm

Тегло на опаковката: 600 kg

*Машина СТАНД.



Фигура 39

4.3 ТРАНСПОРТИРАНЕ И БОРАВЕНЕ С НЕОПАКОВАНА МАШИНА

» Виж Фигура 40 - стр. 64

- Освободете машината от опаковката, както е показано на фигурата.
- Поставете вилците на повдигача във вътрешността на съответните водачи (A), маркирани от пиктограмата (B), с възможно най-голямо внимание и на максимална дълбочина.
- Повдигнете и прехвърлете машината на мястото на инсталация.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



За повдигане и транспортиране на машината използвайте САМО вилчен високоповдигач с достатъчна товароносимост. Всяка друга система ВОДИ ДО ОТПАДАНЕ НА ЗАСТРАХОВАТЕЛНОТО ПОКРИТИЕ за евентуални щети, причинени по машината.

ОПАСНОСТ



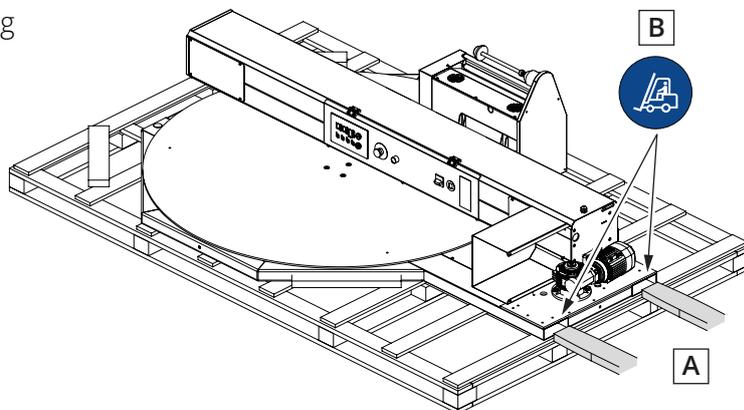
ВЪПРЕКИ ТОВА, РИСКЪТ ОТ УДАР ОТ ВНЕЗАПНО ДВИЖЕНИЕ ПОРАДИ НЕБАЛАНСИРАНЕ НА МАШИННИТЕ ЧАСТИ В СЛУЧАЙ НА ПОВРЕДА ИЛИ ПОДХЛЪЗВАНЕ НА РЕМЪЦИТЕ ОСТАВА. ПОВДИГАНЕТО ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШВА С НИСКА СКОРОСТ И НЕПРЕКЪСНАТО (БЕЗ РАЗКЪСВАНЕ ИЛИ ИМПУЛСИ).

ОПАСНОСТ



ПРЕДИ ВСЯКА ОПЕРАЦИЯ ВИНАГИ СЕ УВЕРЯВАЙТЕ, ЧЕ НЯМА ИЗЛОЖЕНИ ХОРА В ОПАСНИ ЗОНИ (В ТОЗИ СЛУЧАЙ ЗОНАТА ОКОЛО ЧАСТИТЕ НА МАШИНАТА СЕ СЧИТА ИЗЦЯЛО ЗА ОПАСНА ЗОНА).

Нетно тегло: 500 kg

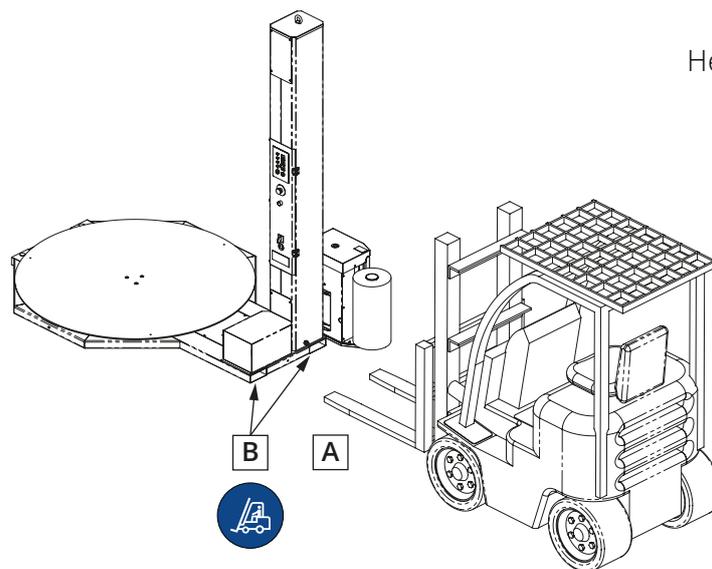


Фигура 40

За да повдигнете монтираната машина, процедирайте, както следва:

» Виж Фигура 41 - стр. 65

- Поставете вилците на повдигача във вътрешността на съответните водачи **(A)**, маркирани от пиктограмата **(B)**, с възможно най-голямо внимание и на максимална дълбочина.
- Повдигнете и транспортирайте машината.



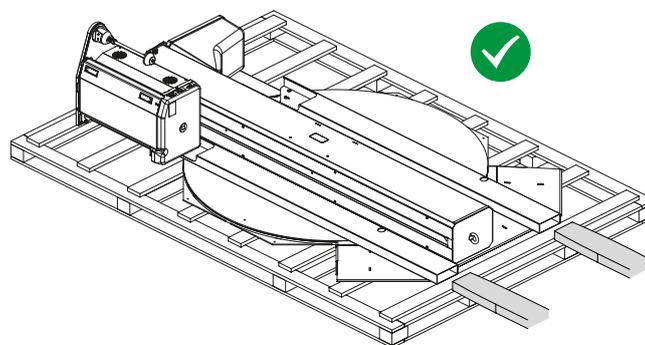
Нетно тегло: 500 kg

Фигура 41

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Машината с нископрофилна основа не може да се премества, когато е монтирана.



Фигура 42

4.4 СЪХРАНЕНИЕ НА ОПАКОВАНАТА И РАЗОПАКОВАНАТА МАШИНА

При продължително неизползване на машината, клиентът трябва да се увери в средата, в която е поставена, и в зависимост от вида на опаковката (кутия, контейнер и т.н.) да провери състоянието на поддръжка.

Ако машината не се използва и съхранява в среда съгласно техническите спецификации, е необходимо плъзгащите се части да се гресират. Ако имате съмнения, свържете се с отдела за сервизно обслужване на производителя.

Производителят не носи каквато и да било отговорност, в случай че потребителят не посочи или не поиска горепосочената информация.

5 МОНТАЖ

5.1 РАЗРЕШЕНИ УСЛОВИЯ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Температура:

Обичайно машината трябва да работи в среда с температури между +5°C и +40°C.

Атмосферни условия:

Електрическото оборудване може да работи правилно при атмосферни условия, при които относителната влажност е не по-висока от 50% при температура между 40°C и 90% при температура не по-висока от 20°C (без конденз). В случай, че условията на околната среда не са подходящи за работата на машината, при поискване, производителят може да предостави решения за разрешаване на проблема.

Надморска височина:

Надморска височина на употреба, ненадвишаваща 1000 метра над морското равнище.

Осветление:

Минимално изисквано и задължително осветление: 300–500 лукса.

ОПАСНОСТ



Стандартната машина не е подготвена и проектирана да работи в среда с експлозивна атмосфера или с риск от пожар.

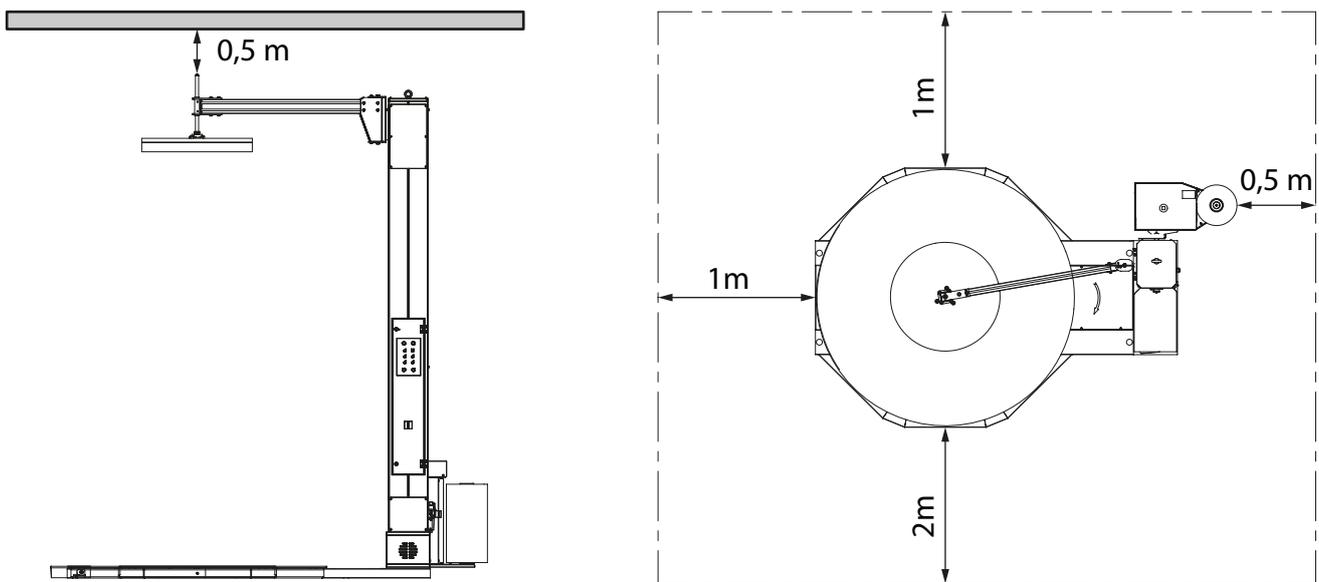
5.2 МЯСТО, НЕОБХОДИМО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

» Виж Фигура 43 - стр. 68

Най-широкото свободно пространство трябва да бъде запазено от страната на масата, използвана за зареждане и разтоварване, тя трябва да позволява преминаването на вилчни високоповдигачи или други средства, необходими за поддръжката и зареждането на бобините с фолио.

Останалите страни на машината трябва да бъдат възможно най-близо до странични стени или неподвижни прегради, за да се предотврати лесен достъп.

Във всеки случай, винаги се позовавайте на схемата, договорена в поръчката с производителя.



Фигура 43

5.3 ИНСТАЛИРАНЕ НА МАШИНАТА

5.3.1 СТАНДАРТНА МАШИНА

Машината, в стандартна версия, се доставя, както следва:

- основна колона, обърната върху въртящата се маса;
- притискач (ако е предоставен), демонтиран.

Не се изисква специална подготовка на опорната повърхност. Повърхността трябва да бъде гладка и плоска в двете посоки (максимално допустим наклон 1%) и с такава консистенция, че да издържи теглото на машината при пълно натоварване.

Поставете обратно основната колона и сглобите демонтираните части.

» Виж Фигура 44 - стр. 70

ПОВТОРНО ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА ОСНОВНАТА КОЛОНА

A) Осигурете си винтовете за закрепване на основната колона.

ОПАСНОСТ

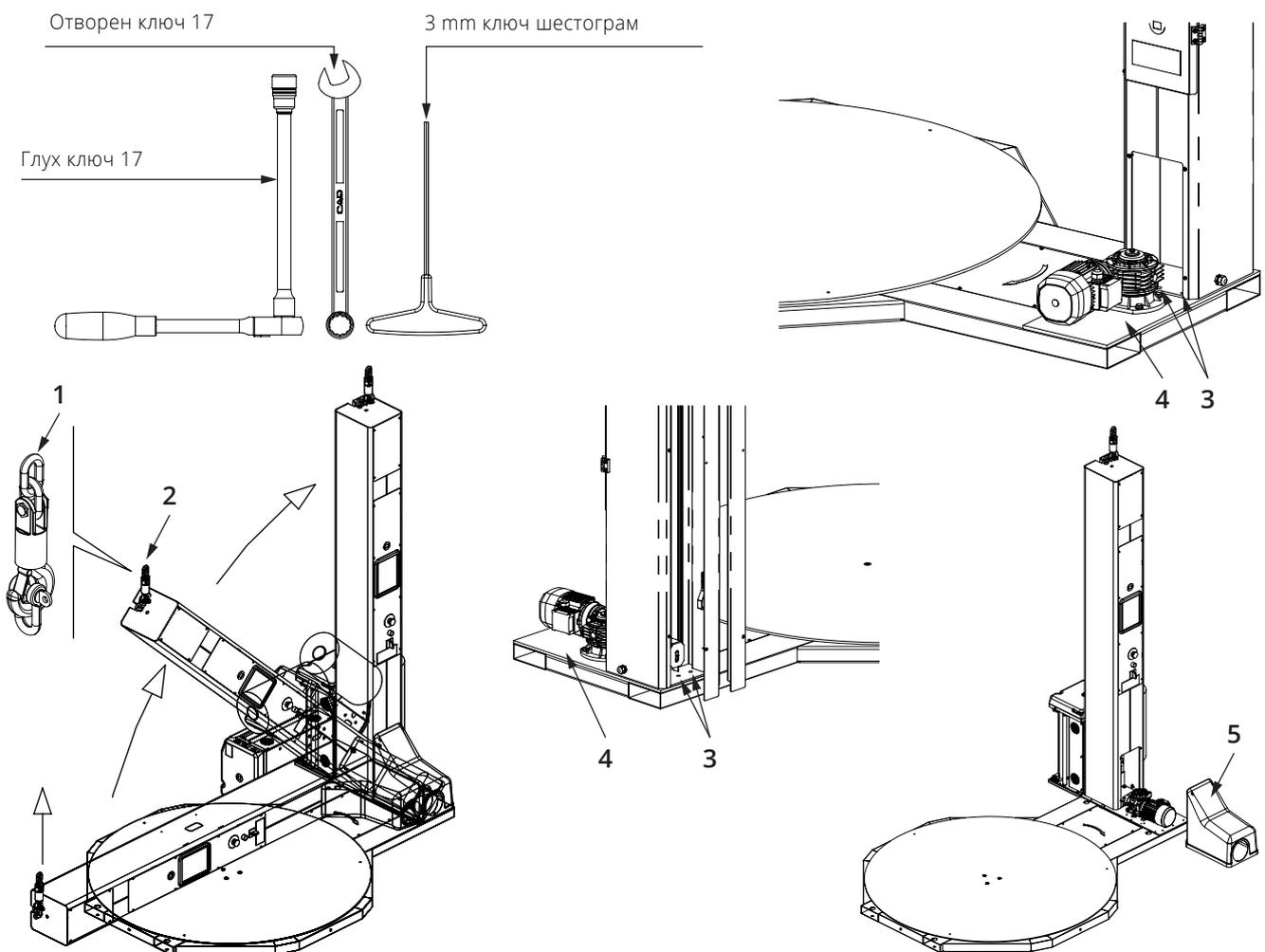


Колоната трябва да бъде повдигната с помощта на подходящо подемно устройство (1), закачено към болта с ухо на колоната.

B) Повдигнете основната колона (2).

C) Поставете винтовете (3) и закрепете колоната в основата на машината (4).

D) Монтирайте картера за защита на задвижването (5) и го закрепете с винтовете.

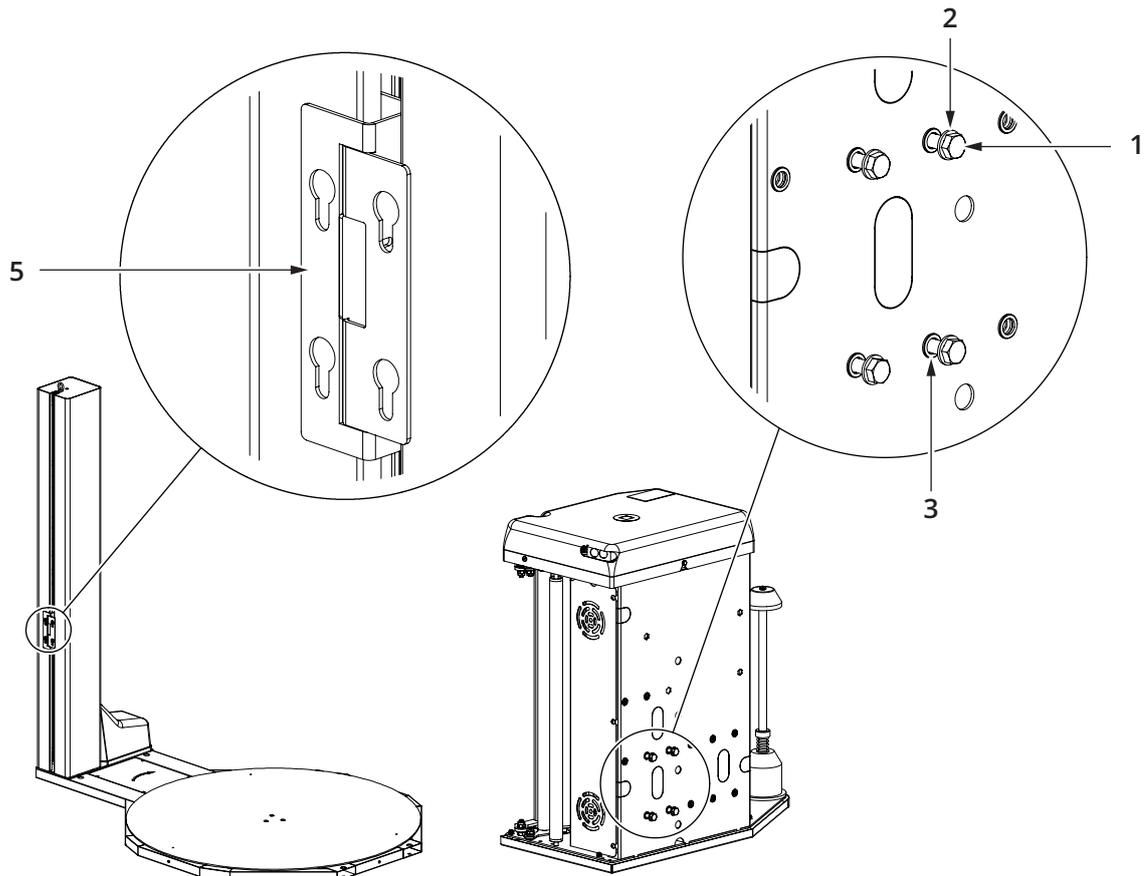


Фигура 44

МОНТИРАНЕ НА КОЛИЧКАТА

» Виж Фигура 45 - стр. 71

- A) Осигурете винтовете за фиксиране на количката.
- B) Частично затегнете винтовете **(1)** с шайбите **(2)** в отворите/вложките **(3)**, като оставите 5-10 mm пространство между шайбата и вложката.



Фигура 45

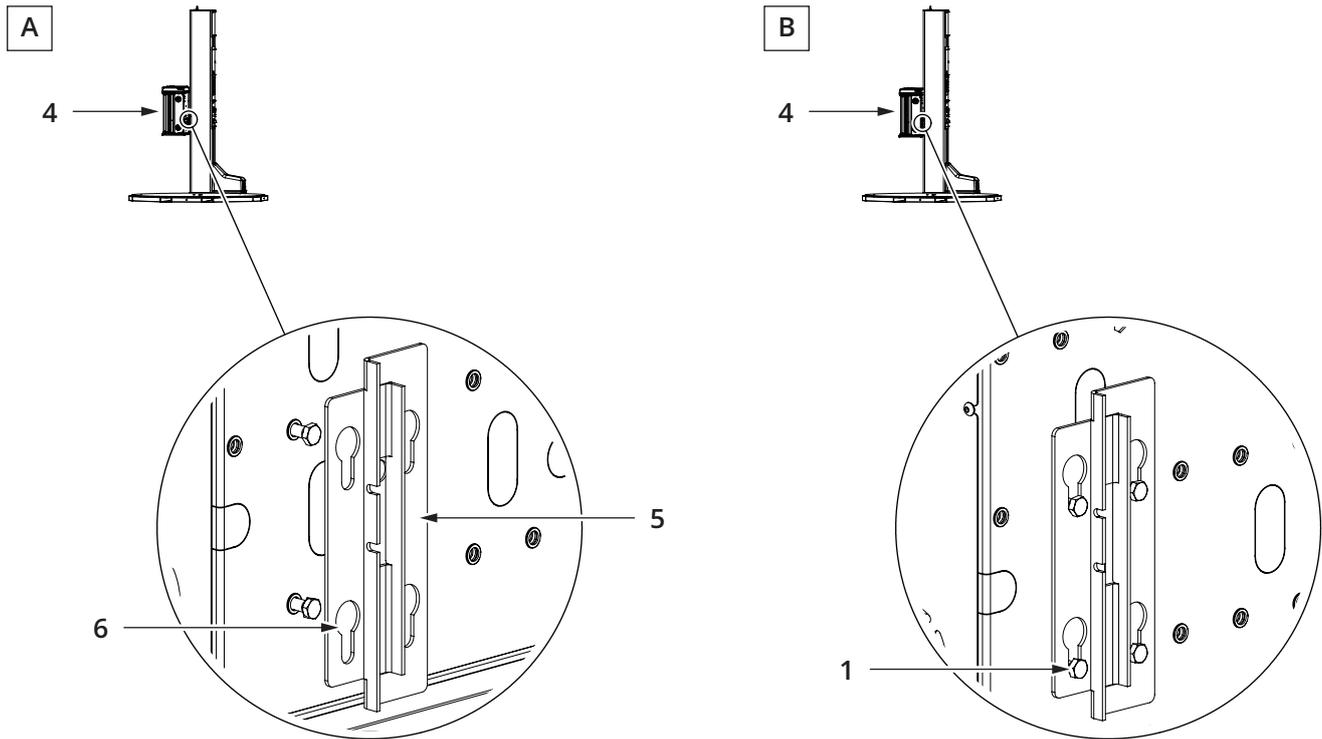
ОПАСНОСТ



Повдигането на количката с тегло над 25 kg трябва да се извършва от двама души.

» Виж Фигура 46 - стр. 72

- C) Повдигнете количката (4) и я закачете към опората (5), като поставите винтовете в оформените отвори (6) (фигура А).
- D) Свалете количката, докато винтовете застанат в края на слота (6) (фигура В).
- E) Затегнете винтовете (1), за да закрепите количката (4) (фигура В).



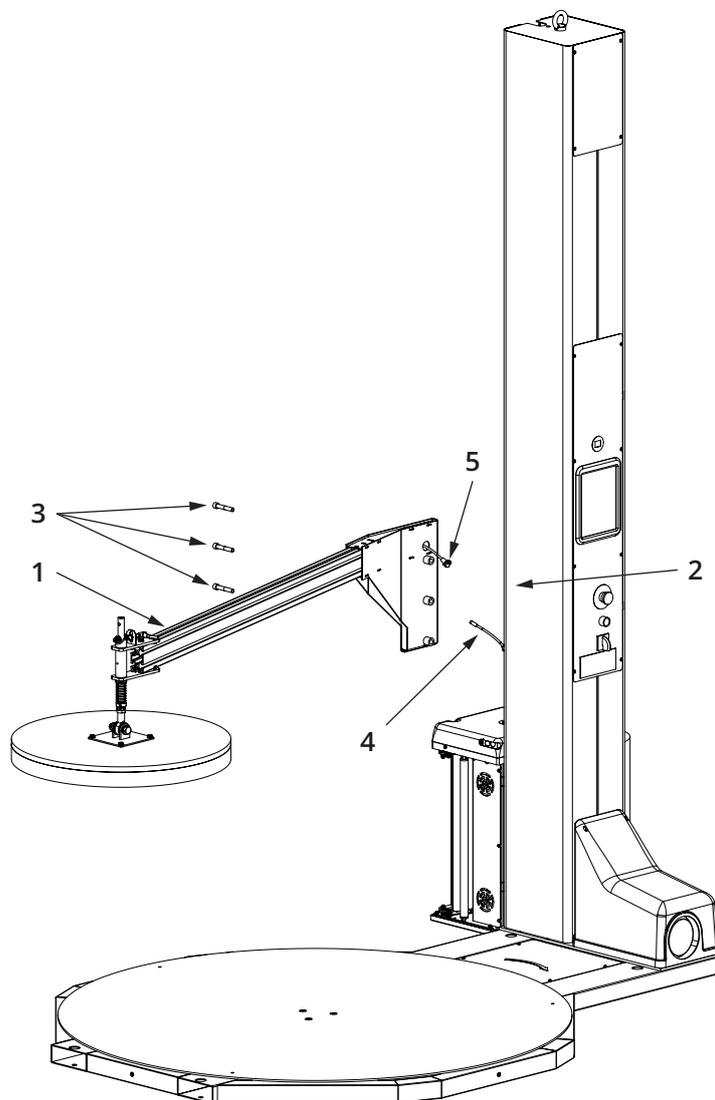
Фигура 46

МОНТАЖ НА ПРИТИСКАЧА (ПО ИЗБОР)

» Виж Фигура 47 - стр. 73

След като повдигнете и закрепите колоната, продължете с монтажа на притискащото рамо.

- A) Вземете включените в доставката винтове.
- B) Повдигнете цялото рамо **(1)** до захващащото приспособление **(2)**, завийте и блокирайте винтовете **(3)**.
- C) Свържете кабела **(4)** към конектора **(5)**.

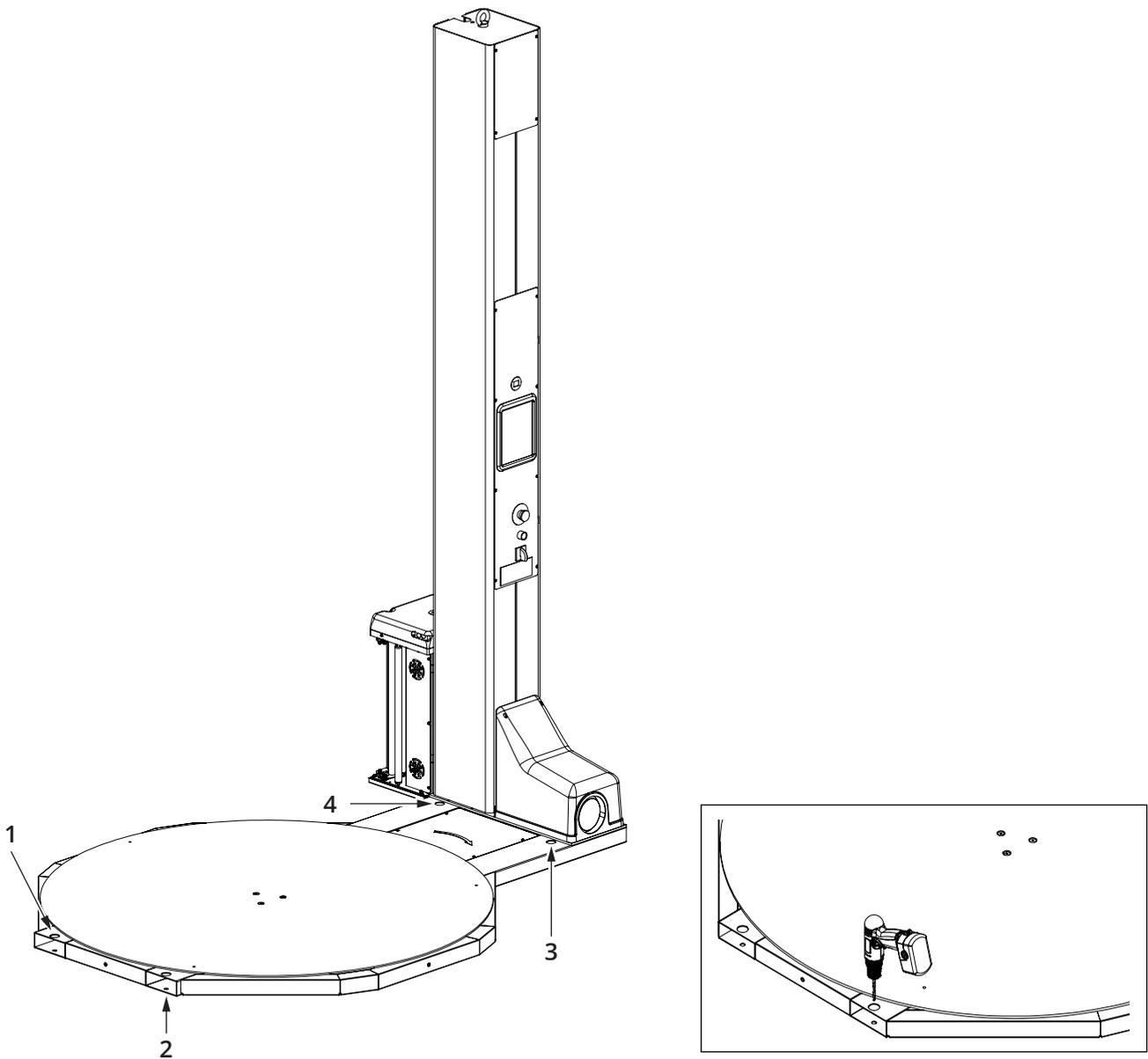


Фигура 47

ЗАКРЕПВАНЕ КЪМ ЗЕМЯТА

» Виж Фигура 48 - стр. 74

- A) Пробийте отворите в пода, в точки **(1-2-3-4)**, като преминете през отворите в основата на машината.
- B) Поставете стоманените дюбели в отворите и затегнете.

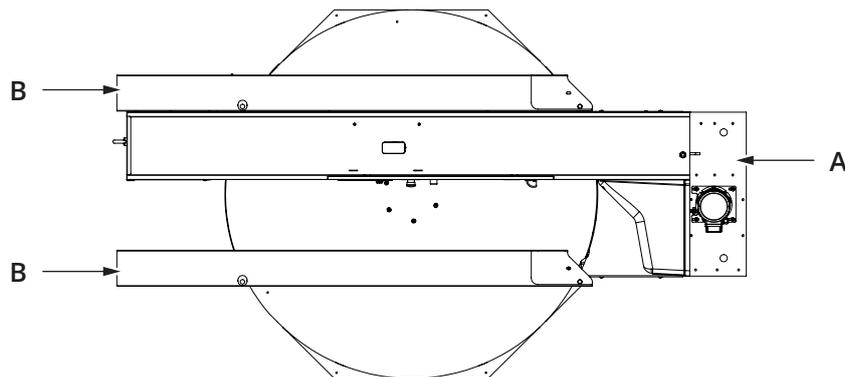


Фигура 48

5.3.2 МАШИНА С НИСЪК ПРОФИЛ

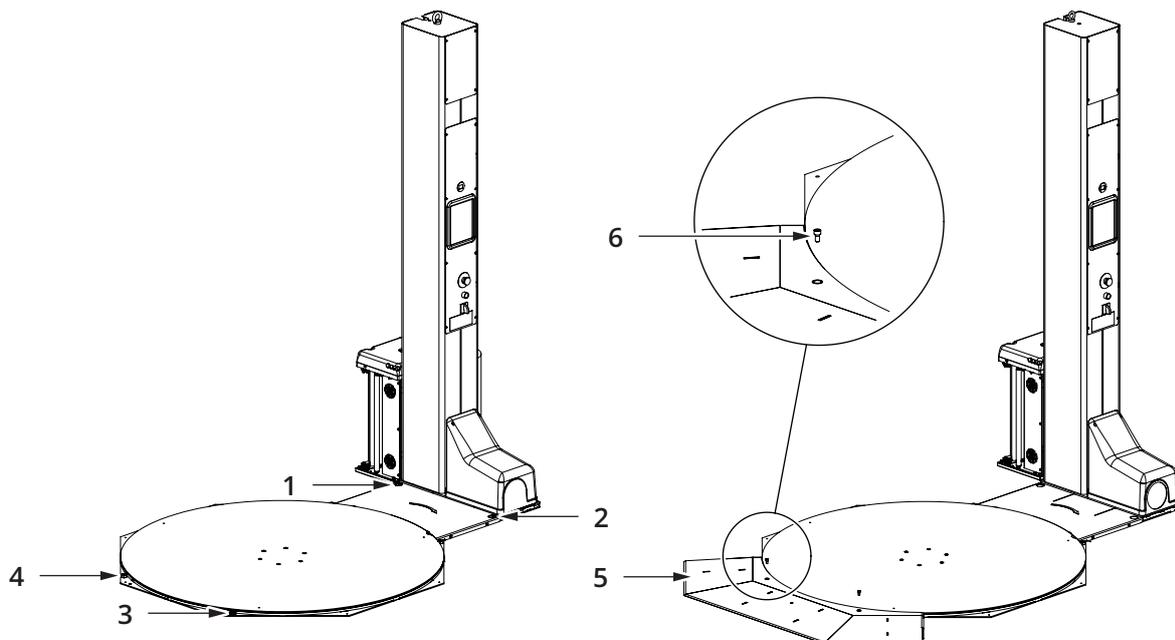
ЗАКРЕПВАНЕ КЪМ ЗЕМЯТА НА НИСКОПРОФИЛНА ОСНОВА

- A) Поставете машината в желаното положение и отстранете опорите (B) за преместване на машината (A).



Фигура 49

- B) Пробийте отворите в пода, в точки (1-2-3-4), като преинете през отворите в основата на машината.
- C) Поставете стоманените дюбели в отворите и затегнете.
- D) Поставете рампата (5) на нивото на отворите и я закрепете с винтовете (6). Ако има няколко рампи, повторете операцията за всяка рампа.

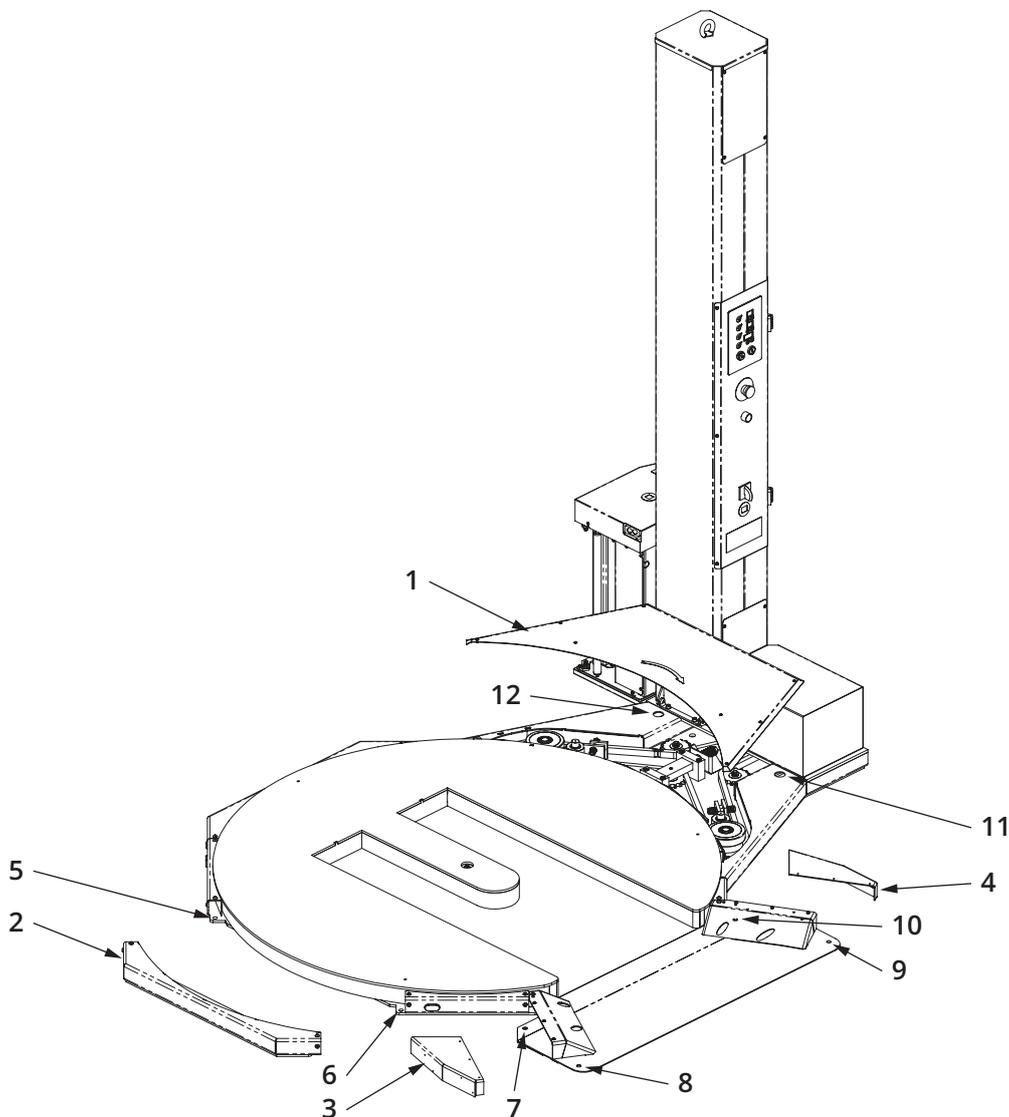


Фигура 50

5.3.3 МАШИНА ЗА ТРАНСПАЛЕТНИ КОЛИЧКИ ЗАКРЕПВАНЕ НА МАШИНАТА ЗА ПАЛЕТИ КЪМ ЗЕМЯТА

» Виж Фигура 51 - стр. 76

- A) Свалете четирите защитни картера (1-2-3-4).
- B) Пробийте отворите в пода, в точки (5-6-7-8-9-10-11-12), като преминете през отворите в основата на машината и рампата за достъп.
- C) Поставете стоманените дюбели в отворите и затегнете.
- D) Поставете четирите защитни картера (1-2-3-4).



Фигура 51

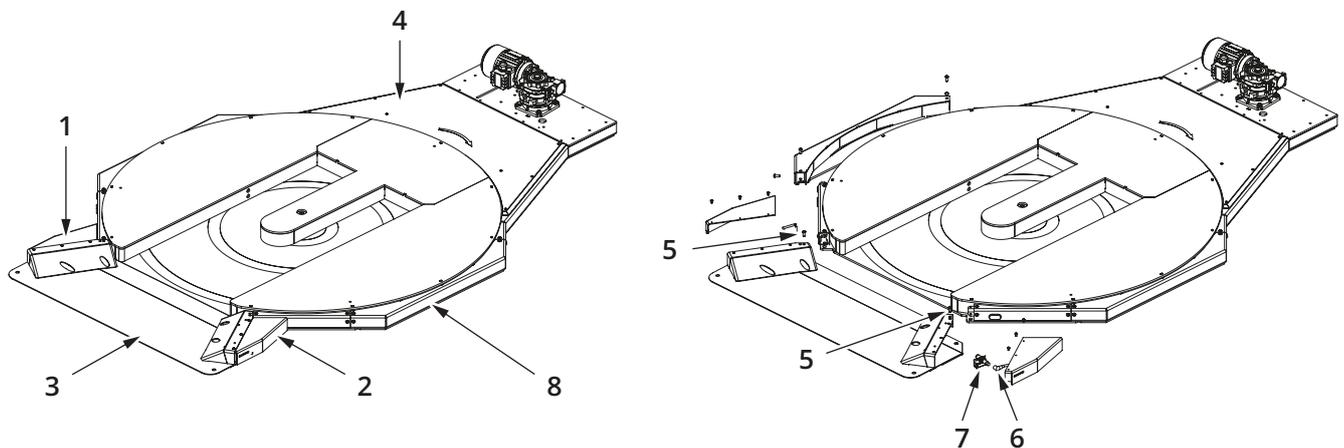
ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА РАМПАТА ЗА ВЪВЕЖДАНЕ НА МАШИНА ТР

» Виж Фигура 52 - стр. 77

Машината може да бъде доставена с входна рампа, която вече е монтирана или е демонтирана, но е подготвена за монтиране от страната, избрана по време на фазата на поръчка.

За да извършите монтажа, процедирайте, както следва:

- A) Отстранете картери (1) и (2).
- B) Поставете рампата (3) върху отворената страна на основата (4).
- C) Завийте и блокирайте винтовете (5).
- D) Свържете конектора (6) към сензора (7).
- E) Поставете повторно картери (1) и (2).



Фигура 52

» Виж Фигура 53 - стр. 78

За да монтирате рампата от страна, различна от подготвената или за да я преместите, процедирайте, както следва:

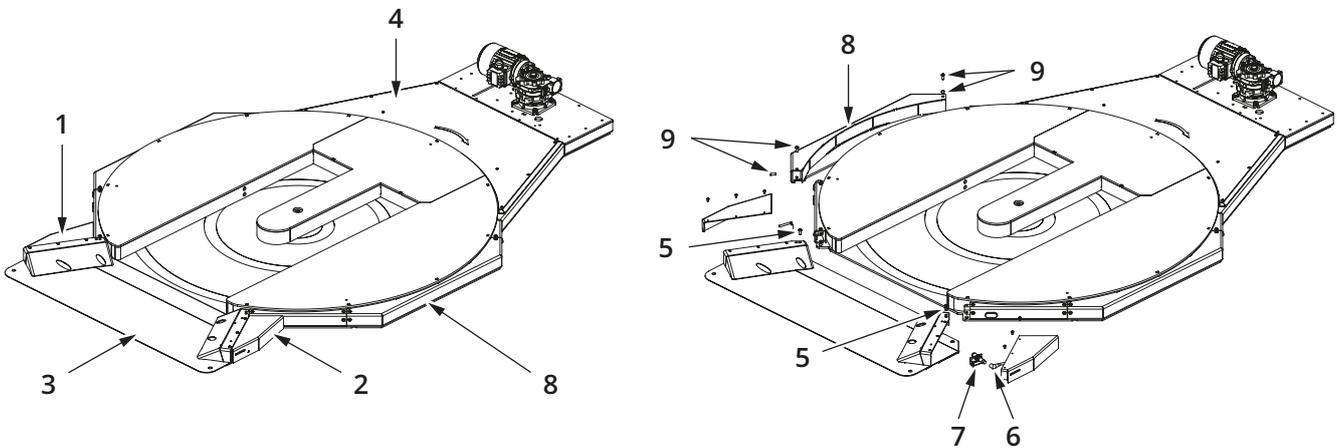
- A) Отстранете картери (1) и (2).
- B) Изключете конектора (6) от сензора (7).
- C) Отстранете винтовете (5) и отделете рампата (3) от основата (4).
- D) След като е определена страната, от която да се монтира рампата (3), демонтирайте корпуса (8), като свалите винтовете (9).

ИНФОРМАЦИЯ



В зависимост от посоката на въртене на диска, картерите (8) съдържат кабела на конектора (6). Ако има такъв, кабелът трябва да се извади преди картера, като се плъзне назад.

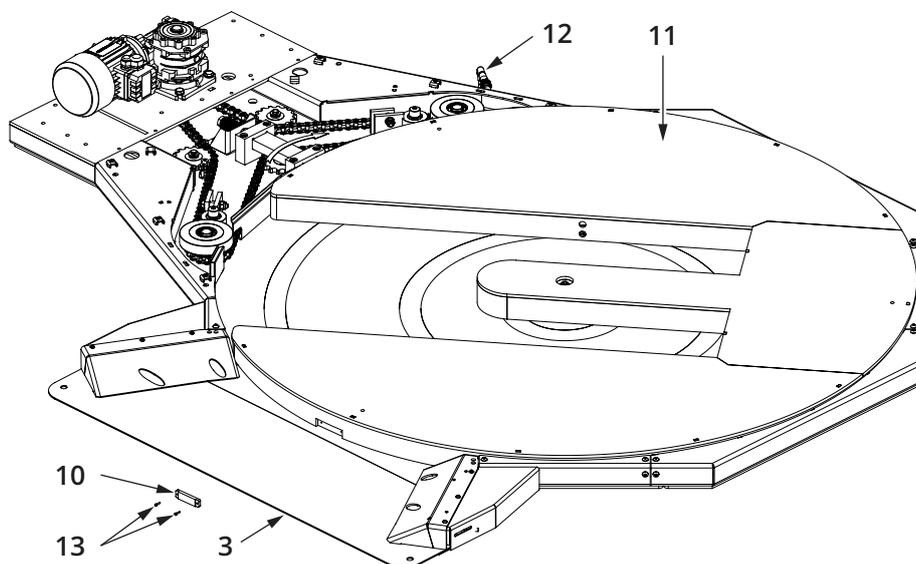
- E) Монтирайте обратно рампата (3) и картера (8) в новите положения, завийте и блокирайте винтовете (5) и (9).
- F) Свържете отново конектора (6) към сензора (7) през маршрута, осигурен от картерите (8) и го свържете към него.
- G) Поставете повторно картери (1) и (2).



Фигура 53

» Виж Фигура 54 - стр. 79

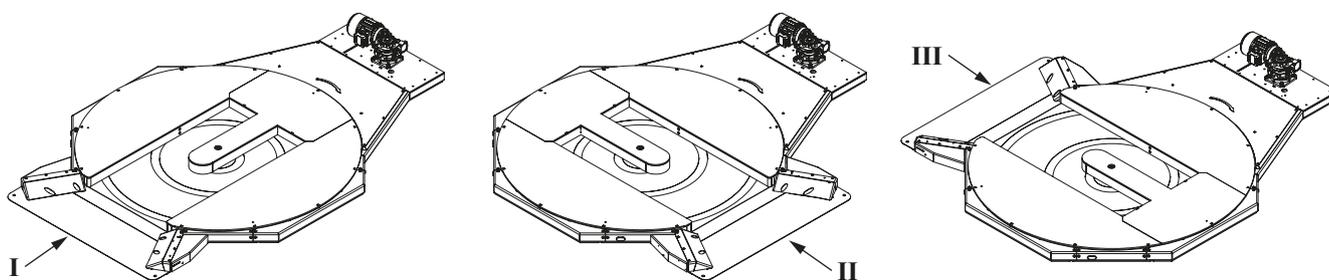
Н) Преместете светлоотразителя (10) в правилното положение, така че когато отворът на въртящия се диск (11) е на нивото на рампата (3), светлоотразителят (10) да е на нивото на сензора (12), който е и остава в тази позиция независимо каква е позицията на рампата (3). За да улесните операцията, ръчно завъртете диска, докато светлоотразителят (10) застане от отворената страна, извадете го, развийте винтовете (13), завъртете диска отново, докато новото фиксиращо положение на светлоотразителя (10) е от отворената страна, закрепете го чрез повторно използване на същите винтове (13).



Фигура 54

» Виж Фигура 55 - стр. 79

- I - за предна позиция
- II - за дясна позиция
- III - за лява позиция



Фигура 55

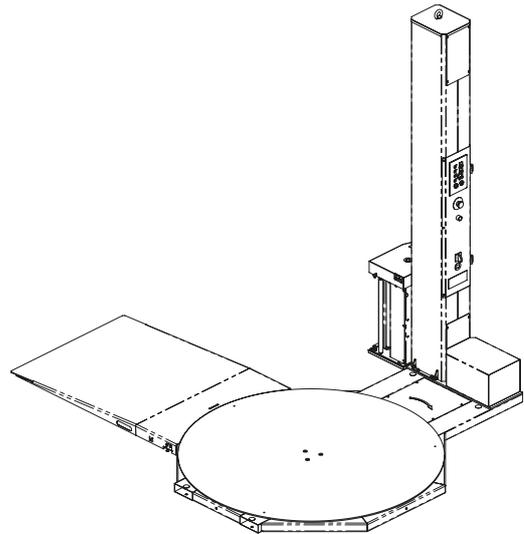
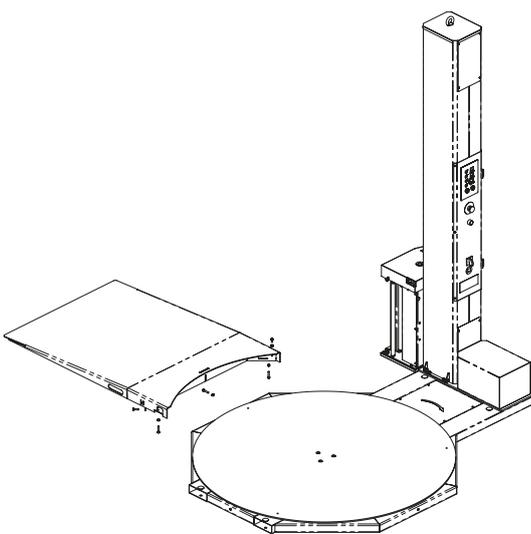
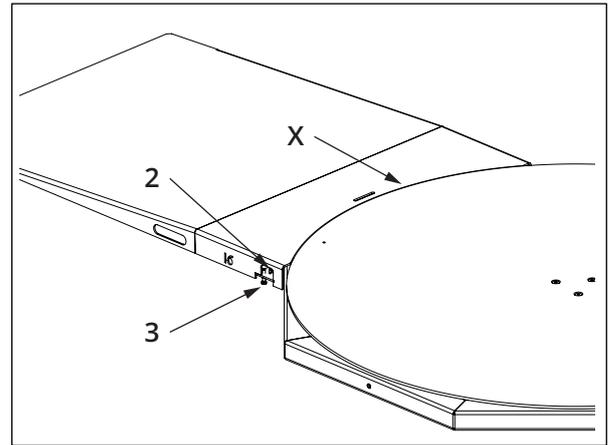
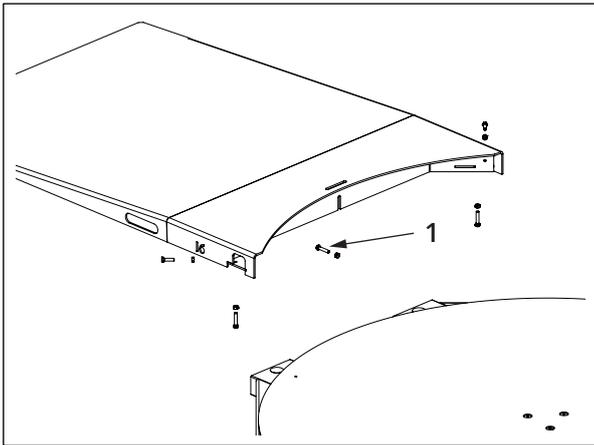
МОНТАЖ НА РАМПИ (ОПЦИОНАЛЕН)

» Виж Фигура 56 - стр. 80

Рампата може да бъде монтирана върху три страни на основата.

За да извършите монтажа, процедирайте, както следва:

- A) Частично завийте винта **(1)** в основата и включете отвора на рампата отгоре надолу.
- B) Изравнете плота на рампата с въртящата се маса с винта **(3)**.
- C) Регулирайте разстоянието **(X)** на рампата спрямо масата с винтовете **(2)**, **разстоянието трябва да се регулира до $2 \div 5$ mm (макс.)**.
- D) Затегнете винта **(1)**.
- E) Блокирайте контрагайките.



Фигура 56

5.3.4 ВГРАДЕНА В ПОДА МАШИНА (С РАМКА)

» Виж Фигура 57 - стр. 81

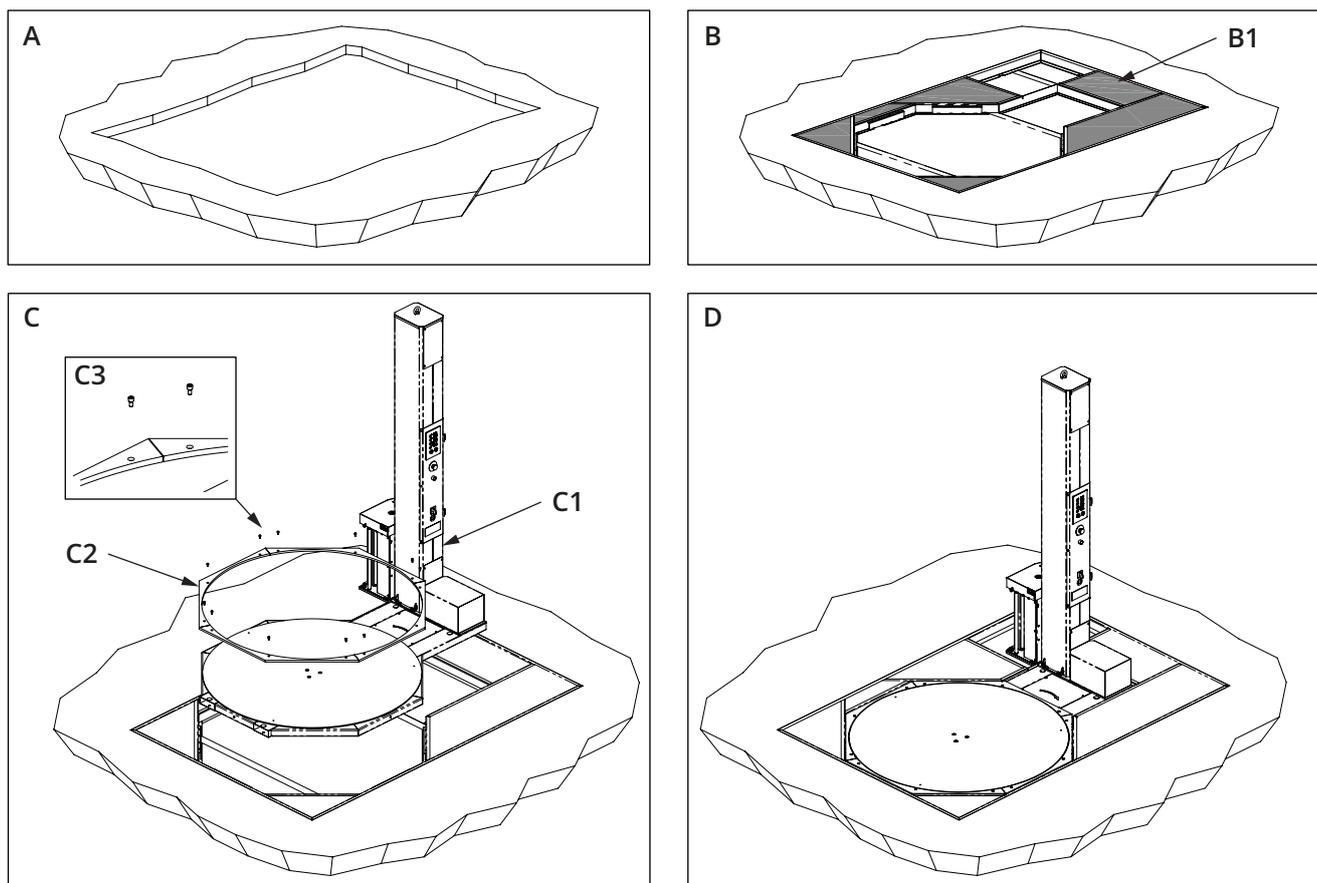
Преди да продължите със сглобяването на машината, създайте вдлъбнатата зона, като спазвате схемата, която представлява референтния отвор (A).

Подгответе отвор с дълбочина най-малко 8 cm (вж. A).

Закрепете шаблона на равно на пода (B), изравнете дъното на отвора и попълнете неизползваните площи (B1), както е посочено в конкретната схема за шаблона.

Ако има такива, извадете кръстосаните тръби (B2), поставете машината (C1) и фиксирайте секторите (C2) около плочата, като ги центрирате и фиксирате с помощта на винтове (C3), **разстоянието между грамофона и секторите трябва да бъде регулирано до 2 ± 5 mm (макс.)**.

Пълният монтаж е показан в (D).



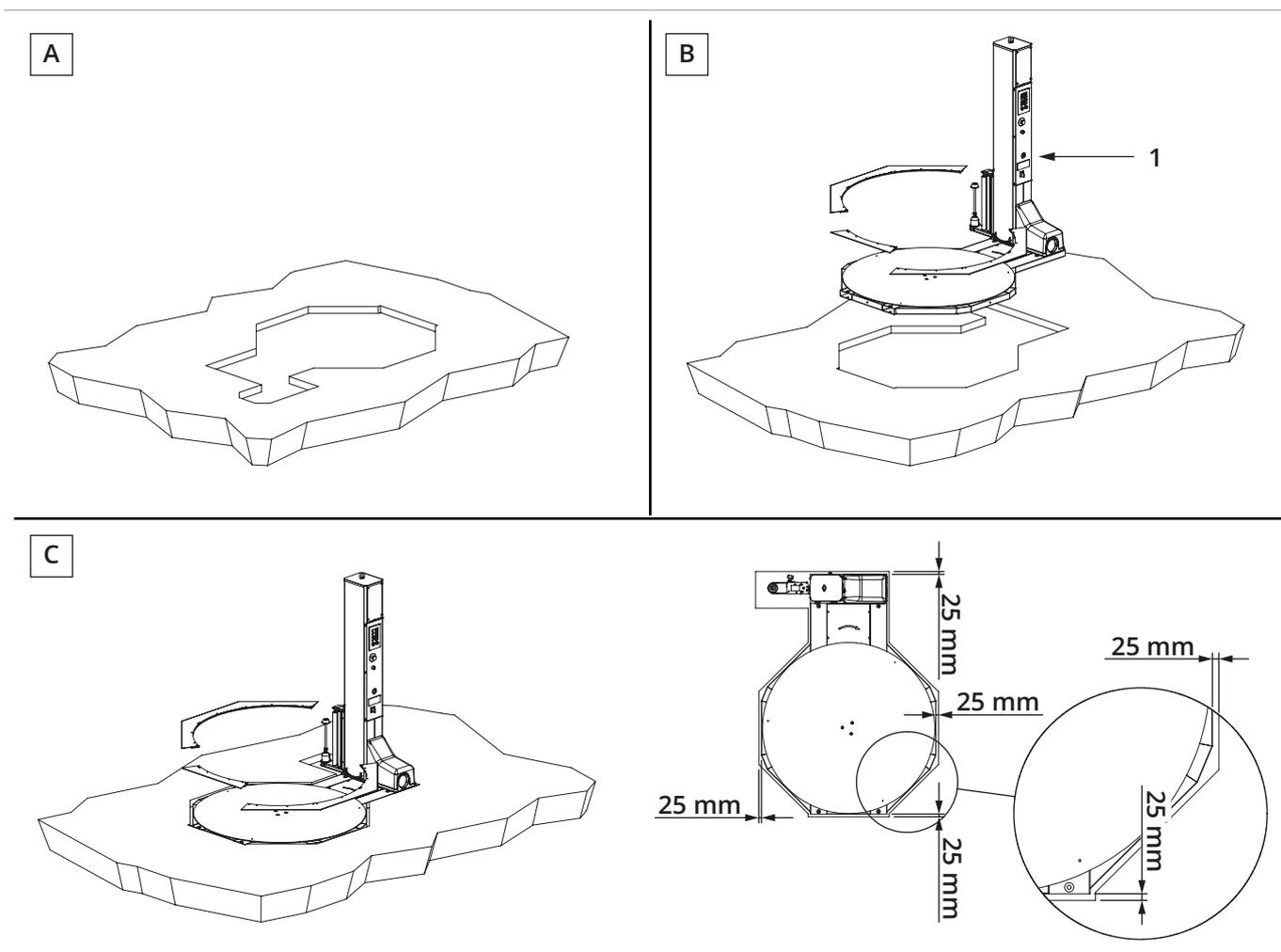
Фигура 57

5.3.5 ВГРАДЕНА В ПОДА МАШИНА (БЕЗ РАМКА)

» Виж Фигура 58 - стр. 82

Преди да продължите със сглобяването на машината, създайте вдлъбнатата зона, като спазвате схемата, която представлява референтния отвор (A).

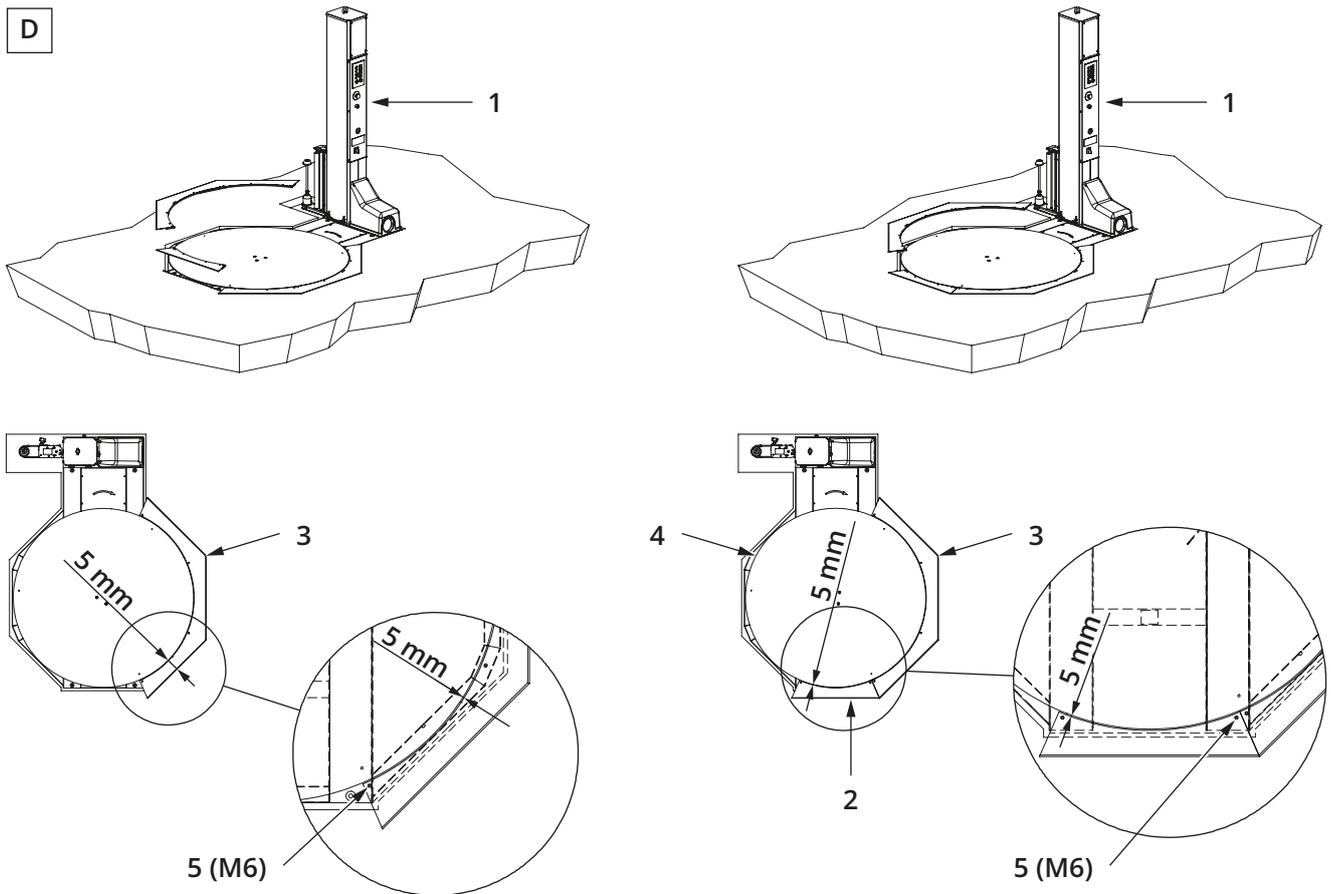
Поставете машината (1) в отвора (вж. B) и я центрирайте, разпределяйки пространството равномерно между страните (25 mm) (вж. C).



Фигура 58

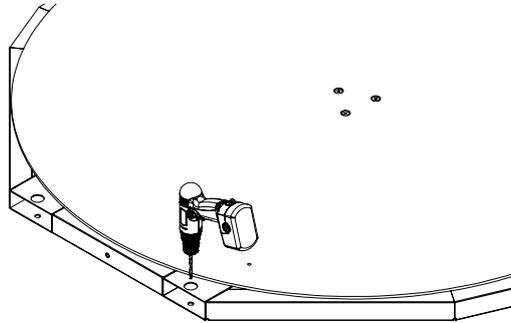
Проверете правилното позициониране на машината, като поставите секторите **(2)** и **(3)** около диска **(4)**, като оставите разстояние от ~5 mm от самата плоча.

Ако е необходимо, коригирайте положението на машината **(1)** във вътрешността на отвора, за да позиционирате правилно секторите **(2)** и **(3)**.



Фигура 59

Отстранете секторите и закрепете машината към земята чрез съответните отвори.

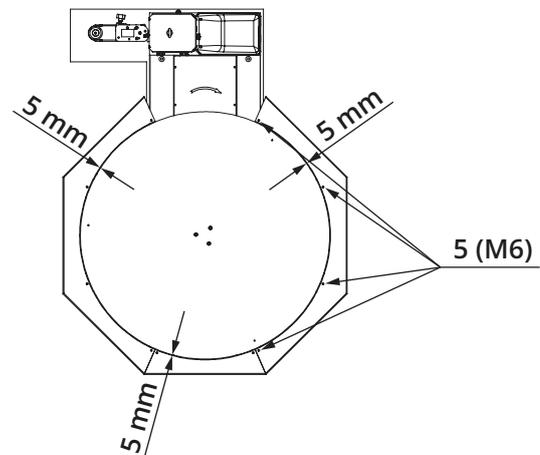
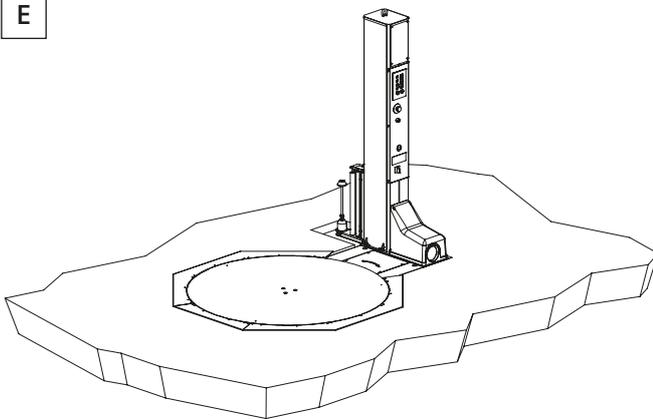


Фигура 60

Сглобете отново секторите **(2)** и **(3)**, като ги позиционирате, както е посочено по-горе, на 5 mm от диска; пробийте и направете резба M6 основата при отворите **(5)** и фиксирайте секторите с винтове TCEI M6. **(D)**

Проверете правилния пълнен монтаж **(E)**.

E



Фигура 61

5.3.6 МАШИНА С ОСНОВА ЗА ПРЕТЕГЛЯНЕ

Машината се поставя на предвиденото място; поставете дисковете (A и B), както е показано на чертежа, така че краката (C) да се поберат в съответните седалки (D).

Нивелирайте машината, като регулирате височината на всеки крак (C), докато работната повърхност стане напълно хоризонтална.

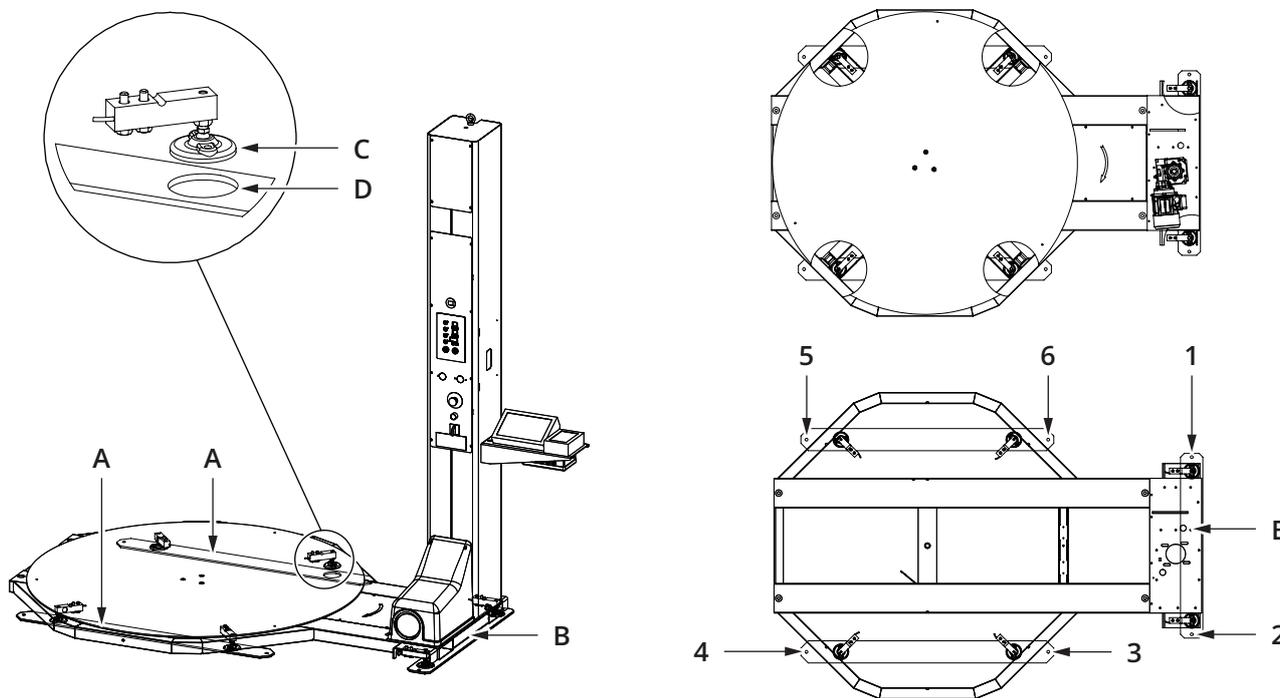
ОПАСНОСТ



ЗА ДА СЕ ПОСТИГНЕ ПРАВИЛНО ИЗРАВНЯВАНЕ НА МАШИНАТА, СЕ ПРЕПОРЪЧВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА НИВЕЛИР. КРАКАТА СЕ РЕГУЛИРАТ ПО ТАКЪВ НАЧИН, ЧЕ ВСИЧКИ ТЕ ДА БЪДАТ ПОДЛОЖЕНИ НА ЕДНО И СЪЩО НАТОВАРВАНЕ. ТОЧНОСТТА НА ТАЗИ ОПЕРАЦИЯ ПРЕДОТВРАТЯВА ВИБРАЦИИ ИЛИ ШУМ И ГАРАНТИРА ПО-ГОЛЯМА ТВЪРДОСТ НА МАШИНАТА И СЛЕДОВАТЕЛНО ПРАВИЛНО ПРЕТЕГЛЯНЕ.

Пробийте отворите в пода, в точките (1-2-3-4-5-6), преминавайки през отворите в плочите (A и B).

Поставете стоманените дюбели в отворите и затегнете.

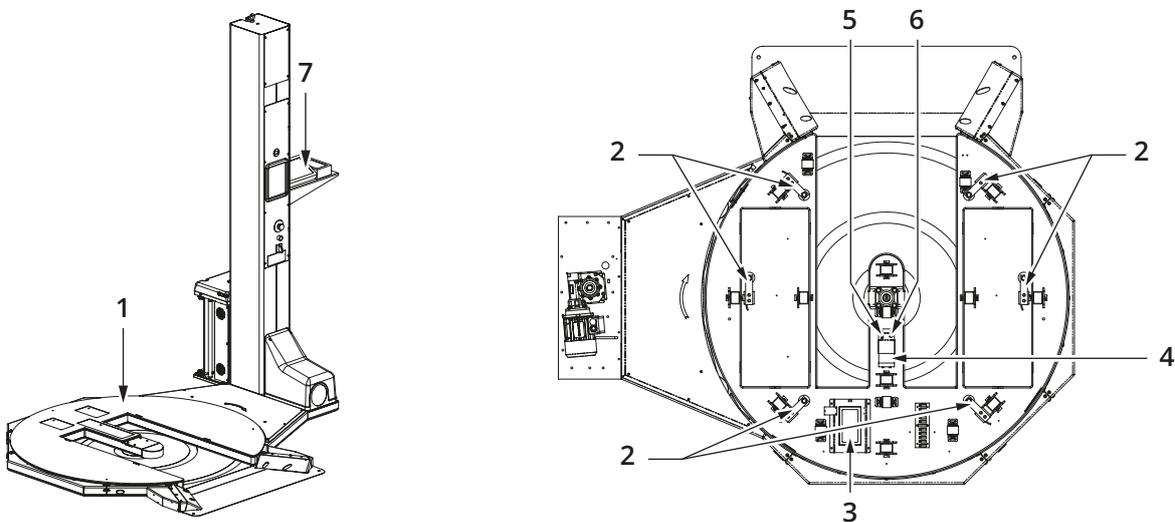


Фигура 62

5.3.7 МАШИНА С ОСНОВА ЗА ТРАНСПАЛЕТНА КОЛИЧКА И ПРЕТЕГЛЯНЕ

Въртящата се маса (1) на тази машина се състои от диск и плоча с вътрешна страна:

- товарни клетки (2)
- предавателят към везната (3)
- акумулаторните батерии (4)
- прекъсвач за стартиране на модула (5)
- гнездо за зареждане на батерии (6)



Фигура 63

Устройството се допълва от дисплеен панел (7), със съответен опционален принтер, монтиран на колоната на машината и захранван от самата машина.

Преди да използвате везната за първи път, е необходимо да заредите напълно батериите (4) в продължение на най-малко 10 часа с предоставеното зарядно устройство.

Свържете щепсела на зареждащата станция към гнездото (6) в близост до бутона за захранване (5) и след това свържете зарядното устройство към електрическата мрежа.

ИНФОРМАЦИЯ



По време на нормална употреба тази операция трябва да се повтаря всяка вечер в края на работния ден, за да се удължи животът на батериите.

ОПАСНОСТ



Не увивайте продуктите, докато батериите се зареждат.

5.4 ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

Машината се доставя с кабел (1) без щепсел и вече свързан към клемния блок във вътрешността на електрическото табло.

ОПАСНОСТ



ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ДА СЕ СВЪРЖЕ ЩЕПСЕЛ КЪМ ПРЕДОСТАВЕНИЯ КАБЕЛ; НЕ Е РАЗРЕШЕНО СВЪРЗВАНЕТО НА КАБЕЛА В ЕЛЕКТРИЧЕСКО ТАБЛО.

ОПАСНОСТ



ЕЛЕКТРОТЕХНИКЪТ ТРЯБВА ДА МОНТИРА ПРАВИЛНО ПОДХОДЯЩ ЩЕПСЕЛ И В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДЕЙСТВАЩИТЕ РАЗПОРЕДБИ В ДЪРЖАВАТА НА УПОТРЕБА.

ОПАСНОСТ



ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА ИНСТАЛАЦИЯ, СВЪРЗАНА С ТОЗИ ПРОДУКТ, ТРЯБВА ДА БЪДЕ ОСЪЩЕСТВЕНА В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДЕЙСТВАЩИТЕ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, ОБОРУДВАНА С ДИФЕРЕНЦИАЛЕН ПРЕКЪСВАЧ И ЗАЗЕМИТЕЛНА ИНСТАЛАЦИЯ. НАПРЕЖЕНИЕТО И ЧЕСТОТАТА ТРЯБВА ДА СА СЪВМЕСТИМИ С ДАННИТЕ, ПОСОЧЕНИ НА ИДЕНТИФИКАЦИОННАТА ТАБЕЛА. Диференциалът трябва да бъде от тип В или F и с максимален размер 300 mA и не по-малък от 100 mA.

Щепселът трябва да бъде окабелен в съответствие със следната цвятова схема:

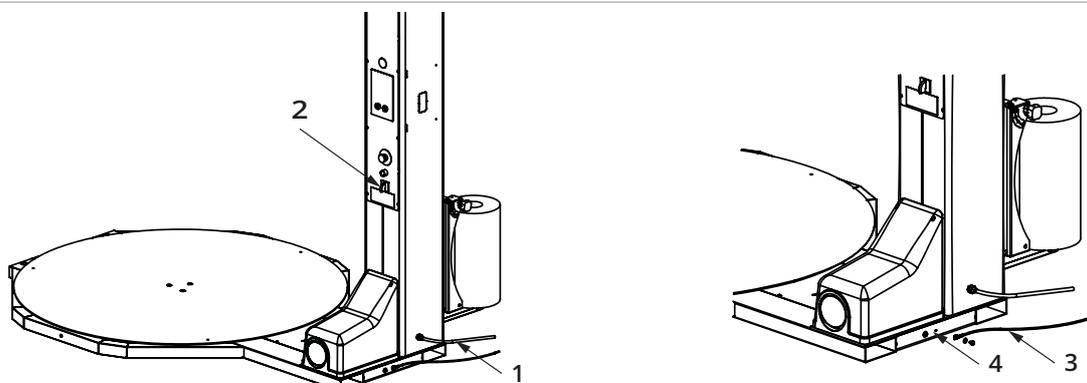
Кафяв: Фаза - синьо: Неутрално - жълто - зелено: Земя

Свържете заземителния кабел (3) със сечение 10mm² (не се предоставя) в съответния отвор (4) в основата на машината.

ОПАСНОСТ



ВСЕКИ ДЕФЕКТ ИЛИ НЕИЗПРАВНОСТ НА ЗАЗЕМИТЕЛНАТА СИСТЕМА, КОЯТО Е СВЪРЗАНА КЪМ МАШИНАТА, МОЖЕ, В СЛУЧАЙ НА ПОВРЕДА, ДА ПРЕДИЗВИКА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР ЗА ОПЕРАТОРА С ПОСЛЕДВАЩА ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО УВРЕЖДАНЕ НА ЗДРАВЕТО.



Фигура 64

6 ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

6.1 КОМАНДИ НА МАШИНАТА

1) Главен прекъсвач

Включва и изключва машината, изолирайки я от захранващата мрежа.

2) Бутон за нулиране

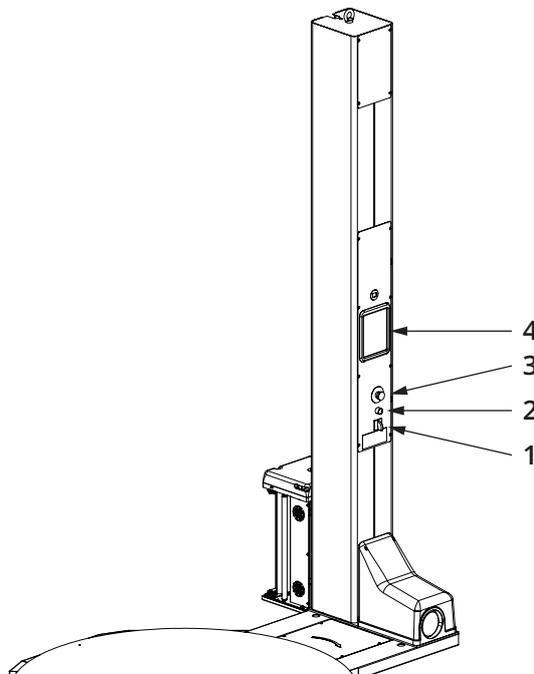
Той захранва спомагателните вериги, трябва да бъде натиснат след включване или след натискане на аварийния бутон.

3) Аварийен бутон

Спира машината и изключва общото захранващо напрежение при аварийни или ситуации с непосредствена опасност; за нулиране след натискане, завъртете капачката на бутона по часовниковата стрелка.

4) Контролен панел

Управлява машината и работния цикъл (за повече информация вижте ръководството на Операторския панел, приложено към него).



Фигура 65

6.2 ФУНКЦИОНИРАНЕ

6.2.1 ЗАРЕЖДАНЕ НА БОБИНА С ФОЛИО

» Виж Фигура 67 - стр. 91

Следващата процедура е от общ характер.

Подробната и специфична за дадена количка операция, е описана в ръководството на количката държач на бобина.

- A) Преместете количката **(1)** в долно положение, за да улесните вкарването на бобината;
- B) завъртете главния прекъсвач **(2)** на позиция **'O'-OFF**;
- C) отворете вратата на количката (в зависимост от модела на количката);
- D) вкарайте бобината **(3)** във вала държач на бобината **(4)**;
- E) развийте фолиото и го прекарайте между валовете;
- F) затворете вратата на количката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



При поставяне на бобината във вала на държача на бобината:

- **не оставяйте бобината да падне с цялата си тежест;**
- **придружете бобината докато бъде напълно поставена в долния центриращ щифт.**

6.2.2 СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА

» Виж Фигура 67 - стр. 91

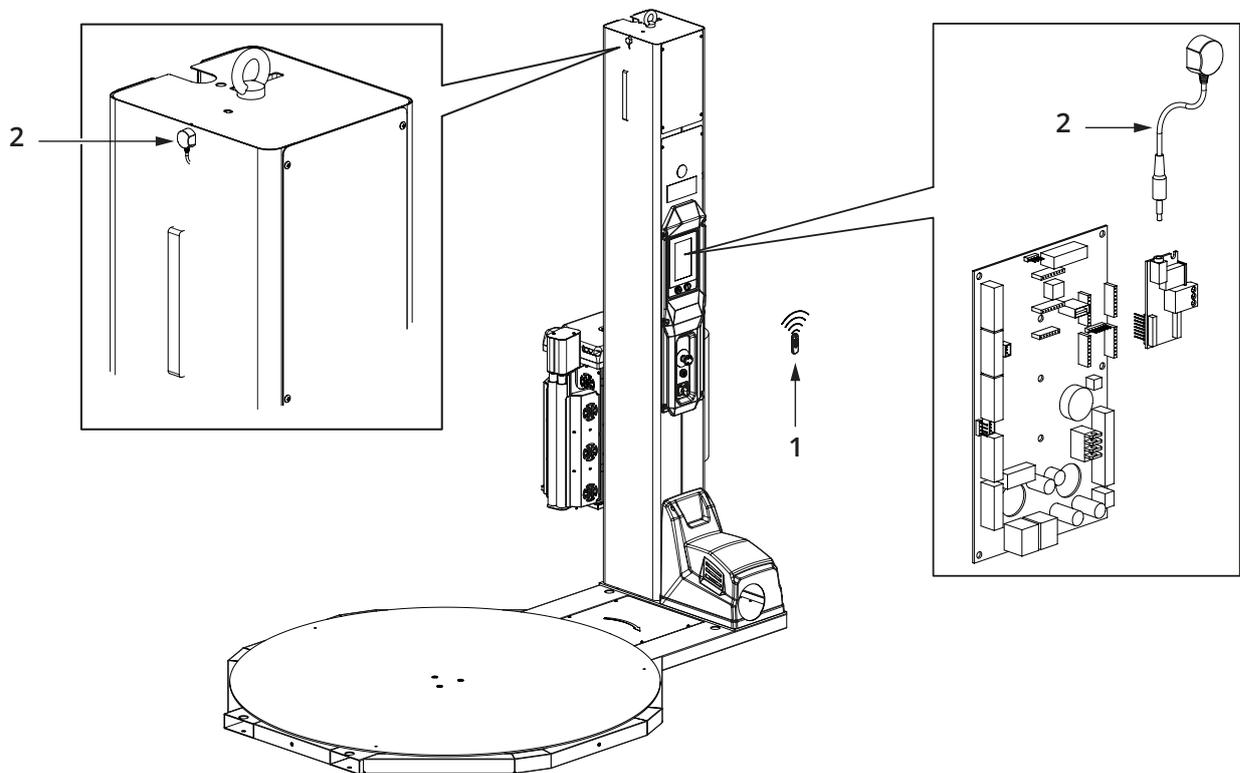
- A) Поставете палета правилно върху въртящата се маса **(5)**;
- B) проверява се наличието на бобината **(3)** в съответния вал на държача на барабана **(4)** и проверете правилният маршрут на фолиото, съгласно схемата, посочена на табелата **(6)**, за конфигурацията на количката в експлоатация **(1)**;
- C) включете машината, като включите главния превключвател **(2)** в положение I-ON и натиснете бутона за нулиране **(7)**, за да активирате машината;
- D) ръчно вземете изходящото фолио от количката **(1)** и го закрепете към ъгъл на палета;
- E) задаване на работния цикъл на контролния панел;
- F) натиснете бутона за START **(A)** на контролния панел;
- G) след приключване на увиването, срежете фолиото на ръка и го закрепете към палета;
- H) сега палетът е готов за вземане.

6.2.3 СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА ЧРЕЗ ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ / РАДИОУПРАВЛЕНИЕ (ПО ИЗБОР)

Инфрачервеното дистанционно управление или радиоуправлението (1) се използват за дистанционно стартиране и спиране на работния цикъл на машината.

В случай на инфрачервено дистанционно управление, то трябва да бъде насочено към машината за правилна работа.

В случай, че тези опции са закупени на по-късна дата и не са изискани при поръчка на машината, ще бъде необходимо да се инсталират разширителните модули, а за дистанционното управление и инсталирането на приемника (2).



Фигура 66

ИНФОРМАЦИЯ



Платката може да бъде инсталирана както вътре в корпуса на машината, така и зад контролния панел, в зависимост от конкретния модел на машината.

6.3 СПИРАНЕ НА МАШИНАТА

6.3.1 СПИРАНЕ НА ЦИКЪЛА

Спирането на цикъла на машината се контролира чрез натискане на бутона за спиране на контролния панел.

6.3.2 СПИРАНЕ НА МАШИНАТА СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА ОБРАБОТВАНЕТО

» Виж Фигура 67 - стр. 91

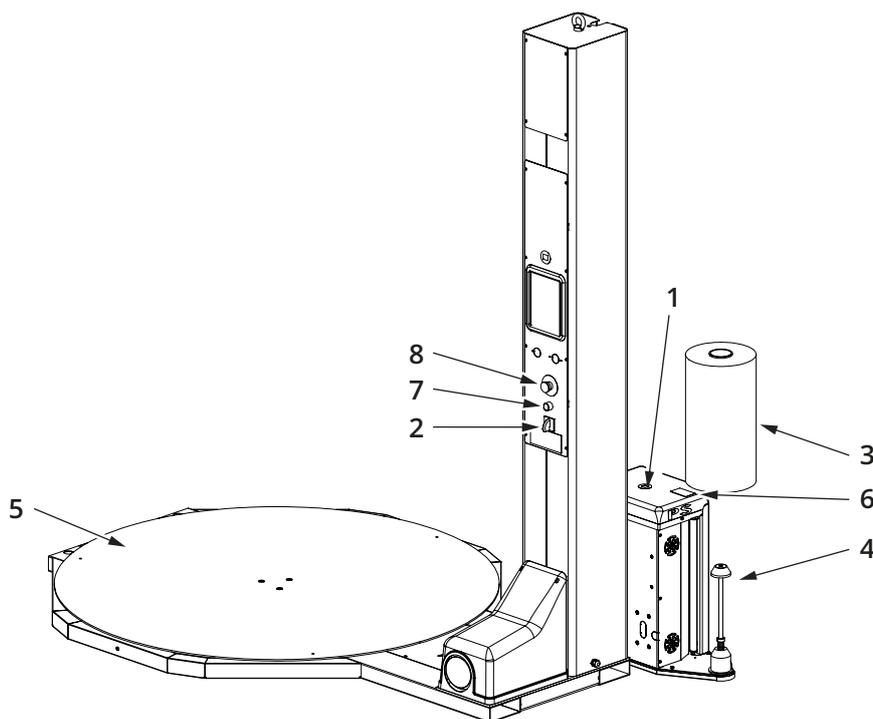
След приключване на обработването, дори и за кратки периоди на неизползване, е задължително машината да бъде приведена в безопасни условия.

- A) Спуснете количката (1) до земята.
- B) Изключете машината, като завъртите главния прекъсвач на захранването (2) в положение 'O'-OFF.
- C) Свалете палета от въртящата се маса (5).

6.3.3 АВАРИЙНО СПИРАНЕ

» Виж Фигура 67 - стр. 91

Машината е оборудвана с бутон за аварийно спиране с форма на гъба (8). Натискането на бутона тип гъба незабавно спира машината. За да задействате машината, трябва да завъртите бутона, тип гъба докато го нулирате и да натиснете синия бутон, за да активирате отново контролния панел.



Фигура 67

6.3.4 ПРОВЕРКА НА ЕФЕКТИВНОСТТА НА ПРЕДПАЗНИТЕ УСТРОЙСТВА

В този раздел са описани действията, които операторът трябва да предприеме, за да може да изпробва предпазните устройства за оператора преди началото на производството.

ОПАСНОСТ

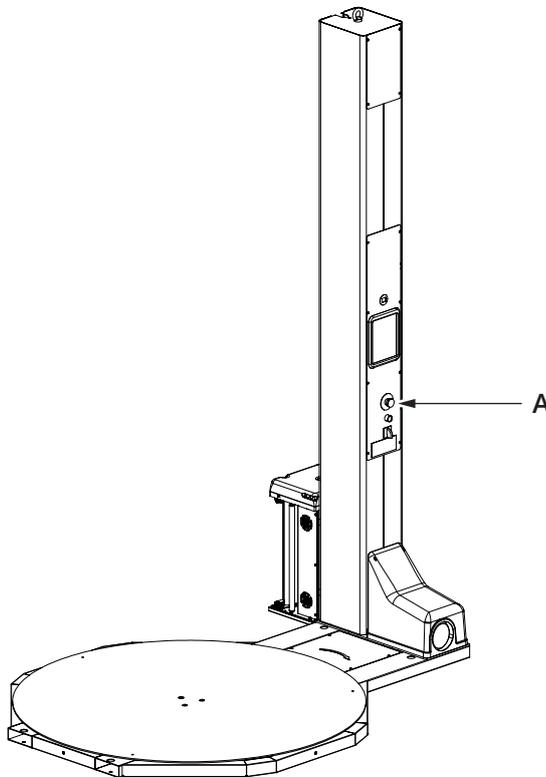


ПРОЦЕДУРАТА МОЖЕ ДА СЕ ИЗВЪРШИ САМО ОТ ТЕХНИК ПО МЕХАНИЧНАТА ПОДДРЪЖКА С КВАЛИФИКАЦИЯ ОТ НИВО 2.

6.3.5 ПРОВЕРКА НА ФУНКЦИОНАЛНОСТТА НА БУТОНИТЕ ЗА АВАРИЙНО СПИРАНЕ

» Виж Фигура 68 - стр. 92

При работеща машина, натиснете бутона за аварийно спиране (A). Уверете се, че машината незабавно спира. Отпуснете натиснатия преди това бутон за аварийно спиране и натиснете бутон ВКЛЮЧВАНЕ НА МАШИНАТА. Натиснете СТАРТ, машината се задейства отново.



Фигура 68

7 ПОДДРЪЖКА

7.1 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ОПАСНОСТ



Персоналът, който извършва операциите по поддръжката, трябва да действа в съответствие с това, което е докладвано в настоящия документ и в пълно съответствие с разпоредбите за предотвратяване на аварии, предвидени в международните директиви и законодателството на страната по местоназначение на машината. Трябва също да носите подходящи ЛПС, за да извършвате всички операции по поддръжката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Операциите по поддръжката, които изискват намеса на механични части и/или електрически компоненти, трябва да се извършват от квалифицирани техници. Операторът може да извършва само операции по почистване и визуални проверки на машинното оборудване.

ИНФОРМАЦИЯ



Цялата информация за поддръжката се отнася само и изключително за рутинната поддръжка с интервенции, насочени към правилната ежедневна работа на машината. Работите по извънредната поддръжка трябва да се извършва от специализираните техници на производителя.

- Операциите по поддръжката трябва да се извършват с достатъчно осветление; в случай на поддръжка, разположена в зони, които не са достатъчно осветени, трябва да се използват преносими устройства за осветяване, като се внимава да се избягват засенчени зони, които предотвратяват или намаляват видимостта на точката, в която се извършва операцията, или на околните зони.
- За ремонта трябва да се използват само оригинални материали, за да се гарантира безопасността на машината във всеки случай. Наличните инструменти трябва да бъдат подходящи за употреба, като абсолютно задължително се избягва неправилното използване на инструменти или оборудване.

7.1.1 СПЕЦИАЛНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

При извършване на дейности по поддръжка или ремонт се прилагат следните препоръки:

- Преди да започнете работа, поставете знак „ИНСТАЛАЦИЯ В ПРОЦЕС НА ПОДДРЪЖКА“ в ясно видима позиция;
- Не използвайте разтворители и запалими материали;
- Внимавайте да не се разпръскват охлаждащи смазочни течности в околната среда;
- За достъп до най-високите части на машината използвайте средствата, подходящи за извършване на операциите;
- Не се качвайте върху частите на машината или върху картерите, тъй като те не са проектирани да издържат хора;
- В края на работите, възстановете и обезопасете правилно всички защиты и предпазители, които са отстранени или отворени.

7.1.2 ПОЧИСТВАНЕ

Периодично почиствайте с влажна кърпа предпазните устройства, по-конкретно прозрачните материали на обтекателя.

7.2 ПЛАНИРАНА ПОДДРЪЖКА

Този раздел описва операциите, които трябва да се извършват периодично, за да се гарантира правилното функциониране на машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



СТРИКТНОТО СПАЗВАНЕ НА ПОСОЧЕНИТЕ ПО-ДОЛУ ОПЕРАЦИИ ПО ПОДДРЪЖКАТА Е ОТ СЪЩЕСТВЕНО ЗНАЧЕНИЕ, ЗА ДА СЕ НАПРАВИ РАБОТАТА НА МАШИНАТА ПО-ЕФЕКТИВНА И ДЪЛГОТРАЙНА.

ИНФОРМАЦИЯ



АКО ПОДДРЪЖКАТА НА МАШИНАТА СЕ ИЗВЪРШВА ПО НАЧИН, КОЙТО НЕ СЪОТВЕТСТВА НА ПРЕДОСТАВЕНИТЕ ИНСТРУКЦИИ, ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ НЕ НОСИ НИКАКВА ОТГОВОРНОСТ ЗА НЕПРАВИЛНАТА РАБОТА НА МАШИНАТА.

7.2.1 ПОДДРЪЖКА НА АКТИВНИТЕ ПРЕДПАЗИТЕЛИ

ОПАСНОСТ



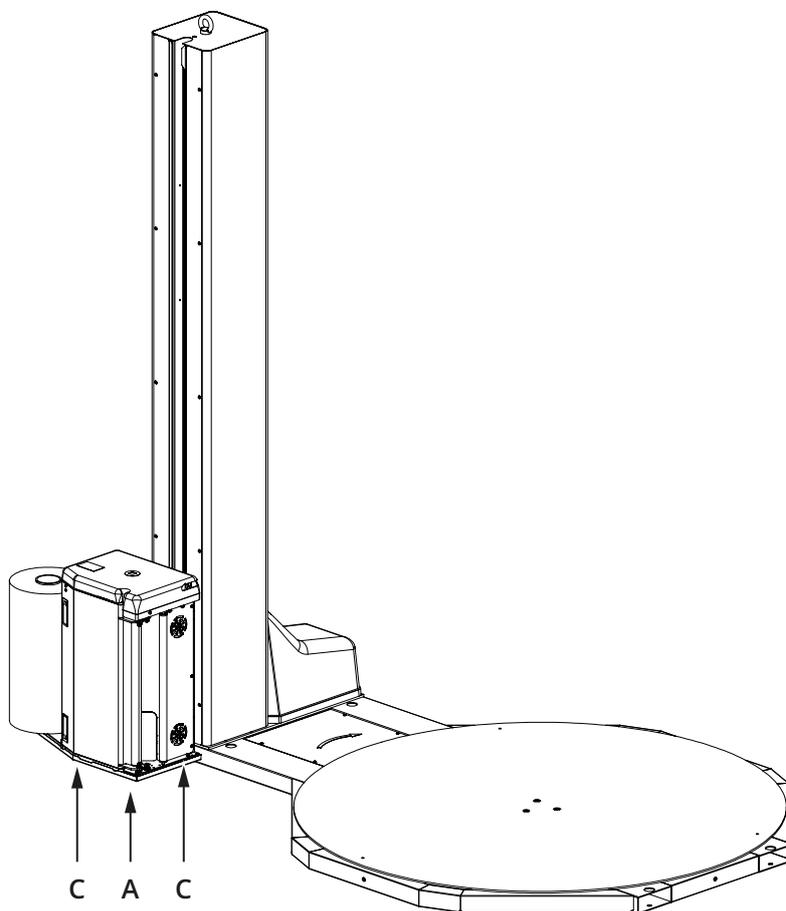
ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА ПРОВЕРЕТЕ ЕФЕКТИВНОСТТА НА ПРЕДПАЗИТЕЛИТЕ.

» Виж Фигура 69 - стр. 95

ЕЖЕДНЕВНИ ОПЕРАЦИИ:

Почистете предпазителите против премазване със струя сух въздух.

Проверете функционалността на долната плоча на количката (A), освен това проверете дали няма чужди тела в слотовете (C).



Фигура 69

7.2.2 ЕЖЕДНЕВНА ПОДДРЪЖКА

Почистване. Внимателно отстранете всички следи от замърсяване по всички повърхности на машината. Използвайте чиста и влажна кърпа.

Почистете фотоклетките с чиста и мека кърпа.

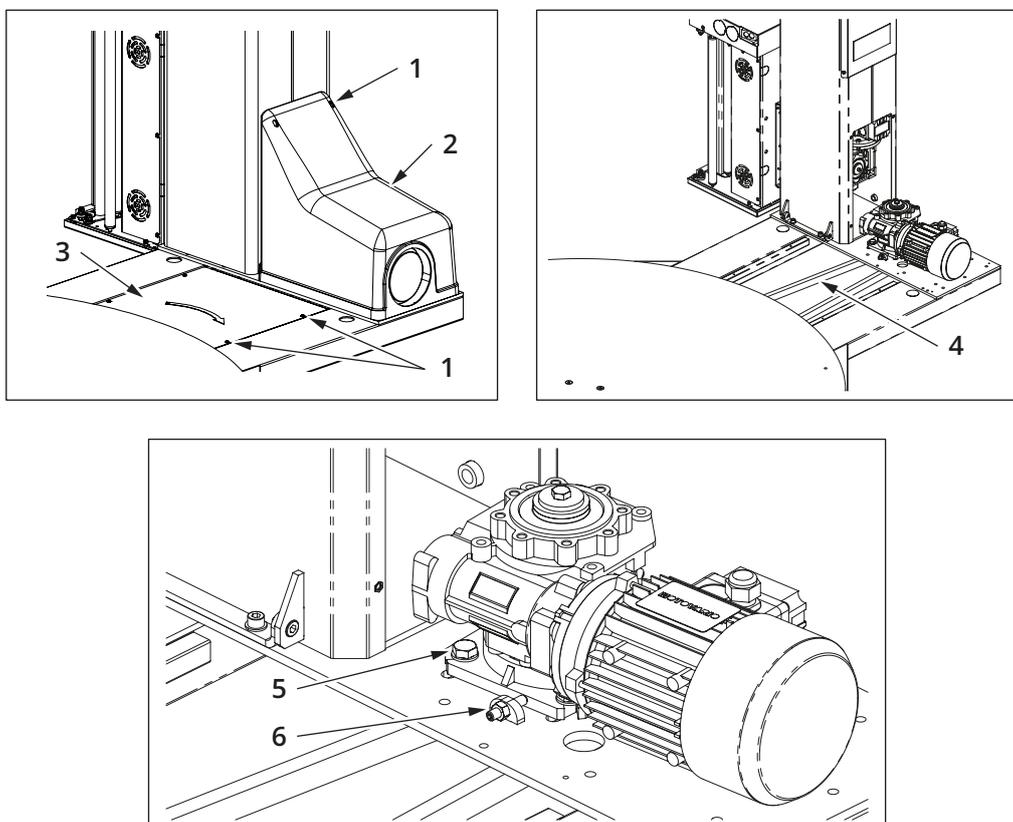
7.2.3 ПОДДРЪЖКА НА ТРИМЕСЕЧИЕ

» Виж Фигура 70 - стр. 96

Проверете правилното обтягане на веригата за задвижване на въртящата се маса, като следвате посочената по-долу процедура:

Стандартна въртяща се маса

- A) Развийте винтовете (1);
- B) отстранете картера (2) и (3);
- C) проверете опъването на веригата (4). Ако е необходимо да я опънете, разхлабете винтовете (5). Затегнете винта (6) до правилното опъване и затегнете винтовете (5). Смажете веригата с грес;
- D) поставете обратно картерите (2) и (3) и ги заключете с винтовете (1).

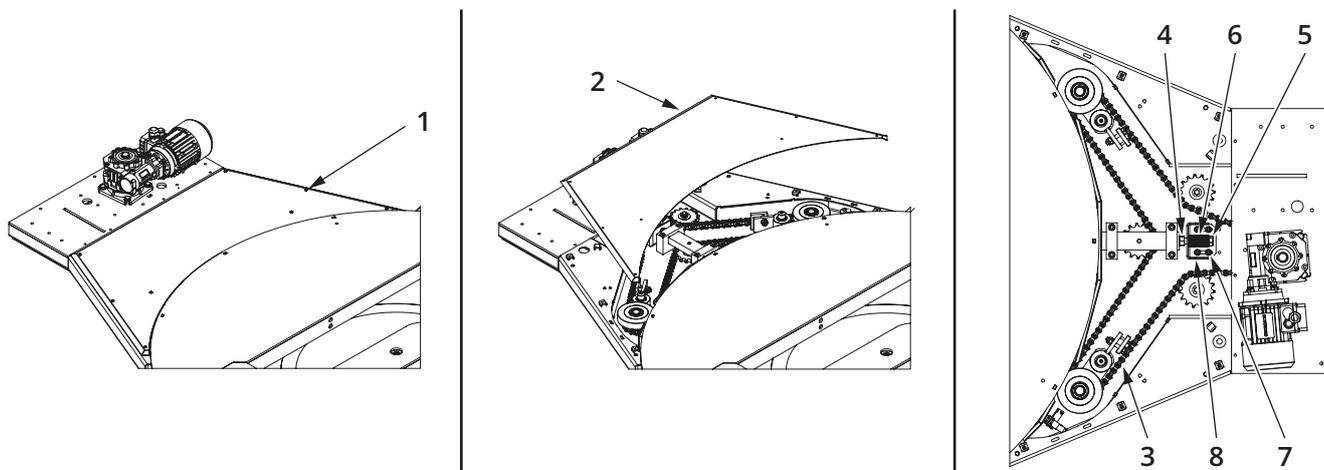


Фигура 70

» Виж Фигура 71 - стр. 97

Въртяща се маса с отделение за транспалетни колички

- A) Развийте винтовете **(1)**;
- B) отстранете защитния предпазител **(2)**;
- C) смажете веригата **(3)** с грес и проверете опъването ѝ. За регулиране на напрежението на веригата **(3)** се процедира, както следва:
- D) разхлабете заключващата гайка **(4)**;
- E) разхлабете винта за предварително натоварване **(5)** на пружините **(6)** до пълното им разтоварване;
- F) завийте отново винта **(5)**, докато пружината се притисне за около 15 mm;
- G) блокирайте гайката **(4)**.
В случай че регулирането на винта **(5)** не е достатъчно за възстановяване на удължението на веригата, трябва да се направи следното:
- H) да се разхлаби гайката **(4)**;
- I) да се разхлаби винта **(5)**;
- J) да се разхлабят четирите винта **(7)**;
- K) плъзнете опората **(8)** към колоната на машината;
- L) затегнете винтовете **(7)** и опънете отново веригата, както е посочено в букви f) и g);
- M) Поставете обратно предпазителя **(2)** и затегнете винтовете **(1)**.



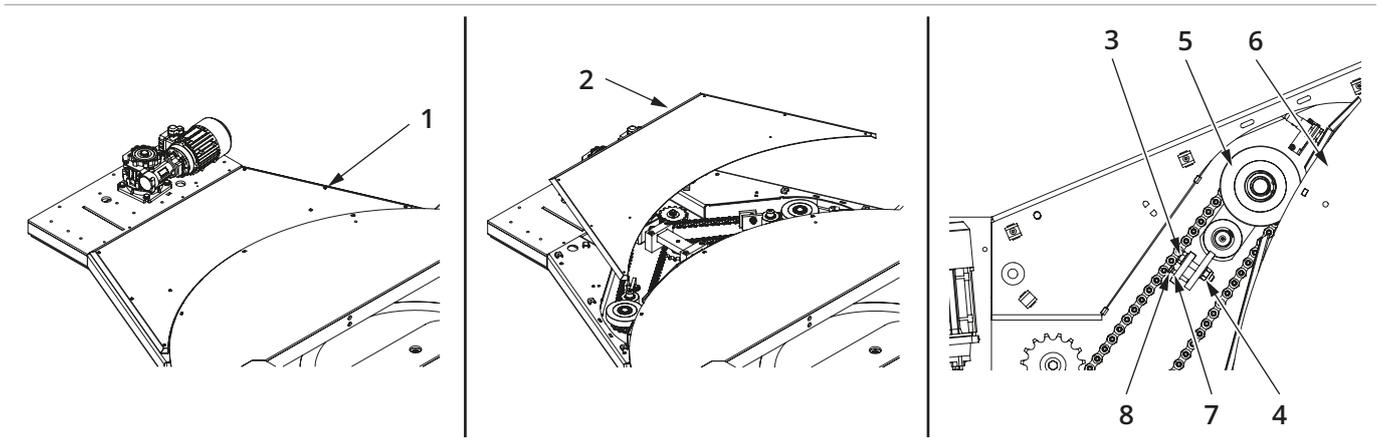
Фигура 71

» Виж Фигура 72 - стр. 98

Регулиране на фрикционните колела

За да проверите и регулирате предварителното натоварване на фрикционните колела **(5)** (плъзгане), процедирайте, както следва:

- A) Развийте винтовете **(1)**.
- B) Свалете защитния предпазител **(2)**.
- C) Разхлабете винта **(3)** и гайката **(4)**, докато се освободи налягането на фрикционното колело **(5)**, развийте гайката **(7)** и винта **(8)**.
- D) Уверете се, че фрикционното колело **(5)** е в контакт с диска **(6)** и затегнете отново винта **(3)** и гайката **(4)**, докато колелото **(5)** се притисне с 3 mm спрямо диска **(6)**.
- E) Завийте винта **(8)** на мястото му и блокирайте гайката **(7)**.
- F) Поставете обратно предпазителя **(2)** и затегнете винтовете **(1)**.



Фигура 72

7.2.4 ПОДДРЪЖКА НА ВСЕКИ ШЕСТ МЕСЕЦА

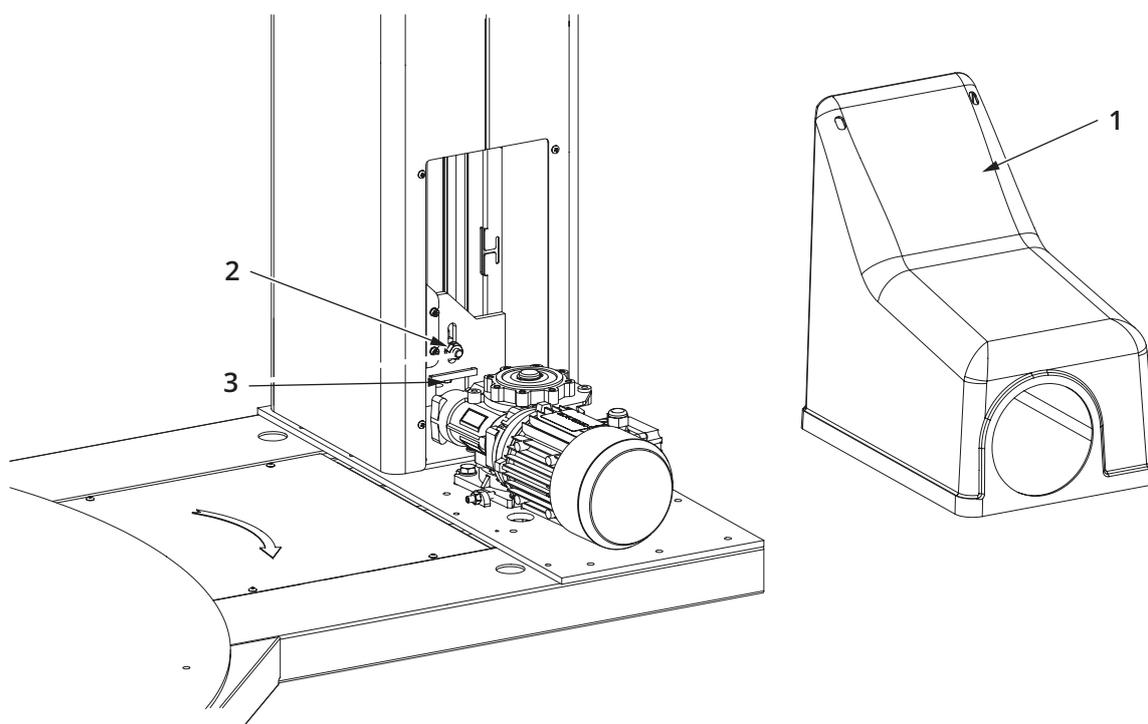
» Виж Фигура 73 - стр. 99

Проверете състоянието на износване на веригата и трансмисионните части; подменете, ако е необходимо.

Обтягане на веригата

Проверете обтягането на веригата за преместване на количката след първия месец на употреба на машината и на всеки шест месеца след това.

- A) Развийте фиксиращите винтове на капака на двигателя (1) и го извадете от гнездото.
- B) Разхлабете гайката (2), която заключва паразитната ролка. Използвайте винта за опъване (3), поставен върху главата на колоната.
- C) По този начин макаратата се регулира по протежение на прореза, след достигане на правилното обтягане на веригата, затегнете заключващата гайка (2).
- D) Поставете обратно капака на двигателя (1) и го закрепете с винтовете.



Фигура 73

8 ИЗВЕЖДАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ

8.1 ДЕМОНТАЖ, БРАКУВАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ

ОПАСНОСТ



КОГАТО МАШИНАТА ИЛИ НЕЙНИТЕ КОМПОНЕНТИ, КОИТО СА СЧУПЕНИ, ИЗНОСЕНИ ИЛИ В КРАЯ НА ПРЕДВИДЕНИЯ ИМ ЖИВОТ, ВЕЧЕ НЕ МОГАТ ДА БЪДАТ ИЗПОЛЗВАНИ ИЛИ РЕМОНТИРАНИ, ТЕ ТРЯБВА ДА БЪДАТ БРАКУВАНИ.

- Бракуването на машината трябва да се извършва с помощта на подходящо оборудване, избрано във връзка с естеството на материала, върху който се работи.
- Всички компоненти трябва да бъдат демонтирани и бракувани, след като бъдат разделени на малки части, така че нито един от тях да не може обосновано да бъде повторно използван.
- При бракуване на машината е необходимо частите ѝ да се обезвреждат диференцирано, като се отчита различният характер на същите (метали, масла и смазочни материали, пластмаса, каучук и др.), като се възлага на специализирани фирми, квалифицирани за целта и във всеки случай, в съответствие с разпоредбите на действащия закон за обезвреждане на твърди промишлени отпадъци.

ОПАСНОСТ



НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПОВТОРНО ЧАСТИ ИЛИ КОМПОНЕНТИ НА МАШИНАТА, ЧИЯТО ЦЯЛОСТ ИЗГЛЕЖДА ЗАПАЗЕНА, СЛЕД КАТО СА БИЛИ ОБЯВЕНИ ЗА НЕПОДХОДЯЩИ.

8.2 ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ЕЛЕКТРОННИ КОМПОНЕНТИ (ДИРЕКТИВА ЗА ОЕЕО)



Европейска директива 2012/19/ЕС (ОЕЕО) налага на производителите и потребителите на електрическо и електронно оборудване редица задължения, свързани със събирането, третирането, оползотворяването и обезвреждането на такива отпадъци.

Препоръчва се стриктно спазване на тези правила за обезвреждане на такива отпадъци. Не забравяйте, че неправилното изхвърляне на такива отпадъци води до прилагане на административните санкции, предвидени в действащото законодателство.



PKG Srl a socio unico

Via Paldella, 11

47824 Poggio Torriana (RN) - ITALY

Tel. 0541 627063

www.pkg-group.com

info@pkg-group.com